1/5 Spitfire Mk IXc 30cc

ARF

Almost-Ready-To-Fly

HANGAR 9®



Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale di Istruzioni

NOTICE

All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Horizon Hobby, Inc. For up-to-date product literature, visit horizonhobby. com and click on the support tab for this product.

Meaning of Special Language

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:

NOTICE: Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND a little or no possibility of injury.

CAUTION: Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.

WARNING: Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.

⚠ ***WARNING***: Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury.

This is a sophisticated hobby product. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this Product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not use with incompatible components or alter this product in any way outside of the instructions provided by Horizon Hobby, Inc. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

Age Recommendation: Not for children under 14 years. This is not a toy.

USING THE MANUAL

This manual is divided into sections to help make assembly easier to understand. Boxes (❑) have been placed next to each step. These help keep track of steps that have been completed.

SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

Read and follow all instructions and safety precautions before use. Improper use can result in fire, serious injury and damage to property.

Components

Use only with compatible components. Should any compatibility questions exist, please refer to the product instructions, component instructions or contact the appropriate Horizon Hobby office.

Flight

Fly only in open areas to ensure safety. It is recommended flying be done at radio control flying fields. Consult local ordinances before choosing a flying location.

Propeller

Keep loose items that can become entangled in the propeller away from the prop. This includes loose clothing or other objects such as pencils and screwdrivers. Keep your hands away from the propeller as injury can occur.

Batteries

Always follow the manufacturer's instructions when using and disposing of any batteries. Mishandling of Li-Po batteries can result in fire causing serious injury and damage.

Small Parts

This kit includes small parts and should not be left unattended near children as choking and serious injury could result.

SAFE OPERATING RECOMMENDATIONS

- Inspect your model before every flight to ensure it is airworthy.
- Be aware of any other radio frequency user who may present an interference problem.
- Always be courteous and respectful of other users in your selected flight area.
- Choose an area clear of obstacles and large enough to safely accomodate your flying activity.
- Make sure this area is clear of friends and spectators prior to launching your aircraft.
- Be aware of other activities in the vicinity of your flight path that could cause potential conflict.
- Carefully plan your flight path prior to launch.
- Abide by any and all established AMA National Model Aircraft Safety Code.

www.modellmarkt24.ch

HINWEIS

Alle Anweisungen, Garantien und anderen zugehörigen Dokumente können im eigenen Ermessen von Horizon Hobby, Inc. jederzeit geändert werden. Die aktuelle Produktliteratur finden Sie auf horizonhobby.com unter der Registerkarte „Support“ für das betreffende Produkt.

Spezielle Bedeutungen

Die folgenden Begriffe werden in der gesamten Produktliteratur verwendet, um auf unterschiedlich hohe Gefahrenrisiken beim Betrieb dieses Produkts hinzuweisen:

HINWEIS: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, können sich möglicherweise Sachschäden UND geringe oder keine Gefahr von Verletzungen ergeben.

ACHTUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden UND die Gefahr von schweren Verletzungen.

WARNUNG: Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden, Kollateralschäden und schwere Verletzungen ODER mit hoher Wahrscheinlichkeit oberflächliche Verletzungen.

⚠ ***WARNUNG***: Lesen Sie die GESAMTE Bedienungsanleitung, um sich vor dem Betrieb mit den Produktfunktionen vertraut zu machen. Wird das Produkt nicht korrekt betrieben, kann dies zu Schäden am Produkt oder persönlichem Eigentum führen oder schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Wird dieses Produkt nicht auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten führen. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Überwachung eines Erwachsenen. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Komponenten oder verändern es in jedweder Art ausserhalb der von Horizon Hobby, Inc. vorgegebenen Anweisungen. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch zu lesen und zu befolgen, damit es bestimmungsgemäß betrieben werden kann und Schäden oder schwere Verletzungen vermieden werden.

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

Diese Anleitung ist zur Vereinfachung des Zusammenbaues in Sektionen unterteilt. Neben den Sektionen befinden sich Kästchen (❑) die es Ihnen leichter machen den Arbeitsschritt als erledigt abzuhaken.

WARNUNGEN UND SICHERHEIT-SVORKEHRUNGEN

Bitte lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Sichervorkehrungen vor dem Gebrauch. Falscher, nicht sachgemäßer Gebrauch kann Feuer, ernsthafte Verletzungen und Sachbeschädigungen zur Folge haben.

Komponenten

Verwenden Sie mit dem Produkt nur kompatible Komponenten. Sollten Fragen zur Kompatibilität auftreten, lesen Sie bitte die Produkt- oder Bedienungsanweisung oder kontaktieren den Service von Horizon Hobby.

Fliegen

Fliegen Sie um Sicherheit garantieren zu können, nur in weiten offenen Gegenden. Wir empfehlen hier den Betrieb auf zugelassenen Modellflugplätzen. Bitte beachten Sie lokale Vorschriften und Gesetze, bevor Sie einen Platz zum Fliegen wählen.

Propeller

Halten Sie lose Gegenstände die sich im Propeller verfangen können weg vom Propeller. Dieses gilt auch für Kleidung oder andere Objekte wie zum Beispiel Stifte oder Schraubendreher.

Halten Sie ihre Hände weg vom Propeller, es besteht akute Verletzungsgefahr.

Akkus

Folgen Sie immer den Herstelleranweisungen bei dem Gebrauch oder Entsorgung von Akkus. Falsche Behandlung von LiPo Akkus kann zu Feuer mit Körperverletzungen und Sachbeschädigung führen.

Kleinteile

Dieser Baukasten beinhaltet Kleinteile und darf nicht unbeobachtet in der Nähe von Kindern gelassen werden, da die Teile verschluckt werden könnten mit ernsthaften Verletzung zur Folge.

EMPFEHLUNGEN ZUM SICHEREN BETRIEB

- Überprüfen Sie zur Flugtauglichkeit ihr Modell vor jedem Flug.
- Beachten Sie andere Piloten deren Sendefrequenzen ihre Frequenz stören könnte.
- Begegnen Sie anderen Piloten in ihrem Fluggebiet immer höflich und respektvoll.
- Wählen Sie ein Fluggebiet, dass frei von Hindernissen und groß genug ist.
- Stellen Sie vor dem Start sicher, dass die Fläche frei von Freunden und Zuschauern ist.
- Beobachten Sie den Luftraum und andere Flugzeuge/ Objekte die ihren Flugweg kreuzen und zu einem Konflikt führen könnten.
- Planen Sie sorgfältig ihren Flugweg vor dem Start.

www.modellmarkt24.ch

REMARQUE

La totalité des instructions, garanties et autres documents est sujette à modification à la seule discrétion d'Horizon Hobby, Inc. Pour obtenir la documentation à jour, rendez-vous sur le site horizonhobby.com et cliquez sur l'onglet de support de ce produit.

Signification de certains termes spécifiques

Les termes suivants sont utilisés dans l'ensemble du manuel pour indiquer différents niveaux de danger lors de l'utilisation de ce produit:

REMARQUE: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET éventuellement un faible risque de blessures.

ATTENTION: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET des blessures graves.

AVERTISSEMENT: Procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels et des blessures graves OU engendrer une probabilité élevée de blessure superficielle.

⚠ ***AVERTISSEMENT***: Lisez la TOTALITÉ du manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner sa détérioration, ainsi que des risques de dégâts matériels, voire de blessures graves.

Ceci est un produit de loisirs sophistiqué. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert des aptitudes de base en mécanique. Toute utilisation irresponsable de ce produit ne respectant pas les principes de sécurité peut provoquer des blessures, entraîner des dégâts matériels et endommager le produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. N'essayez pas de modifier ou d'utiliser ce produit avec des composants incompatibles hors des instructions fournies par Horizon Hobby, Inc. Ce manuel comporte des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Il est capital de lire et de respecter la totalité des instructions et avertissements du manuel avant l'assemblage, le réglage et l'utilisation, ceci afin de manipuler correctement l'appareil et d'éviter tout dégât matériel ou toute blessure grave.

14 ans et plus. Ceci n'est pas un jouet.

UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel est divisé en sections pour vous aider à comprendre plus facilement l'assemblage. Des cases (❑) ont été placées à chaque étape. Cela vous permet d'avoir un suivi des étapes déjà effectuées.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ

Lisez et suivez toutes les instructions relatives à la sécurité avant utilisation. Une utilisation inappropriée peut entraîner un incendie, de graves blessures et des dégâts matériels.

Composants

Utilisez uniquement des composants compatibles. Si vous avez des questions concernant la compatibilité, référez-vous à ce manuel ou contactez le service technique Horizon Hobby.

Le vol

Volez uniquement dans des zones dégagées pour un maximum de sécurité. Il est recommandé d'utiliser les pistes des clubs d'aéromodélisme. Consultez votre mairie pour connaître les sites autorisés.

L'hélice

Gardez éloignés tous les éléments qui pourraient être attrapés par l'hélice. Cela inclut les vêtements larges ou les objets comme des outils par exemple. Gardez toujours vos mains à distance pour éviter tout cas de blessures.

Les batteries

Suivez toujours les instructions du fabricant de vos batteries. Une mauvaise manipulation d'une batterie Li-Po peut entraîner un incendie causant de graves dégâts matériels et des blessures corporelles.

Petites pièces

Ce kit contient des petites pièces qui ne doivent pas être laissées à la portée des enfants, ces pièces sont dangereuses pour eux et peuvent entraîner de graves blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION

- Inspectez votre modèle avant chaque vol.
- Surveillez les fréquences utilisées à proximité.
- Soyez toujours courtois et respectueux des autres utilisateurs de la zone de vol.
- Choisissez une zone dégagée de tout obstacle et suffisamment grande pour voler en toute sécurité.
- Contrôlez que la zone est libre de spectateurs avant de lancer votre modèle.
- Soyez conscient des autres activités aux alentours de votre vol, pour éviter tout conflit potentiel.
- Planifiez votre vol avant de le commencer.

www.modellmarkt24.ch

AVVISO

Tutte le istruzioni, le garanzie e gli altri documenti pertinenti sono soggetti a cambiamenti a totale discrezione di Horizon Hobby, Inc. Per una documentazione aggiornata sul prodotto, visitare il sito www.horizonhobby.com e fare clic sulla sezione Support per questo prodotto.

Significato dei termini particolari

In tutta la documentazione relativa al prodotto sono utilizzati i seguenti termini per indicare vari livelli di potenziale pericolo durante il funzionamento:

AVVISO: Procedure che, se non sono seguite correttamente, possono creare danni materiali E nessuna o scarsa possibilità di lesioni.

ATTENZIONE: Procedure che, se non sono seguite correttamente, possono creare danni materiali E possibili gravi lesioni.

AVVERTENZA: Procedure che, se non debitamente seguite, espongono alla possibilità di danni alla proprietà fisica o possono omportare un'elevata possibilità di provocare ferite superficiali. Ulteriori precauzioni per la sicurezza e avvertenze.

⚠ ***AVVERTENZA***: Leggere TUTTO il manuale di istruzioni e prendere familiarità con le caratteristiche del prodotto, prima di farlo funzionare. Un utilizzo scorretto del prodotto può causare danni al prodotto stesso, alle persone o alle cose, provocando gravi lesioni.

Questo è un prodotto di hobbistica sofisticato e NON un giocattolo. È necessario farlo funzionare con cautela e responsabilità e avere conoscenze basilari di meccanica. Se questo prodotto non è utilizzato in maniera sicura e responsabile potrebbero verificarsi lesioni o danni al prodotto stesso o ad altre proprietà. Non è un prodotto adatto a essere utilizzato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non usare componenti non compatibili o alterare il prodotto in nessuna maniera al di fuori delle istruzioni fornite da Horizon Hobby, Inc. Questo manuale contiene le istruzioni per un funzionamento e una manutenzione sicuri. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze del manuale prima di montare, configurare o far funzionare il Prodotto, al fine di utilizzarlo correttamente e di evitare danni o lesioni gravi.

Almeno 14 anni. Non è un giocattolo.

COME USARE IL MANUALE

Questo manuale è diviso in sezioni per rendere più facile la comprensione del montaggio. Vicino ad ogni passo sono stati posti dei piccoli quadrati (❑) per aiutare a tenere traccia delle cose fatte e di quelle da fare.

AVVERTIMENTI E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le precauzioni per la sicurezza. In caso contrario si potrebbero procurare incendi, danni o ferite.

Componenti

Usare solo componenti compatibili. Se ci fossero dubbi riguardo alla compatibilità, è opportuno far riferimento alle istruzioni relative al prodotto o ai componenti oppure rivolgersi al reparto Horizon Hobby di competenza.

Volo

Per sicurezza volare solo in aree molto ampie. Meglio se si va su campi volo autorizzati per modellismo. Consultare le ordinanze locali prima di scegliere una ubicazione.

Elica

Tenere gli oggetti liberi (vestiti, penne, cacciaviti, ecc.) lontano dall'elica, prima che vi restino impigliati. Bisogna fare attenzione anche con le mani perché c'è il rischio di ferirsi anche gravemente.

Batterie

Quando si maneggiano o si utilizzano le batterie, bisogna attenersi alle istruzioni del costruttore; il rischio è di procurare incendi, specialmente con le batterie LiPo, con danni e ferite serie.

Piccole parti

Questo kit comprende delle parti di piccole dimensioni e non lo si può lasciare incustodito se c'è la presenza di bambini che li possono inghiottire e rimanere soffocati o intossicati.

RACCOMANDAZIONI PER OPERARE IN SICUREZZA

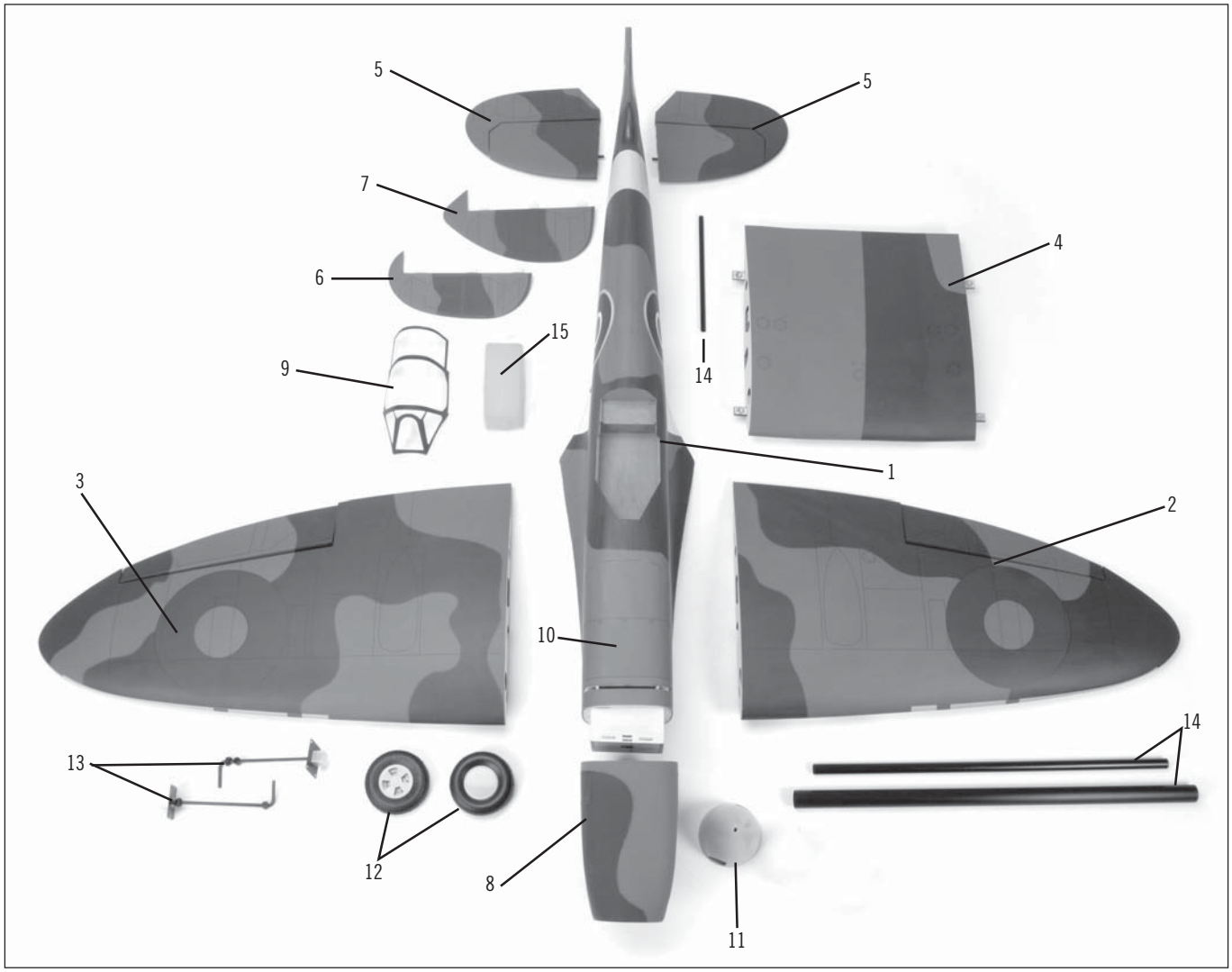
- Controllare attentamente il modello prima di ogni volo per accertarsi che sia idoneo.
- Essere consapevoli che un altro utente della frequenza in uso, potrebbe procurare delle interferenze.
- Essere sempre cortesi e rispettosi nei confronti degli altri utilizzatori dell'area in cui ci si trova.
- Scegliere un'area libera da ostacoli e abbastanza ampia da permettere lo svolgimento del volo in sicurezza.
- Prima del volo verificare che l'area sia libera da amici e spettatori.
- Stare attenti alle altre attività che si svolgono in vicinanza della vostra traiettoria di volo, per evitare possibili conflitti.
- Pianificare attentamente il volo prima di lanciare il modello.
- Rispettare sempre scrupolosamente le regole stabilite dall'associazione locale.

www.modellmarkt24.ch

SPECIFICATIONS•SPEZIFIKATIONEN• SPÉCIFICATIONS•SPECIFICHE

	81.0 in (205cm)
sq in	1165 sq in (75,1dm2)
	64.5 in (1,64m) Standard Rudder•Standard Seitenruder• Dérive standard•Timone standard 65.5 in (1,66m) Wide-Chord Rudder•Großes Seitenruder• Dérive longue•Timone a corda larga
	16,5–18,5 lb (7,5–8,4 kg)
	2-Stroke Gas/Petrol•2 Takt Benzin Motor• 2 temps essence• Benzina 2 Tempi 30cc–40cc 4-Stroke Gas/Petrol•4 Takt Benzin Motor• 4 temps essence• Benzina 4 Tempi 30cc 4-Stroke Glow•4-Takt Glühzünder• 4 temps méthanol•4-Tempi Glow 1.80–2.20 Electric Power•Elektroantrieb• Moteur Electrique (EP)•Motore Elettrico Power 160 Brushless
	6-channel (or greater) with 8 servos, 7 for EP 6-Kanal (oder mehr) mit 8 Servos, 7 für Elektroantrieb 6 voies (ou plus) avec 8 servos, 7 pour moteur EP A 6 canali (o più) con 8 servo, 7 per il motore elettrico
	Spinner•Spinner•Cône•Ogiva dell'elica $4^1/_4$-inch (108mm)

LARGE PARTS LAYOUT•BAUTEILE (OHNE KLEINTEILE)• ELÉMENTS PRINCIPAUX•SCHEMA DEI COMPONENTI GRANDI



www.modellmarkt24.ch

REPLACEMENT PARTS•ERSATZTEILE•PIÈCES DE RECHANGE•RICAMBI

	Part	English	Deutsch	Français	Italiano
1.	HAN449501	Fuselage with Hatch	Rumpf mit Haube	Fuselage avec capot	Fusoliera con portello
2.	HAN449502	Left Wing with Aileron and Flap	Tragfläche Links mit Querruder und Klappe	Aile gauche avec aileron et volet	Semiala sinistra con alettone e flap
3.	HAN449503	Right Wing with Aileron and Flap	Tragfläche Rechts mit Querruder und Klappe	Aile droite avec aileron et volet	Semiala destra con alettone e flap
4.	HAN449504	Wing Center Section	Tragflächenmittelstück	Section centrale d'aile	Sezione ala centrale
5.	HAN449505	Stabs with Elevators and Tubes	Höhenruder mit Verbinder	Stabilisateur avec clé	Stabilizzatori con elevatori e tubi
6.	HAN449506	Standard Rudder	Standard Seitenruder	Dérive standard	Timone standard
7.	HAN449507	Wide-Chord Rudder	Grosses Seitenruder	Dérive longue	Timone a corda larga
8.	HAN449508	Cowling	Motorhaube	Capot moteur	Carenatura
9.	HAN449509	Canopy	Kabinenhaube	Verrière	Calotta
10.	HAN449510	Fuselage Hatch	Rumpfklappe	Capot du fuselage	Portello della fusoliera
11.	HAN449513	$4^1/_4$-inch Spinner	108mm Spinner	Cône de 108 mm	Ogiva da 108 mm
12.	HAN449515	$4^1/_4$-inch Wheel (2)	108mm Reifen (2)	Routes de 108mm (2)	Ruote da 108mm (2)
13.	HAN449519	Fixed Landing Gear Set	Starres Fahrwerk	Train d'atterrissage fixe	Set del carrello di atterraggio fisso
14.	HAN449520	Wing and Stabilizer Tube	Flächen- u. Leitwerksverbinder	Aile et Clé de stabilisateur	Tubo ala e stabilizzatore
15.	HAN449521	Fuel Tank 550cc	Kraftstofftank 550cc	Réservoir de carburant, 500cc	Serbatoio 550cc

SMALL PARTS (NOT SHOWN)•KLEINTEILE (NICHT ABGEBILDET)•PETITES PIÈCES (NON REPRÉSENTÉES)•PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI (NON MOSTRATE)

HAN449511	Pushrod Set	Gestänge / Anlenkungen Set	Jeu de tringleries	Set dell'asta di spinta
HAN449512	Hardware Set	Kleinteile Set	Sachet de visserie	Set dei pezzi
HAN449514	Plastic Parts	Kunststoffteile	Pièces en plastique	Componenti in plastica
HAN449516	Decal Set	Dekorbogen	Planche de décoration	Set di decalcomanie
HAN449517	Tail Wheel Assembly	Spornrad m. Zbh.	Assemblage de roulette de queue	Gruppo del ruotino di coda
HAN449520	Wing Cannon	Bordmaschinenkanone	Canon d'aile	Cannone alare

www.modellmarkt24.ch

REQUIRED RADIO EQUIPMENT•ERFORDERLICHE RC AUSRÜSTUNG•EQUIPEMENT RADIO REQUIS•APPARECCHIATURE RADIO

Part #	*English*	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
SPMAR8000	AR8000 8-Channel DSMX® Receiver	AR8000 8-Kanal DSMX Receiver	Récepteur 8 voies DSMX AR8000	Ricevitore AR8000 DSMX a 8 canali
SPMSA6180 (8)	A6180 Digital Aircraft Servo	Spektrum A6180 Digital Flug Servo	Servo digital A6180 pour avion	Servo digitale per aereo
SPMB2700NM*	2700mAh 6.0V NiMH Receiver Pack	Empfängerakku 2700mAh, 6V Ni-MH	Pack Ni-MH 2700 mAh, 6 V de récepteur	Pacchetto ricevitore 2700 mAh, 6V Ni-MH
JRPA004	JR® Chargeswitch	Ladestecker	Interrupteur avec prise de charge JR	JR Interruttore per carica
SPMA3002 (2)	9-inch Heavy-Duty Servo Extension (Aileron servos)	Servokabelverlängerung 230mm (9 inch) (Querruder Servos)	Rallonge de servo, 230mm (Aileron servos)	Estensione servo 9 pollici (Servi alettoni)
SPMA3003 (6)	12-inch Heavy-Duty Servo Extension Center section, flap and aileron (4), Receiver and flap (2)	Servokabelverlängerung 300mm (12 inch) Tragflächenmittelstück, Klappen u. Queruder (4) Empfänger und Klappe (2)	Rallonge de servo, 300mm Center section, flap and aileron (4), Receiver and flap (2)	Estensione servo 12 pollici Sezione centrale, flap e alettoni (4), Ricevitore e flap (2)
SPMA3008	Heavy-Duty Y-Harness, 6-inch (Receiver Aileron)	Spektrum Hochleistungs Y- Servokabel 15,24cm (Empfänger Querruder)	Cordon Y, 150mm (Récepteur ailerons)	Prolunga ad Y Heavy Duty, 15cm (alettoni sul ricevitore)
2-STROKE GAS/PETROL•2 TAKT BENZIN MOTOR•2 TEMPS ESSENCE• BENZINA 2 TEMPI				
EVOE33GX	Evolution® 33GX 33cc (2.00 cu. in.) Gas/Petrol Engine	Evolution 33GX 33cc (2.00 cu. in.) Benzinmotor	Moteur 33cc (2.00 cu. in.) essence	33cc (2.00 cu. in.) Motore a benzina
APC18080W	Competition Propeller, 18 x 8W	Competition Propeller, 18 x 8W	Hélice 18 x 8W Competition	Elica da competizione, 18 x 8W
HAN116	Fuel Dot Filler with “T” Coupler	Hangar 9 Tanknippel mit T Stück u. Überlauf Fitting	Point de remplissage de carburant avec coupleur en T	Bocchettone di riempimento carburante con
SPMB2700NM*	2700mAh 6.0V NiMH Receiver Pack	Empfängerakku 2700mAh, 6V Ni-MH	Pack Ni-MH 2700 mAh, 6 V de récepteur	Pacchetto ricevitore 2700 mAh, 6V Ni-MH
JRPA004	JR Chargeswitch	Ladestecker	Interrupteur avec prise de charge JR	JR Interruttore per carica
4-STROKE GAS/PETROL•4 TAKT BENZIN MOTOR•4 TEMPS ESSENCE• BENZINA 4 TEMPI				
SAIEG30B	Saito™ FG-30B (180) 4-Stroke Gas Engine: BO	Saito FG-30B (180) 4-Takt Benzinmotor : BO	Saito FG-30B (180) 4-Stroke Gas Engine: BO	Saito FG-30B (180) Motore a 4 tempi: BO
APC17080	Competition Pattern Propeller, 17 x 8	Competition Propeller, 17 x 8	Hélice 17 x 8 Competition	Elica da competizione, 17 x 8
EVOA102	Medium Gas-FKM Fuel Tubing (1 Meter)	Evolution Viton Krafststoffschlauch Medium 1m	Durite essence FKM diamètre médium (1m)	Tubo carburante medio Gas-FKM (1 metro)
HAN143	Pro Fuel Filter: Gas, Glow	Hangar 9 Pro Spritfilter: Gas, Glow	Filtre à carburant Pro - Essence, méthanol	Filtro carburante Pro: benzina, glow
HAN116	Fuel Dot Filler with “T” Coupler	Hangar 9 Tanknippel mit T Stück u. Überlauf Fitting	Point de remplissage de carburant avec coupleur en T	Bocchettone di riempimento carburante con
SPMB2700NM*	2700mAh 6.0V NiMH Receiver Pack	Empfängerakku 2700mAh, 6V Ni-MH	Pack Ni-MH 2700 mAh, 6 V de récepteur	Pacchetto ricevitore 2700 mAh, 6V Ni-MH
JRPA004	JR Chargeswitch	Ladestecker	Interrupteur avec prise de charge JR	JR Interruttore per carica

* Additional nose weight will be required when using lighter battery packs.
* Bei Verwendung von leichteren Akkus ist zusätzliches Gewicht in der Rumpfspitze erforderlich.
* Une masse additionnelle sera nécessaire dans le nez en cas d’usage de batteries plus légères.
* Quando si usano batterie leggere, è necessario mettere del peso nel muso.

www.modellmarkt24.ch

ELECTRIC POWER•ELEKTROANTRIEB•MOTEUR ELECTRIQUE (EP)•MOTORE ELETTRICO

EFLM4160A	Power 160 Brushless Outrunner Motor, 245Kv	E-flite Power 160 BL AL-Motor 245U/V	Moteur Power 160 Brushless à cage tournante 245Kv	Power 160 Motore brushless cassa rotante, 245Kv
CSE010010400	Phoenix Edge 120HV, 50V 120-Amp ESC	Phoenix Edge 120HV, 50V 120-Amp ESC/Regler	Contrôleur brushless HV 100A	Phoenix Edge 120HV, 50V 120-Amp ESC
EFLAEC508	EC5™ Battery Series Harness, 10 AWG	E-flite EC5 Akkukabel seriell, 10Awg	Cordon de branchement de batteries en série, prises EC5	Interruttore batteria serie EC5, 10AWG
EFLB50006S30 (2)	5000mAh 6S 22.2V 30C LiPo, 10AWG EC5™	E-flite 5000mAh 6S 22.2V 30C LiPo, 10AWG EC5	Batterie Li-Po 22.2v 6S 5000mA 30C, EC5	5000mAh 6S 22.2V 30C LiPo, 10AWG EC5
APC19100E	Electric Propeller, 19 x 10E	Elektro Propeller, 19 x 10E	Hélice électrique 19 x 10E	Elica per motore elettrico 19 x 10E
SPMA3003	12-inch Heavy-Duty Servo Extension (Receiver)	Servokabelverlängerung 304mm (12 inch) (Receiver)	Rallonge de servo, 304mm	Estensione servo 12 pollici (Ricevitore)
HAN449518	EP Mount and Tray Set	Hangar 9 Spitfire MkIX: E-Motorhalter u. Akkuträger	Support pour moteur électrique	Supporto e vaschetta EP

OPTIONAL ELECTRIC RETRACTS•OPTIONALES ELEKTRISCHES EINZIEHFAHRWERK•TRAINS RÉTRACTABLES ÉLECTRIQUES OPTIONNELS•ELEMENTI RETRATTILI ELETTRICI OPZIONALI

EFLG625SP	95-Degree Main Retract	elekt. 95° EZFW	Train rentrant principal 95°	Carrello principale 95 gradi

OPTIONAL ITEMS•OPTIONALE TEILE•ELÉMENTS OPTIONNELS•ARTICOLI OPZIONALI

HAN9133	1/5 WWII Pilot Bust	1/5 WWII Pilot	Buste de pilote seconde guerre ech. 1/5	Busto pilota 1/5 WWII
SPM9548	TM1000 DSMX Full Range Aircraft Telemetry Module	Spektrum DSMX Full Range Telemetriemodul TM1000	Module de télémétrie avion TM1000 DSMX	Modulo telemetria per aereo a piena portata TM1000 DSMX
EVOA107	Ignition Telemetry Adapter	Evolution Telemetrieadapter Zündung	Adaptateur d'allumage pour télémétrie	Adattatore telemetria per accensione
JRPG370A	Aircraft Rate Gyro (For rudder use)	Aircraft Rate Gyro (For rudder use)	Gyro pour avion (Dérive)	Gyro per aereo (per uso sul timone)
EFLA110	Power Meter	E-flite Lastmessgerät	Wattmètre	Misuratore di potenza
EFLC3020	Celectra™ 200W DC Charger	E-flite 200W DC Multi-Akku Ladegerät	Chargeur CC 200W Celectra	Celectra 200W DC Caricabatterie
HAN3626	Self-Stick Weights, 6 oz	Selbstklebe Chassisgewichte 6 oz	Poids autocollants, 170 grammes	Pesi auto-adesivi da 170 gr
HAN449518	EP Mount and Tray Set	Hangar 9 Spitfire MkIX: E-Motorhalter u. Akkuträger		Supporto e vaschetta EP

REQUIRED ADHESIVES•ERFORDERLICHE KLEBSTOFFE•TYPES DE COLLES•ADESIVI NECESSARI

PAAPT35	15-Minute Epoxy	15 Minuten Epoxy	Époxy 15 minutes	Colla epoxy 15 minuti
PAAPT09	Thin CA	Sekundenkleber dünnflüssig	Colle cyano fine	Cianoacrilica fine
PAAPT03	Medium CA	Sekundenkleber mittel	Colle cyano moyenne	Medio CA
PAAPT42	Threadlock	Schraubensicherungslack	Frein-filet	Frenafiletti
	Silicone adhesive	Silikonklebstoff	Colle forte de contact flexible	Silicone glue

www.modellmarkt24.ch

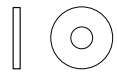
REQUIRED TOOLS•BENÖTIGTES WERKZEUG•OUTILS REQUIS•ATTREZZI NECESSARI

English	*Deutsch*	*Français*	*Italiano*
Crimping tool	Crimpzange	Pince à sertir	Pinza crimpatrice
Cuttoff wheel	Trennscheibe	Disque à découper	Coltello rotativo
Drill	Bohrer	Mini-perceuse	Trapano
Drill bit: 1/16-inch, 5/64-inch, 13/64-inch, 15/64-inch	Bohrer: 1,5 mm, 2mm, 5mm, 6mm	Forêt : 1,5 mm, 2mm, 5mm, 6mm	Punte per trapano: 1,5 mm, 2mm, 5mm, 6mm
Epoxy brushes	Pinsel	Pinceau Epoxy	Spazzole epoxy
Felt-tipped pen	Faserstift	Feutre fin effaçable	Pennarello
Flat file	Flachfeile	Lime plate	Lima piatta
Hemostat	Klemme	Pince Hemostat	Pinzetta
Hex wrench: 1.5mm, 2mm, 2,5mm, 3mm, 5mm, 7/64, 9/64	Inbusschlüssel: 1,5mm, 2mm, 2,5mm, 3mm, 5mm, 7/64, 9/64	Tournevis hexagonal : 1,5mm, 2mm, 2,5mm, 3mm, 5mm, 7/64, 9/64	Chiave esag.: 1,5mm, 2mm, 2,5mm, 3mm, 5mm, 7/64, 9/64
Hobby knife: #11 blade	Hobbymesser mit # 11 Klinge	Couteau : Lame numéro 11	Taglierino: #11 lama
Hobby scissors	Hobbyschere	Ciseaux	Forbici per hobby
Light machine oil	Nähmaschinenöl	Lubrifiant	Olio leggero
Low-tack tape	Klebeband m. geringer Klebekraft	Adhésif de masquage	Nastro a bassa aderenza
Mixing cups and sticks	Mischbecher und Rührstäbchen	Récipients pour mélanger et bâtons	Contenitori e stick per mixer colla
Pencil	Stift	Crayon à papier	Matita
Phillips screwdriver: #1, #2	Phillips Schraubendreher: #1,#2	Tournevis cruciforme: #1, #2	Cacciavite a croce: #1, #2
Pin vise	Handbohrer	Porte forets	Trapano manuale
Pliers	Zange	Pince	Pinze
Propeller reamer	Propellerfeile	Alésoir d'hélice	Alesatore per eliche
Rotary tool	elektrischer Handbohrer	Multiutensilie	Utensile rotante
Ruler	Lineal	Réglet	Righello
Sanding drum	Schleiftrommel	Poncette rotative	Levigatore

www.modellmarkt24.ch

Sandpaper	Schleifpapier	Papier de verre	Carta vetrata
Scissors	Schere	Ciseaux	Forbici
Side cutters	Seitenschneider	Pince coupante	Lama laterale
Hobby and craft square	Rechteck	Equerre de modélisme	Riga a squadra
String or dental floss	Garn / Zahnseide	Ficelle ou fil dentaire	Cordino o filo interdentale
Tie wraps	Kabelbinder	Colliers	Fascette avvolgenti
Toothpicks	Zahnstocher	Cure dents	Stuzzicadenti
T-pins	T- Nadeln	Epingles	Spilli a T

FASTENERS•VERBINDUNGSELEMENTE•ATTACHES•ELEMENTI DI FISSAGGIO



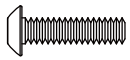
Flat Washer
Unterlegscheibe
Rondelle plate
Rondella piatta



Hex Nut
Sechskantmutter
Ecrou hexagonal
Dado esagonale



Lock Nut
Stopmutter
Ecrou auto-freiné
Dado di bloccaggio



Button Head Cap Screw
Halbrundschraube
Vis à tête bombée
Vite a brugola a testa bombata



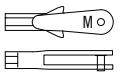
Socket Head Cap Screw
Inbusschraube
Vis BTR
Vite a brugola



Blind nut
Einschlagmutter
Écrou borgne
Dado cieco



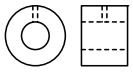
Self-Tapping Screw
Selbstschneidene Schraube
Vis auto-taraudeuse
Vite autofilettante



Metal Clevis
Gabelkopf
Chape métallique
Forcella metallica



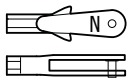
Self-Tapping Washer-Head Screw
Schraube mit Unterlegscheibenkopf
Vis auto-taraudeuse épaulée
Vite autofilettante flangiata



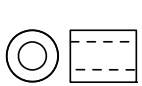
Wheel Collar
Stellring
Bague d'arrêt
Collare ruota



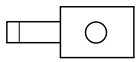
Setscrew
Madenschraube
Vis sans tête
Set di viti



Nylon Clevis
Gabelkopf
Chape nylon
Forcella nylon



Silicone Tubing
Silikonschlauch
Durite silicone
Tubetto silicone



Quick Connector
Schnellverbinder
Connecteur rapide
Connettore rapido

www.modellmarkt24.ch

ASSEMBLY SYMBOL GUIDE•MONTAGE SYMBOLE•GUIDE DES SYMBOLES POUR ASSEMBLAGE•GUIDA AI SIMBOLI DI ASSEMBLAGGIO



Apply threadlock

Schraubensicherungslack verwenden

Utilisez du frein filet

Applicare fuido threadlock



Ensure free rotation

Rotation sicherstellen

Permettez une rotation libre

Assicurarsi rotazione libera



Use medium CA

Mittelflüssigen Sekundenkleber verwenden

Utilisez de la colle cyanoacrylate moyenne

Usare colla ciano acrilica media



Use a pencil

Verwenden Sie einen Bleistift

Utilisez un crayon à papier

Usare una matita

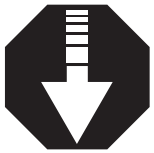


Assemble right and left

Links und rechts montieren

Assemblez à droite et à gauche

Assemblare destra e sinistra



Push tightly

Fest drücken

Serrez fortement

Spingere forte



Use thin CA

Dünnflüssigen Sekundenkleber verwenden

Utilisez de la colle cyanoacrylate fine

Usare colla ciano acrilica fine



Use a felt-tipped pen

Verwenden Sie einen Faserstift

Utilisez un feutre fin effaçable

Usare un pennarello



Repeat multiple times (as indicated)

Vorgang wiederholen (wie angezeigt)

Répétez comme indiqué

Ripetere piu' volte (come indicato)



Apply oil

Öl verwenden

Appliquez lubrifiant

Applicare olio



Use 15-minute epoxy

Verwenden Sie 15 Minuten Epoxy

Utilisez de l'époxy 15 minutes

Usare una resina epossidica con indurimento di 15 minuti



Fully tighten

Vollständig festziehen/festschrauben

Serrez complètement

Stringere al massimo

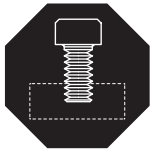


Ensure proper orientation

Ausrichtung/Richtung sicherstellen

Vérifiez la bonne orientation

Assicurarsi dell'appropriato orientamento



Attach temporarily

Vorübergehend anbringen

Attachez temporairement

Attaccare temporaneamente



Use 30-minute epoxy

Verwenden Sie 30 Minuten Epoxy

Utilisez de l'époxy 30 minutes

Usare una resina epossidica con indurimento di 30 minuti



Use hobby knife with #11 blade

Verwenden Sie ein Hobbymesser mit # 11 Klinge

Utilisez un Couteau: Lame numéro 11

Usare taglierino per hobbistica con lama numero 11

www.modellmarkt24.ch

BEFORE STARTING ASSEMBLY

- Remove parts from bag.
- Inspect fuselage, wing panels, rudder and stabilizer for damage.
- If you find damaged or missing parts, contact your place of purchase.

If you find any wrinkles in the covering, use a heat gun (HAN100) and covering glove (HAN150) or covering iron (HAN101) with a sealing iron sock (HAN141) to remove them. Use caution while working around areas where the colors overlap to prevent separating the colors.

- Charge transmitter and receiver batteries.
- Center trims and sticks on your transmitter.
- For a computer radio, create a model memory for this particular model.
- Bind your transmitter and receiver, using your radio system's instructions.

IMPORTANT: Rebind the radio system once all control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect. It will also guarantee the servo reversal settings are saved in the radio system.

VOR DEM ZUSAMMENBAU

- Entnehmen Sie zur Überprüfung jedes Teil der Verpackung.
- Überprüfen Sie den Rumpf, Tragflächen, Seiten- und Höhenruder auf Beschädigung.
- Sollten Sie beschädigte oder fehlende Teile feststellen, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer.

Zum Entfernen von Falten in der Bespannung verwenden Sie den Heißluftfön (HAN100) und Bespannhandschuh (HAN150) oder das Folienbügeleisen (HAN141). Bitte achten Sie bei überlappenden Farben, dass Sie diese sich bei dem Bearbeitung nicht trennen.

- Laden des Senders und Empfängers.
- Zentrieren der Trimmungen und Sticks auf dem Sender.
- Sollten Sie einen Computersender verwenden, resetten Sie einen Speicherplatz und benennen ihn nach dem Modell.
- Sender und Empfänger jetzt nach den Bindeanweisung des Herstellers zu binden.

WICHTIG: Wir empfehlen dringend nachdem alle Einstellungen vorgenommen worden sind, das Modell neu zu binden. Dieses verhindert, dass die Servos in die Endanschläge laufen bevor sich Sender und Empfänger verbunden haben. Es garantiert auch, dass die Servoreverseeinstellungen in der RC Anlage gesichert sind.

AVANT DE COMMENCER L'ASSEMBLAGE

- Retirez toutes les pièces des sachets pour les inspecter.
- Inspectez soigneusement le fuselage, les ailes et les empennages.
- Si un élément est endommagé, contactez votre revendeur.

Si l'entoilage présente quelques plis, vous pouvez les lisser en utilisant le pistolet à air chaud (HAN100) et le gant (HAN150) ou le fer à entoiler (HAN101) avec la chaussette de protection (HAN141). Agissez soigneusement dans les zones ou plusieurs couleurs d'entoilage sont superposées afin d'éviter de les séparer.

- Il est recommandé de préparer tous les éléments du système de la radio.
- Cela inclut, la charge des batteries comme la mise au neutre des trims et des manches de votre émetteur.
- Si vous utilisez une radio programmable, sélectionnez une mémoire libre afin d'y enregistrer les paramètres de ce modèle.
- Nous vous recommandons d'affecter maintenant le récepteur à l'émetteur en suivant les instructions fournies avec votre radio.

IMPORTANT: Il est hautement recommandé de ré-affecter le système une fois que les courses seront réglées. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion du système. Cela garantit également que la direction des servos est enregistrée dans l'émetteur.

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO

- Togliere tutti i pezzi dalla scatola.
- Verificare che la fusoliera, l'ala e i piani di coda non siano danneggiati.
- Se si trovano parti danneggiate, contattare il negozio da cui è stato acquistato.

Se si trovano delle pieghe nella ricopertura, si possono togliere usando una pistola ad aria calda (HAN100) e guanto per ricopertura (HAN150), oppure un ferro per ricopertura (HAN101) con la sua calza di protezione (HAN141). Usare cautela quando si lavora in aree del rivestimento dove ci sono dei colori sovrapposti, per evitare la loro separazione.

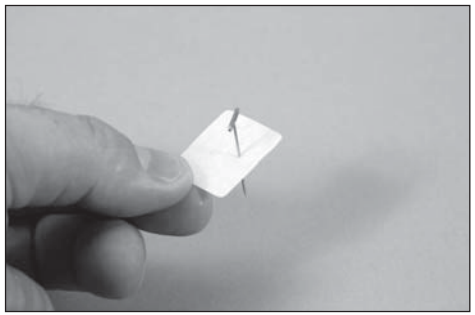
- Caricare il trasmettitore e la batteria di volo.
- Centrare stick e trim sul trasmettitore.
- Con una radio computerizzata creare una nuova memoria per questo modello.
- Facendo riferimento alle istruzioni del radiocomando, connettere (bind) trasmettitore e ricevitore.

IMPORTANTE: Ripetere la procedura di connessione una volta regolate le corse, per evitare che i servi vadano a fine corsa. Garantirà anche che le impostazioni di inversione del servo vengano salvate nel sistema radio.

www.modellmarkt24.ch

AILERON INSTALLATION•QUERRUDEREINBAU•INSTALLATION DES AILERONS•INSTALLAZIONE DEGLI ALETTONI

❑ *1*



x6

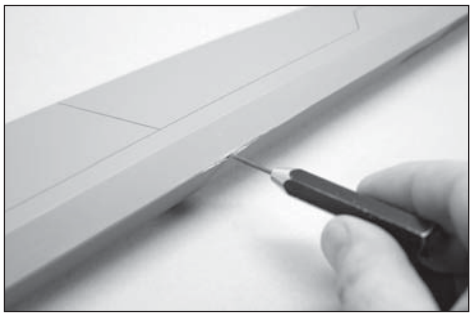
Remove the flaps and ailerons from the wing panel. Place a T-pin in the center of each hinge.

Entfernen Sie die Klappen und die Querruder von der Tragfläche. Platzieren Sie in der Mitte eines jeden Scharniers eine T-Nadel.

Retirer les volets et les ailerons de l'aile. Placer une épingle sur chaque charnière, en position centrale.

Rimuovere tutti i flap e gli alettoni dalla semiala. Posizionare un perno a T al centro di ciascuna cerniera.

❑ *2*



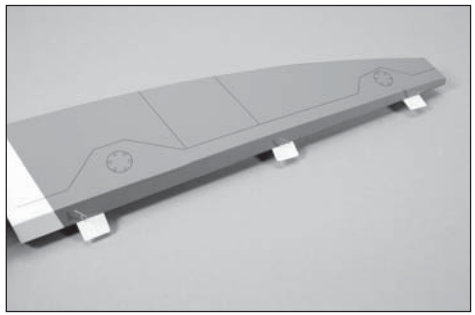
Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill a hole in the center of each hinge slot to allow the CA to wick into the hinge. Drill holes in both the wing and control surfaces at this time.

Bohren Sie mithilfe eines Feilklobens und eines 1,5-mm-Bohrers ein Loch in die Mitte eines jeden Scharnierschlitzes, damit der Sekundenkleber in das Scharnier eindringen kann. Bohren Sie nun Löcher in die feste und in die Ruderfläche.

Utiliser un porte-foret et un foret de 1,5 mm pour percer un trou au centre de chaque fente de charnière, destiné à optimiser le collage à la cyano de la charnière. Percer des trous à la fois dans la surface fixe et dans la gouverne lors de cette étape.

Usare una morsa stretta e una punta per trapano da 1,5 mm per fare un foro al centro della scanalatura di ogni cerniera, in modo che la colla CA aderisca alla cerniera. Eseguire i fori sia nelle superfici fisse che in quelle di controllo.

❑ *3*



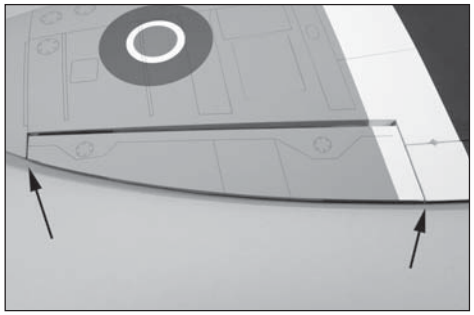
Slide the hinges into position with the T-pin resting against the edge of the control surface.

Schieben Sie die Scharniere in die Schlitze und achten darauf, dass die T-Nadel an der Kante des Ruders anliegt.

Mettre en place les charnières en les faisant glisser dans leurs fentes respectives, avec l'épingle en appui contre le bord de la gouverne.

Far scorrere in posizione le cerniere con il perno a T appoggiato contro il bordo della superficie di controllo.

❑ *4*



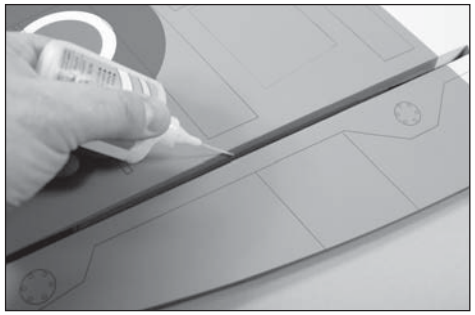
Fit the aileron to the wing. Make sure the gap at each end of the aileron is equal so the aileron can move freely.

Passen Sie das Querruder an die Tragfläche an. Stellen Sie sicher, dass der Spalt gleichmäßig ist und sich das Ruder frei bewegen kann.

Placez l'aileron sur l'aile. Contrôler que l'écart entre l'aileron et l'aile est identique des deux côtés et que l'aileron pivote librement.

Fissare l'alettone all'ala. Accertarsi che lo spazio alla fine dell'alettone sia uguale, in modo che l'alettone possa muoversi liberamente.

❑ 5



Apply thin CA to the top and bottom of each hinge. Once the CA cures, gently pull on the fixed surface and control surface to make sure the hinges are glued securely. If not, apply additional CA to secure each of the hinges.

Tragen Sie oben und unten an jedem Scharnier eine dünne Linie Sekundenkleber auf. Wenn der Klebstoff ausgehärtet ist, ziehen Sie vorsichtig am Ruder und Ruderblatt um sicherzustellen, dass die Scharniere fest angeklebt sind. Ist dies nicht der Fall, tragen Sie noch etwas Sekundenkleber auf, um die Scharniere zu befestigen.

Appliquer de la colle cyano fine sur le dessus et le dessous de chaque charnière. Une fois la colle cyano sèche, tirer doucement sur la surface fixe et la gouverne pour vérifier si les charnières sont solidement collées. Si ce n'est pas le cas, appliquer davantage de colle cyano pour assurer la fixation des charnières.

Applicare uno strato sottile di colla CA nella parte alta e in quella bassa di ciascuna cerniera. Una volta che la colla CA si sarà seccata, sollevare delicatamente la superficie fissa e la superficie di controllo per accertarsi che le cerniere siano saldamente incollate. Se non lo sono, applicare altra colla CA per bloccare entrambe le cerniere.

❑ 6



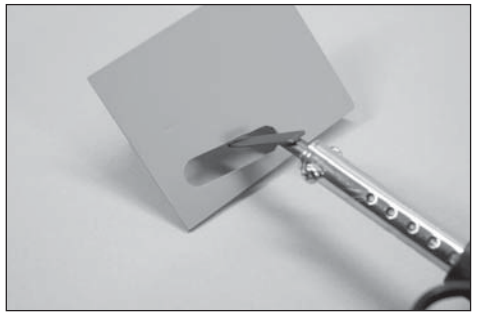
Remove the aileron servo hatch from the wing, making sure to note the positioning of the servo mount.

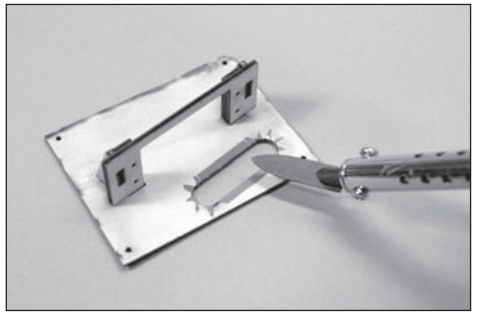
Nehmen Sie die Querruderklappe von der Tragfläche ab und merken sich dabei die Positionierung des Servohalters.

Retirez de l'aile la trappe du servo d'aileron, prenez soin de repérer l'orientation du support de servo.

Togliere dall'ala il coperchio del portaservo alettoni, tenendo nota del suo posizionamento.

❑ 7





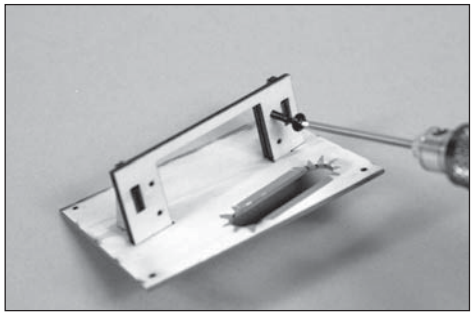
Use a hobby knife and trim seal tool to remove the covering from around the opening for the servo arm, leaving 1/16 inch (1.5mm) of covering inside the opening. Use a trim seal tool to iron the covering into the opening.

Nutzen Sie ein Hobbymesser und Folienbügeleisen um die Öffnung für den Servoarm frei zu schneiden. Lassen Sie 1,5mm der Bespannung stehen und bügeln diese auf der Innenseite fest.

Utilisez un couteau de modélisme pour découper l'entoilage au niveau de l'ouverture de passage du bras de servo, laissez 1.5mm d'entoilage à l'intérieur tout autour de l'ouverture. Utilisez un fer à entoiler pour coller l'entoilage à l'intérieur de l'ouverture.

Con una lametta ed un ferro caldo, togliere il rivestimento dall'apertura per la squadretta servo alettoni lasciando un bordo di 1,5mm per rivoltarlo all'interno e fissarlo con il ferro caldo.

❑ 8



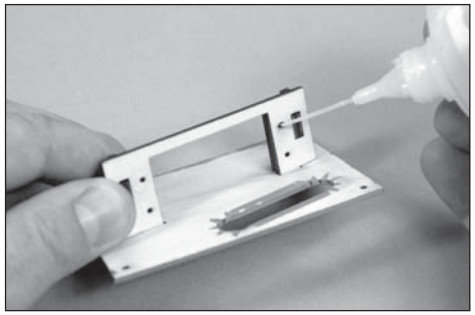
Thread a servo mounting screw into each of the holes in the aileron servo mounting holes. Remove the screws before proceeding.

Drehen Sie in jedes Servobefestigungsloch einmal eine Servoschraube. Entfernen Sie die Schrauben Sie weiter machen.

Visser une vis de montage de servo dans chacun des trous de montage du servo d'aileron. Redévisser les vis avant de poursuivre.

Avvitare una vite per il montaggio dei servi in ognuno dei fori del supporto servi alettoni. Svitare le viti prima di procedere.

❑ 9



x4

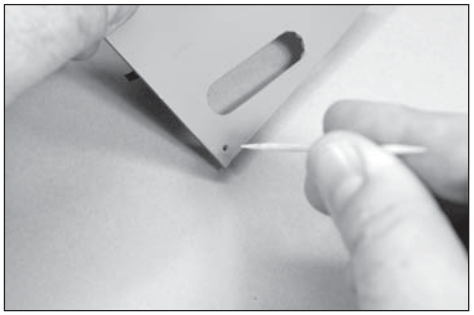
Apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the previous step.

Geben Sie einen kleinen Tropfen dünnflüssigen Sekundenkleber in die Gewindelöcher um diese zu härten.

Appliquer une petite quantité de colle cyano fine pour durcir les filetages faits lors de l'étape précédente.

Mettere una piccola quantità di colla CA nei fori, per indurire il filetto fatto nel passaggio precedente.

❑ 10



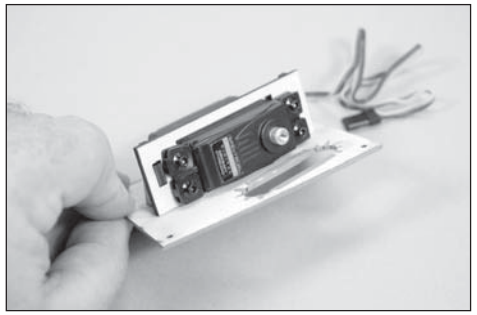
Use a round toothpick to puncture the covering for the four mounting screw locations.

Punktieren Sie mit einem Zahnstocher in die Bespannung die Löcher für Befestigungsschrauben.

Utilisez un cure-dent pour percer l'entoilage au niveau des 4 trous de fixation.

Con uno stuzzicadenti rotondo, forare il rivestimento in corrispondenza dei fori per le viti di fissaggio.

❑ 11



x4

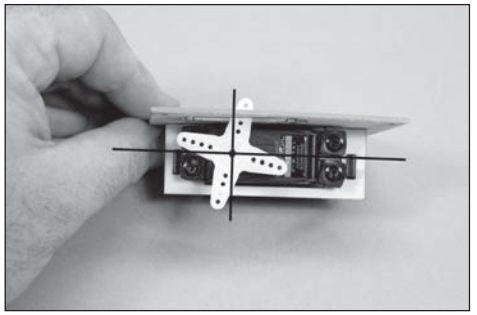
Install the eyelets and grommets in the servo using the instructions provided with the servo. Secure the servo to the cover using the screws provided with the servo.

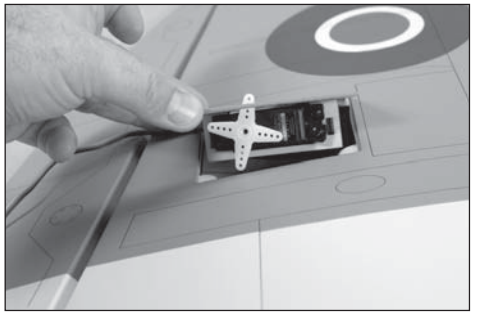
Setzen Sie die Blechösen und Gummipuffer nach der Servoanleitung in die Servos ein. Schrauben Sie das Servo in dem Halter mit den mitgelieferten Schrauben fest.

Installez les amortisseurs sur le servo en suivant les instructions fournies avec celui-ci. Fixez le servo au support à l'aide vis fournies avec le servo.

Installare sul servo i suoi gommini e distanziali in ottone, fissando poi il servo al coperchio con le sue viti.

❑ 12





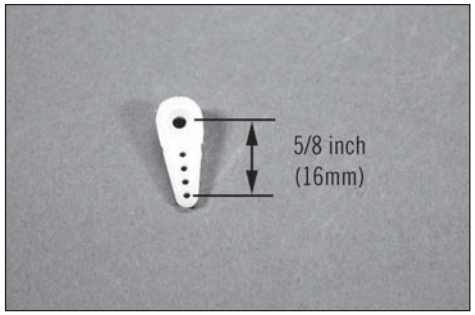
Center the aileron servo using the radio system. With the servo centered, attach the servo arm so it is one spline from perpendicular toward the leading edge of the wing.

Zentieren Sie das Querruderservo mit der Fernsteuerung. Setzen Sie das Ruderhorn so auf, dass er einen Zacken weiter als rechtwinklig Richtung Flächenvorderkante steht.

Placez l'aileron au neutre en utilisant votre radio. Le servo étant au neutre, placez le palonnier en le décalant d'une dent vers le bord d'attaque de l'aile par rapport à la perpendiculaire.

Centrare il servo alettoni con il radiocomando, poi inserire la sua squadretta spostata di un dentino verso il bordo di entrata dell'ala rispetto alla perpendicolare.

❑ 13



x2

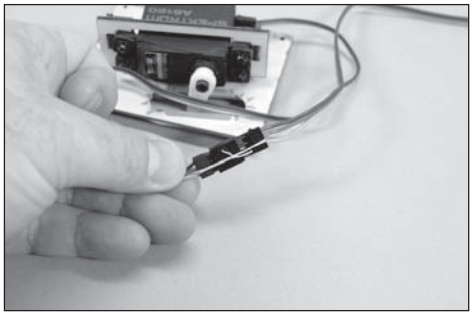
Remove any remaining arms from the horn. The aileron linkage will connect to the hole that is 5/8 inch (16mm) from the center of the servo horn.

Entfernen Sie alle nicht benötigten Servoarme. Die Querruderanlenkuung wird in das Loch gesteckt das 16mm von der Servomitte entfernt ist.

Retirez les parties inutiles du palonnier. La tringlerie de l'aileron sera reliée au trou situé à 16mm du centre du bras de servo.

Togliere gli altri bracci della squadretta. Collegare la barretta di comando alettoni al foro che si trova a 16mm dal centro.

❑ 14



JL RR

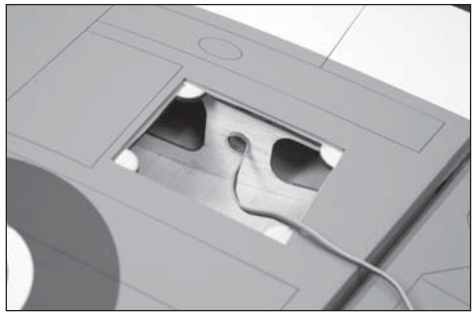
Secure a 9-inch (230mm) extension to the servo lead using string or dental floss.

Sichern Sie eine 9inch Servoverlängerung (230mm) mit einer Schlaufe aus festen Garn oder Zahnseide.

Fixer une rallonge (230mm) au câble du servo avec de la ficelle ou du fil dentaire.

Fissare saldamente una prolunga da 230mm al connettore che esce dal servo, usando del filo interdentale.

❑ 15



JL RR

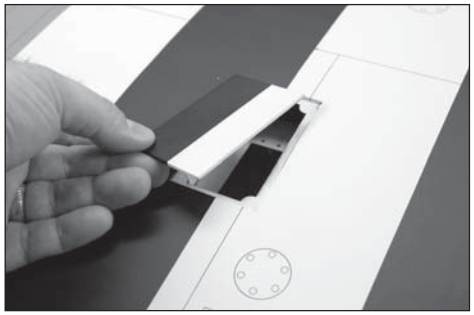
Insert the aileron servo extension into the tube inside the wing.

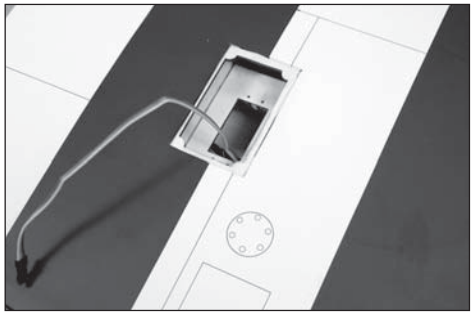
Führen Sie die Querruderservoverlängerung in das Röhrchen in der Tragfläche.

Insérez la rallonge du servo d'aileron dans le tube situé dans l'aile.

Inserire nel tubo all'interno dell'ala la prolunga del servo alettoni.

❑ 16





JL RR

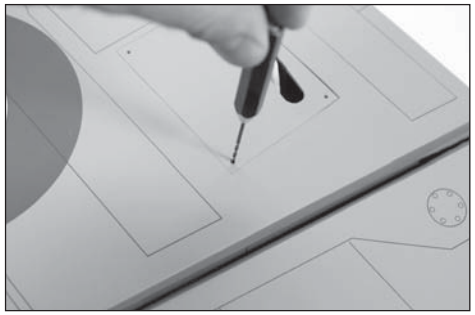
Remove the flap servo cover. The aileron extension can then be pulled into the opening for the flap servo.

Entfernen Sie die Klappenservoabdeckung. Die Querruderverlängerung kann so durch die Öffnung weiter gezogen werden.

Retirez la trappe du compartiment du servo de volet. La rallonge du servo d'aileron peut être tirée par ouverture du servo de volet.

Togliere il coperchio del portaservo flap per poter tirare la prolunga degli alettoni.

❑ 17



x8

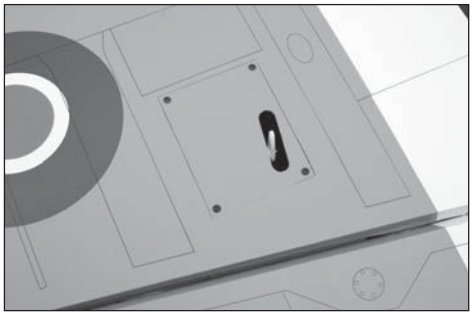
Place the aileron servo hatch into position. Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill the holes in to the mounting tabs using the holes in the hatch as a guide.

Setzen Sie die Querruderservoabdeckung wieder auf. Bohren Sie mit einem 1,5mm Handbohrer die Befestigungslöcher in die Montageleiste und nutzen die Löcher in der Abdeckung als Lehre.

Placez la trappe de servo d'aileron en position. Utilisez un foret de 1.5mm pour percer les trou de fixation dans les languettes de l'aile, utilisez l couvercle comme guide de perçage.

Rimettere in posizione il coperchio del portaservo alettoni. Con una punta da 1,5mm praticare i fori sulle alette di fissaggio, usando i fori del coperchio come guida.

❑ 18



M2 x 10

x4

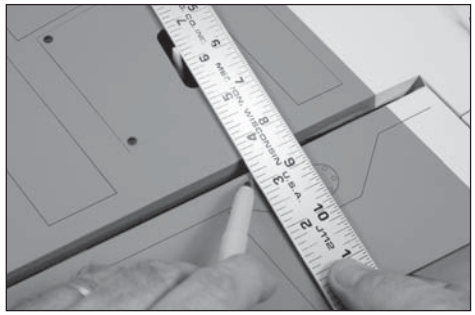
Remove the aileron servo hatch from the wing. Thread a screw into each of the holes in the aileron servo hatch mounting holes. Remove the screws before proceeding. Apply a small amount of thin CA to harden the threads. Secure the servo cover to the wing using four M2 x 10 self-tapping screws.

Nehmen Sie die Querruderservoabdeckung von der Tragfläche ab. Drehen Sie eine Schraube in jedes der Befestigungslöcher und wieder heraus. Geben Sie zum härten der Gewinde eine kleine Menge dünnflüssigen Sekundenkleber in die Löcher. Die Querruderservoabdeckung wird mit vier M2 x 10 selbst-schneidenen Schrauben gesichert.

Retirez de l'aile la trappe d'aileron. Visser une vis dans chacun des trous de fixation de la trappe du servo d'aileron. Enlever les vis avant de poursuivre. Appliquer une petite quantité de colle cyano fine pour durcir les filetages taillés lors de l'étape précédente. Fixer la trappe de servo à l'aide de 4 vis auto-taraudeuses M2 x 10.

Togliere dall'ala il coperchio per il portaservo alettoni. Avvitare una vite in ogni foro per il fissaggio del servo. Togliere le viti e mettere nei fori una piccola quantità di colla CA per indurire il filetto. Fissare all'ala il coperchio del portaservo con 4 viti autofilettanti M2x10.

❑ 19



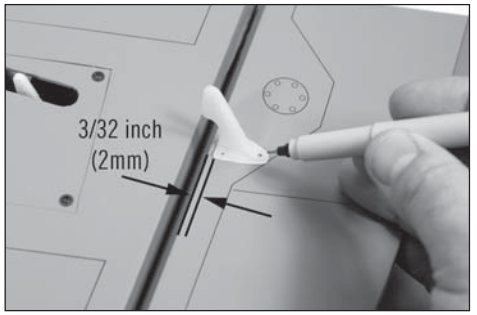
Place a ruler along-side the servo horn. With the ruler perpendicular to the hinge line, mark the location for the control horn on the aileron.

Richten Sie ein Lineal rechtwinklig zum Servohorn aus und markieren die Position des Querruderruderhorns.

Placez une règle contre le bras de servo, la règle à la perpendiculaire de la ligne de charnière, marquez l'emplacement du guignol sur l'aileron.

Posizionare un righello lungo il fianco della squadretta del servo. Tenendo il righello perpendicolare rispetto alla linea della cerniera, segnare la posizione per la squadretta di controllo sull'alettone.

❑ 20



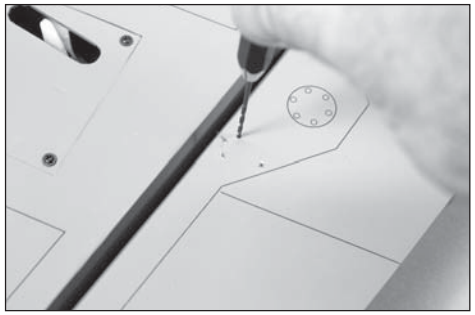
Position the control horn at the mark made in the previous step. Set the control horn back from the bevel 3/32 inch (2mm). Mark the locations for the control horn mounting screws.

Positionieren Sie das Ruderhorn an der Markierung und 2mm von der Kante entfernt. Markieren Sie die Positionen für die Bohrlöcher.

Placez le guignol sur les marques tracées à l'étape précédente. le guignol doit être placé 2mm en arrière de l'arrête de l'aileron. Marquez les emplacements des vis de fixation.

Posizionare la squadretta di controllo sul segno fatto nel passaggio precedente. Posizionare la squadretta di controllo 2 mm dietro alla ruota dentata. Segnare le posizioni per le viti di montaggio della squadretta di controllo.

❑ 21



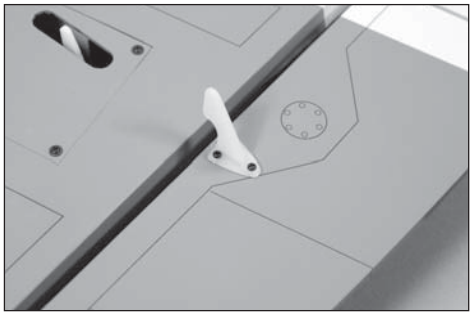
Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill the holes for the control horn mounting screws. Use care not to accidentally drill through the top of the aileron.

Bohren Sie mit dem Handbohrer 1,5mm die Befestigungslöcher für das Ruderhorn. Bitte achten Sie darauf nicht versehentlich durch die Oberseite des Querruders zu bohren.

Utiliser un porte-foret et un foret de 1,5 mm pour percer les trous destinés aux vis de fixation du guignol de commande. Veiller à ne pas percer accidentellement le dessus de l'aileron.

Usare un trapano manuale e una punta per trapano da 1,5 mm per fare i fori per le viti di montaggio della squadretta di controllo. Fare attenzione a non perforare accidentalmente la parte superiore dell'alettone.

❑ 22



M2 x 10 x3

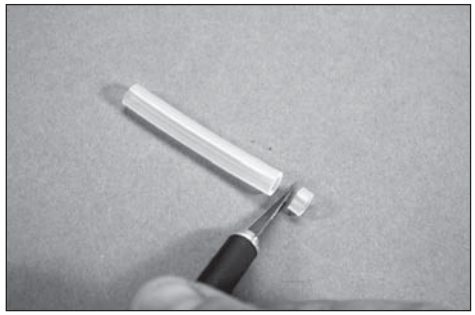
Thread an M2 x 10 self-tapping screw into each hole to cut threads in the surrounding wood. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the surrounding wood. Secure the control horn to the aileron.

Drehen Sie eine M2 x 10 selbst schneidene Schraube in jedes Loch um ein Gewinde in das Holz zu schneiden. Drehen Sie die Schraube wieder heraus und geben danach etwas dünnflüssigen Sekundenkleber in die Öffnung um die Gewindegänge zu härten. Schrauben Sie dann das Servohorn an das Querruder.

Visser une vis auto-taraudeuse M2 x 10 dans chaque trou pour créer un filetage dans le bois. Appliquer une petite quantité de colle cyano fine pour durcir les filetages taillés lors de l'étape précédente. Fixer le guignol à l'aileron.

Avvitare una vite M2x10 autofilettante in ciascun foro per creare il filetto nel legno circostante. Mettere una piccola quantità di colla CA liquida per indurire la filettatura. Fissare la squadretta all'alettone.

❑ 23



x4

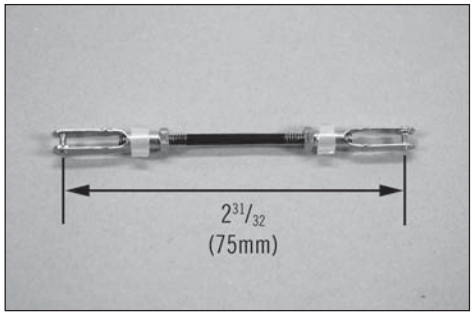
Cut a 1/8-inch (3mm) piece of silicone tubing as shown. Slide the tubing on the clevis.

Schneiden Sie wie abgebildet ein 6mm langes Silikonschlauchstück ab. Schieben Sie den Schlauch über Gabelkopf.

Couper un morceau de 3 mm de durite en silicone comme indiqué. Faire glisser ce morceau sur la chape.

Tagliare un pezzo di tubo in silicone da 3 mm come mostrato. Far scorrere il tubo sulla cambra.

❑ 24



4-40 x4 x4 x4

Assemble the aileron linkage using a 4-40 x $1^{15}/_{16}$-inch pushrod.

Montieren Sie die Querruderanlenkung mit einer 4-40 x $1^{15}/_{16}$-inch Gewindestange auf 63mm Länge.

Assembler la tringlerie d'aileron en utilisant une tige 4-40 x $1^{15}/_{16}$-inch.

Assemblare la barretta di comando dei flap.

kt24.ch

❑ 25



Connect the linkage to the servo horn and aileron control horn. With the radio on and servo centered, adjust the linkage to center the aileron. Slide the silicone tubing over the clevises to secure their position. Tighten the nuts against the clevises to prevent them from vibrating loose and changing position.

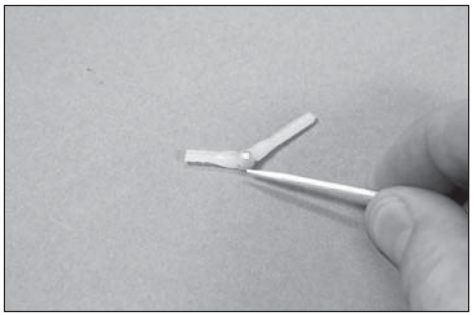
Schließen Sie die Anlenkung an das Servo- und Ruderhorn an. Schalten Sie die Fernsteuerung ein und justieren mit zentriertem Servo das Querruder auf neutral. Schieben Sie zur Sicherung den Silikonschlauch über den Gabelkopf. Ziehen Sie die Muttern gegen den Gabelköpfe an um zu verhindern, dass sie sich lösen.

Connectez la tringlerie au bras de servo et au guignol. Placez le servo au neutre à l'aide de la radio, ajustez la longueur de la tringlerie pour centrer l'aileron. Glissez le morceau de durite silicone sur la chape pour assurer sa fermeture. Serrez les écrous contre les chapes pour éviter le desserrage des chapes à cause des vibrations.

Collegare la barretta di comando alla squadretta del servo e a quella dell'alettone. Centrare il servo con il radiocomando per centrare l'alettone intervenendo sulla barretta di comando. Far scorrere sulle forcelle il tubetto di silicone per fissarle. Stringere i dadi contro le forcelle per evitare che le vibrazioni le facciano allentare.

FLAP INSTALLATION•EINBAU DER KLAPPEN•INSTALLATION DU VOLET•INSTALLAZIONE DEI FLAP

❑ 1



x6

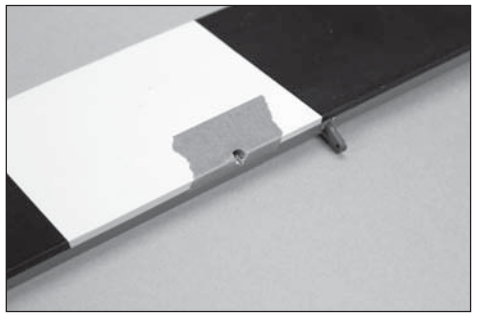
Apply a small amount of oil to the flex point of the hinge to prevent epoxy from entering the hinge.

Geben Sie einen kleinen Tropfen Öl auf das Scharniergelenk um zu verhindern das dort Klebstoff eindringt.

Appliquer une petite quantité d'huile au point de rotation de la charnière pour empêcher l'époxy de pénétrer dans la charnière.

Mettere una piccola quantità di olio sul perno delle cerniere per evitare che la colla le blocchi.

❑ 2



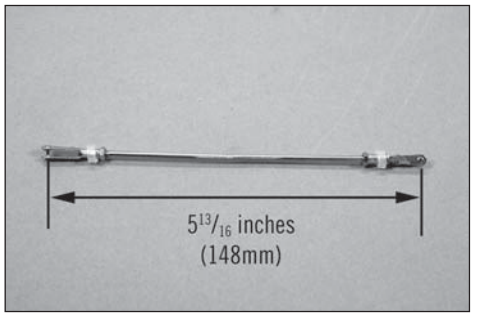
Place a piece of low-tack tape over the holes in the flap and wing. Puncture the tape so the hinges can be inserted.

Kleben Sie ein Stück Kreppband über die Löcher in Klappe und Tragfläche. Punktieren Sie das Kreppband so dass die Scharniere einsetzten können.

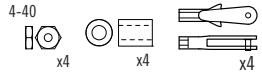
Placez un morceau d'adhésif de masquage sur le volet et l'aile au niveau des trous de fixation des charnières. Percez l'adhésif pour insérer les charnières.

Mettere un pezzo di nastro a bassa adesività sui fori dei flap e delle ali. Forare il nastro per inserire le cerniere.

❑ 3



x2



Cut a 1/8-inch (3mm) piece of silicone tubing as shown. Slide the tubing on the clevis. Assemble the aileron linkage using a 4-40 x $2^{15}/_{16}$-inch pushrod.

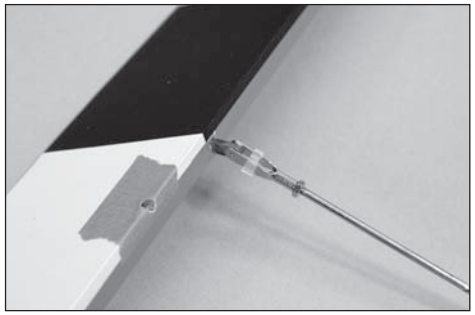
Schneiden Sie ein 3mm langes Silikonstück wie abgebildet. Montieren Sie die Anlenkung mit dem 4-40 x 215/16 Gestänge.

Couper un morceau de durite silicone de 3mm de long comme sur l'image. Glissez le morceau sur la chape. Assembler la tringlerie en utilisant la tige de 4-40 x 215/16-inch

Tagliare un pezzo di tubetto in silicone da 3mm come si vede in figura e farlo scorrere sulle forcelle. Assemblare il comando usando una barretta con le misure illustrate.

www.modellmarkt24.ch

❑ *4*



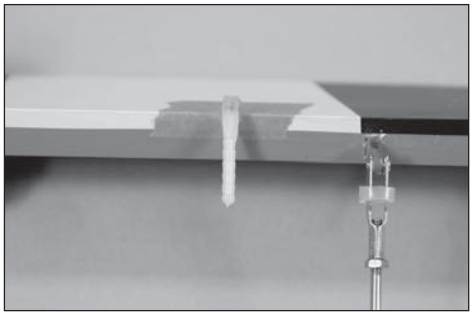
Attach the flap linkage to the flap control horn. Slide the silicone tubing over the clevis to secure its position. Tighten the nut against the clevis to prevent it from vibrating loose and changing position.

Verbinden Sie die Anlenkung mit dem Klappenhorn. Schieben Sie den Silikonschlauch zur Sicherung über die Gabelköpfe. Ziehen Sie die Muttern gegen den Gabelköpfe an um zu verhindern, dass sie sich lösen.

Connectez la tringlerie au guignol du volet. Glissez le morceau de durite silicone sur la chape pour sécuriser la liaison. Serrez l'écrou contre la chape pour éviter le desserrage à cause des vibrations.

Collegare il comando alla squadretta dei flap, facendo scorrere il tubetto in silicone sulla forcella per fissarla. Stringere i dadi contro le forcelle per evitare che le vibrazioni le facciano allentare.

❑ *5*



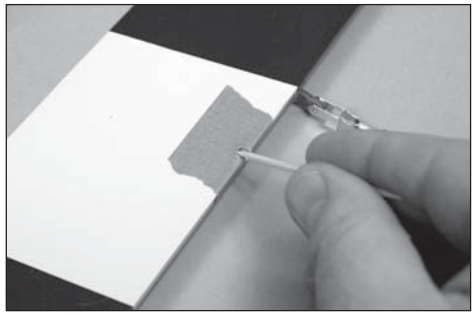
Slide the hinge into position. Position as shown, checking to make sure it can move freely.

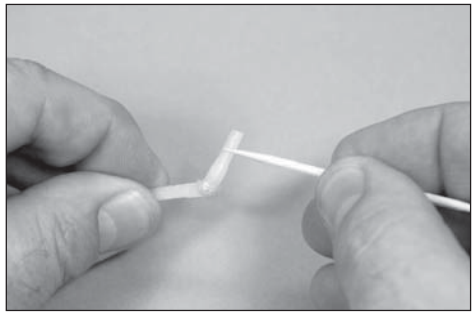
Schieben Sie das Scharnier in Position und überprüfen dabei dass es sich frei bewegen kann.

Glisser la charnière en position. Positionner comme illustré, en contrôlant le libre mouvement.

Mettere le cerniere in posizione, come si vede dalla figura, accertandosi che si possano muovere liberamente.

❑ *6*





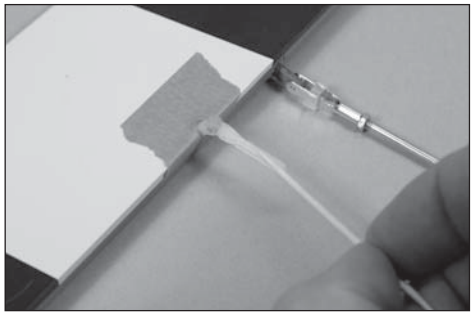
Remove the hinges. Use a toothpick to apply epoxy inside each of the holes for the flap hinges. Apply epoxy to the outside of the hinge using a toothpick.

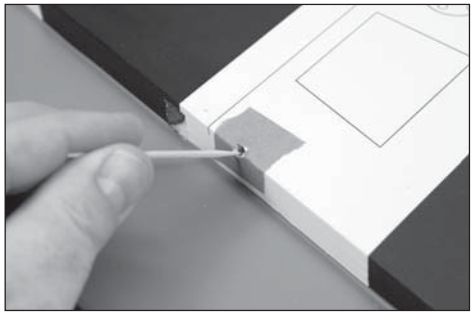
Nehmen Sie die Scharniere wieder heraus. Geben Sie mit einem Zahnstocher Epoxy in die Löcher und auf die Aussenseite der Scharniere.

Retirez les charnières. Utilisez un cure-dent pour appliquer la colle époxy dans chaque trou du volet. Appliquez la colle epoxy sur l'extérieur de la charnière toujours avec le cure-dent.

Togliere le cerniere dei flap e mettere un po' di colla epoxy all'interno dei loro fori con uno stuzzicadenti. Sempre con uno stuzzicadenti mettere la colla sulle cerniere.

❑ *7*





Fit the hinges into the flap. Use a toothpick to apply epoxy inside each of the holes for the flap hinges in the wing. Apply epoxy to the outside of the hinge using a toothpick.

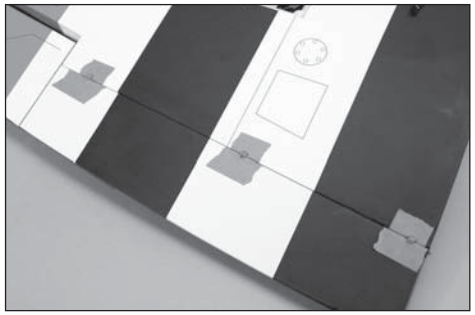
Setzen Sie die Scharniere in die Klappen ein. Geben Sie mit einem Zahnstocher Epoxy in die Löcher in der Tragfläche und auf die Aussenseite der Scharniere.

Insérez les charnières dans le volet. Utilisez un cure-dent pour appliquer la colle epoxy dans les trous de l'aile. Appliquez la colle epoxy sur l'extérieur de la charnière toujours avec le cure-dent.

Inserire le cerniere nei flap. Poi mettere la colla epoxy anche all'interno dei fori sull'ala e sulle cerniere, servendosi sempre di uno stuzzicadenti.

kt24.ch

❑ *8*



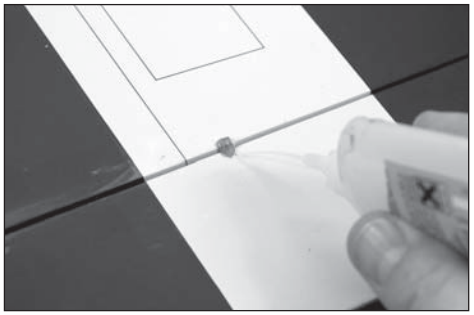
Fit the flap to the wing while inserting the pushrod through the slot in the trailing edge. Make sure the flap is aligned on both ends so the flap closes and is flush to the bottom of the wing. Before the epoxy fully cures, remove the tape from around the flap hinges.

Passen Sie die Klappe an die Tragfläche während Sie die Anlenkung in den Schlitz an der Kante einführen. Bitte achten Sie darauf die Klappen korrekt auszurichten, so dass sie bündig mit der Fläche ist. Entfernen Sie das Kreppband bevor das Epoxy ausgehärtet ist.

Placez le volet sur l'aile en glissant la tringlerie dans la rainure située au niveau du bord de fuite. Contrôlez que le volet est parfaitement aligné des deux côtés et qu'il se referme bien sous la surface de l'aile. Retirez l'adhésif de masquage avant le séchage complet de la colle.

Montare i flap sull'ala mentre si inseriscono i comandi attraverso la fessura sul bordo di uscita. Accertarsi che i flap siano allineati all'ala anche ad entrambe le estremità. Prima che la colla si asciughi completamente, togliere il nastro che si trova intorno alle cerniere.

❑ *9*



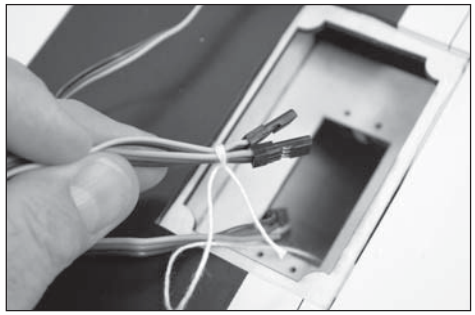
Once the epoxy cures, apply thin CA to fully secure the hinges. Apply the CA to the hinge where it enteres both the flap and the wing.

Geben Sie bei dem Aushärten des Epoxi dünnflüssigen Sekundenkleber auf die Stelle wo das Scharnier in die Tragfläche und Ruder geht.

Une fois que l'époxy a durci, appliquez de la colle cyano fine pour sécuriser totalement les charnières. Appliquer la colle cyano à la charnière aux endroits où elle pénètre dans le volet et dans l'aile.

Quando la colla è asciutta, mettere un po' di colla CA (ciano) sulla cerniera, nel punto in cui entra sia nell'ala che nell'alettone.

❑ *10*





Use the string located in the wing and tie it around the flap and aileron leads. Carefully pull the leads through the wing.

Knoten Sie die Schnur in der Tragfläche um die Kabel in der Tragfläche. Ziehen Sie dann die Kabel durch die Tragfläche.

Nouez la ficelle située dans l'aile autour des rallonges de volet et d'aileron. Tirez délicatement les rallonges à travers l'aile.

Usare lo spago posizionato nell'ala e legarlo intorno ai connettori dei servi di alettoni e flap. Tirare i connettori attraverso l'ala.

❑ *11*



Thread a servo mounting screw into each laser-cut hole to cut threads in the surrounding wood. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made by the screws. Install the grommets and eyelets in the servos, then secure the flap servo in the wing using the screws provided with the servos.

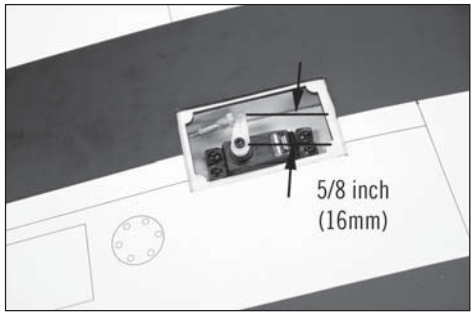
Drehen Sie eine Servoschraube in jedes Loch der Servobefestigung und wieder heraus. Geben Sie zum härten der Gewinde eine kleine Menge dünnflüssigen Sekundenkleber in die Löcher. Setzen Sie die Blechösen und Gummipuffer in die Servohalter ein und schrauben das Klappenservo in der Tragfläche mit den mitgelieferten Schrauben fest.

Vissez une vis dans chaque trou marqué au laser pour tailler les filets dans le bois. Appliquez une petite quantité de colle CA pour durcir les filets. Installez les amortisseurs sur les servos, puis fixer le servo à l'aide des vis fournies avec celui-ci.

Avvitare una vite per il montaggio dei servi in ciascun foro tagliato al laser per creare una filettatura nel legno. Mettere nei fori una piccola quantità di colla CA liquida per indurire la filettatura fatta prima. Montare sul servo i gommini e i distanziali in ottone e poi fissarlo nell'ala con le sue viti.

www.modellmark

❑ *12*



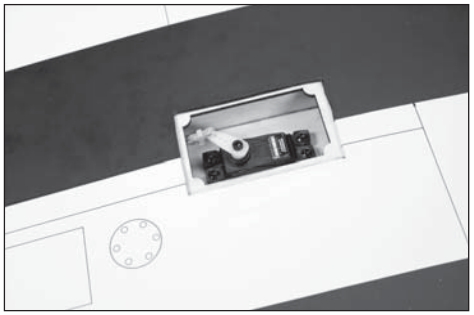
Center the flap servo using the radio system. With the servo centered, attach the servo arm so it is one spline from perpendicular toward the leading edge of the wing. Attach the clevis to the servo arm in the hole that is 5/8 inch (16mm) from the center of the servo.

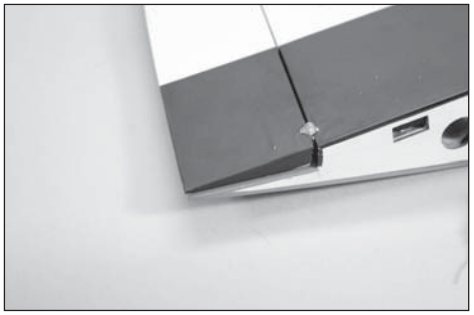
Zentrieren Sie das Klappenservo mit der Fernsteuerung. Setzen Sie mit zentriertem Servo den Servoarm so auf, dass er einen Zacken weiter zur Vorderseite der Fläche ist. Schließen Sie den Gabelkopf in dem Loch an das 16mm von der Mitte entfernt ist.

Placez le servo au neutre en utilisant votre radio. Le servo étant au neutre, placez le palonnier en le décalant d'une dent vers le bord d'attaque de l'aile par rapport à la perpendiculaire. La tringlerie du volet sera reliée au trou situé à 16mm du centre du bras de servo.

Centrare il servo dei flap usando il radiocomando e poi montare sul servo la sua squadretta spostandola di un dentino verso il bordo di entrata dell'ala rispetto alla perpendicolare. Collegare la forcella alla squadretta del servo nel foro che si trova a 16mm dal suo centro.

❑ *13*





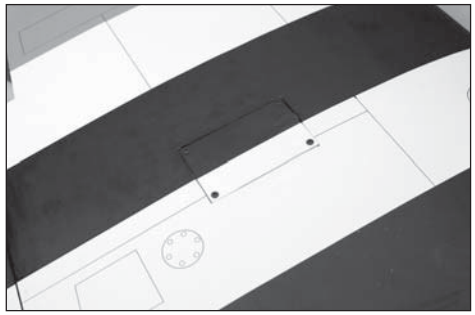
Use the radio to move the flap servo to the UP FLAP position. If necessary, adjust the linkage so when it is connected to the flap servo arm, the flap is fully closed. Once set, tighten the nut against the clevis and slide the silicone retainer over the forks of the clevis.

Fahren Sie mit der Fernsteuerung das Klappenservo in die Klappen eingefahren Position. Justieren Sie die Anlenkung so, dass die Klappe vollständig eingefahren ist. Ziehen Sie nach Einstellung die Mutter gegen den Gabelkopf fest und sichern den Gabelkopf mit dem Silikonschlauch.

Utilisez la radio pour placez le servo de volet en position HAUTE. Si nécessaire, ajustez la longueur de la tringlerie pour obtenir le repli complet du volet. Une fois le réglage effectué, serrez l'écrou contre la chape et glissez le morceau de durite silicone sur les fourches de la chape.

Usare la radio per muovere il servo dei flap verso l'alto (UP). Se necessario, regolare il comando in modo che quando è collegato al servo, il flap sia completamente chiuso. Fatto questo, stringere i dadi contro alle forcelle e portare i tubetti in silicone sopra alle forcelle.

❑ *14*



x8



Place the flap cover into position. Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill the holes in the servo cover mounts. Thread a screw into each of the holes in the flap servo cover mounting holes. Remove the screws before proceeding. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the previous step. Secure the servo cover to the wing using four M2 x 10 self-tapping screws.

Setzen Sie die Klappenabdeckung auf und bohren mit einem 1,5mm Bohrer die Befestigungslöcher. Drehen Sie eine Schraube in jedes der Befestigungslöcher und wieder heraus. Geben Sie zum härten der Gewinde eine kleine Menge dünnflüssigen Sekundenkleber in die Löcher. Schrauben. Die Klappenservoabdeckung wird mit vier M2 x 10 selbst-schneidenen Schrauben gesichert.

Placez la trappe du servo de volet en position. Utilisez un foret de 1.5mm pour percer les trous de fixation dans les languettes de l'aile, utilisez le couvercle comme guide de perçage. Visser une vis dans chacun des trous de fixation de la trappe du servo de volet. Enlever les vis avant de poursuivre. Appliquer une petite quantité de colle cyano fine pour durcir les filetages taillés lors de l'étape précédente. Fixer la trappe de servo à l'aide de 4 vis auto-taraudeuses M2 x 10.

Mettere in posizione la copertura dei flap. Con una punta da 1,5mm praticare i fori sulle alette di fissaggio del coperchio. Avvitare una vite in ogni foro. Togliere le viti e mettere nei fori una piccola quantità di colla CA per indurire il filetto. Fissare all'ala il coperchio del portaservo con 4 viti autofilettanti M2x10.

SERVO AND RECEIVER INSTALLATION• SERVO UND EMPFÄNGEREINBAU• INSTALLATION DU RÉCEPTEUR ET DES SERVOS• INSTALLAZIONE DI SERVI E RICEVITORE

❑ *1*



Slide the fuselage hatch forward and up to release, then aft and up to remove it from the fuselage.

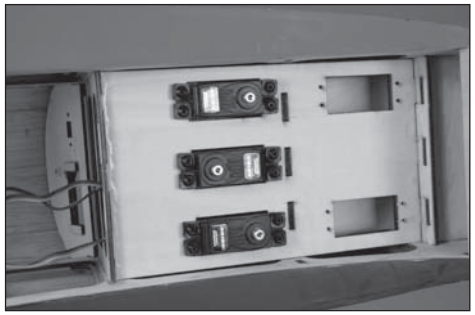
Schieben Sie die Rumpfklappe nach vorne und oben um sie vom Rumpf abzunehmen.

Glissez la trappe vers l'avant, puis soulevez-la pour la retirer du fuselage.

Far scorrere in avanti e in alto il portello della fusoliera per sganciarlo e poi verso poppa e in alto per rimuoverlo.

kt24.ch

❑ *2*



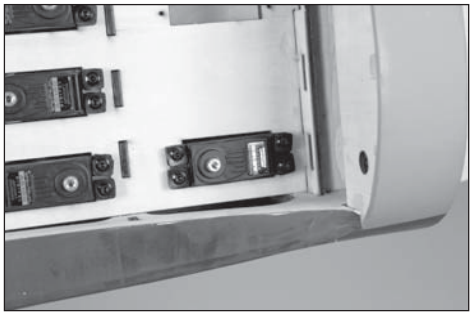
Thread a servo mounting screw into each laser-cut hole to cut threads in the surrounding wood. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made by the screws. Install the grommets and brass eyelets in the servos, then secure the elevator and rudder servos in the fuselage using the screws provided with the servos.

Drehen Sie eine Servoschraube in jedes Loch der Servobefestigung und wieder heraus. Geben Sie zum härten der Gewinde eine kleine Menge dünnflüssigen Sekundenkleber in die Löcher. Setzen Sie die Blechösen und Gummipuffer in die Servohalter ein und schrauben die Höhen und Seitenruderservos im Rumpf mit den mitgelieferten Schrauben fest.

Visser une vis de fixation de servo dans chaque trou pour créer un filetage dans le bois. Appliquer une petite quantité de colle cyano fine pour durcir les filetages faits lors de l'étape précédente. Installer les amortisseurs sur les servos. Fixer les servos des gouvernes de direction et de profondeur au fuselage à l'aide des vis fournies avec les servos.

Avvitare una vite per il montaggio dei servi in ciascun foro tagliato al laser per creare una filettatura nel legno. Mettere nei fori una piccola quantità di colla CA liquida per indurire la filettatura fatta prima. Montare sui servi i gommini e i distanziali in ottone e poi fissarli nella fusoliera con le loro viti.

❑ *3*



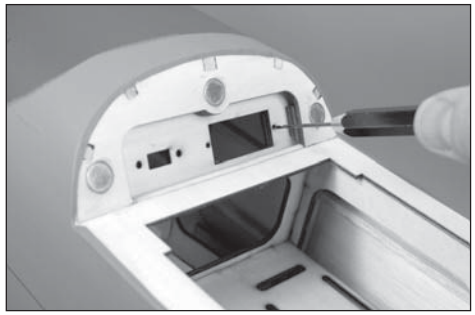
When installing a gas engine, such as the recommended Evolution® 33cc engine, install the throttle servo at this time. There are two locations for the throttle servo that can be utilized depending on your particular engine selection.

Sollten Sie einen Verbrennungsmotor wie den empfohlenen Evolution 33cc Motor verwenden wollen, bauen Sie jetzt auch das Gasservo ein. Das Servo kann je nach verwendeten Motor an zwei Positionen eingebaut werden.

Quand vous comptez installer un moteur essence comme l'Evolution 33cc, installez le servo des gaz durant cette étape. Il y a 2 emplacements possibles pour le montage de ce servo, choisissez celui approprié à votre moteur.

Quando si installa un motore a benzina come l'Evolution® 33cc, a questo punto bisogna montare il servo che comanda l'acceleratore. Per questo servo ci sono due posizioni tra cui scegliere in base al tipo di motore scelto.

❑ *4*



x2

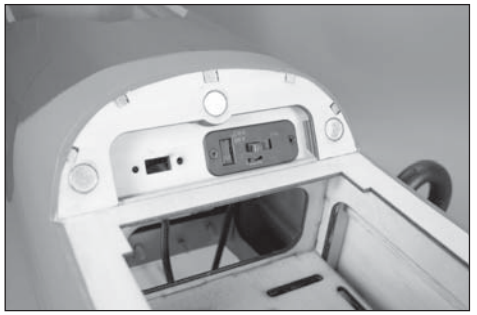
Use a pin vise and 5/64-inch (2mm) drill bit to drill the holes for the switch mounting screws.

Bohren Sie mit einem 2mm Bohrer die Löcher für die Schalterbefestigung

Utilisez un porte-foret et un foret de 2mm pour percer les trous de fixation de l'interrupteur.

Con una punta da 2mm praticare i fori per le viti di montaggio dell'interruttore.

❑ *5*



Mount the switch harness in the fuselage. Two sizes have been provided to fit a variety of switches available.

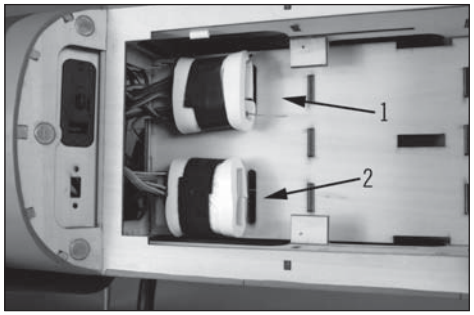
Montieren Sie das Schalterkabel. Um die Vielzahl der möglichen Schalter zu berücksichtigen sind im Montagebrett zwei verschiedene Öffnungen vorgesehen.

Monter le câble d'interrupteur dans le fuselage. Deux tailles ont été fournies pour s'adapter aux différents commutateurs disponibles.

Montare il collegamento dell'interruttore nella fusoliera. Esso viene fornito in due dimensioni per adattarsi a un'ampia gamma di interruttori.

www.modellmarkt24.ch

❑ *6*



Connect a 12-inch (300mm) extension to the port for the flaps. Connect a Y-harness to the aileron port of the receiver. Connect the rudder, elevator servos and switch harness to the appropriate ports of the receiver. When using a glow or gas engine, connect the throttle servo at this time. Use hook and loop tape to attach the receiver (1) to the receiver tray.

Schließen Sie die 300mm lange Verlängerung an den Klappenanschluss des Empfängers an. Danach das Y-Kabel an den Querruderanschluss des Empfängers und die Anschlüsse für die Seiten- und Höhenruderservos sowie den Schalter und das Gasservo (wenn benötigt). Sichern Sie den Empfänger mit Klettband auf dem Halter.

Connectez une rallonge de 300mm au port des volets. Connectez un cordon Y au port des ailerons. Connectez la prise du servo de dérive, de profondeur et l'interrupteur aux ports appropriés du récepteur. Quand vous utilisez un moteur méthanol ou essence, veuillez connecter le servo à la voie des gaz durant cette étape. Utilisez de la bande auto-agrippante pour fixer le récepteur (1) à la platine.

Collegare una prolunga da 300mm alla presa per i flap. Collegare una prolunga ad Y sulla presa del ricevitore per gli alettoni. Collegare l'interruttore e i servi di timone ed elevatore alle loro prese sul ricevitore. Quando si usa un motore glow o a benzina, a questo punto collegare il servo del motore. Usare del nastro a strappo per fissare il ricevitore (1) al suo supporto.

➔ When using the suggested electric retracts follow the instructions included with the retracts to connect the controller to the receiver gear channel and to install the retract extensions included with the controller. Secure the controller in the fuselage next to the receiver.

➔ Wenn Sie das empfohlene Fahrwerk einbauen folgen Sie bitte den Anweisungen wie der Controller an den Empfänger anzuschließen ist und schließen auch gleich die im Lieferumfang enthaltenen Verlängerungen an. Sichern Sie den Controller im Rumpf neben dem Empfänger.

➔ Quand vous utilisez le train rentrant préconisé suivez les instructions fournies avec le train pour le branchement des rallonges au module de commande. Fixez le module de commande à côté du récepteur.

➔ Quando si usano i carrelli retrattili elettrici consigliati, seguire le istruzioni allegate ad essi per collegare il controller al ricevitore e installare le prolunghe incluse insieme al controller. Dopo, fissarlo alla fusoliera vicino al ricevitore.

❑ *7*



Secure the remote receiver inside the fuselage using hook and loop tape.

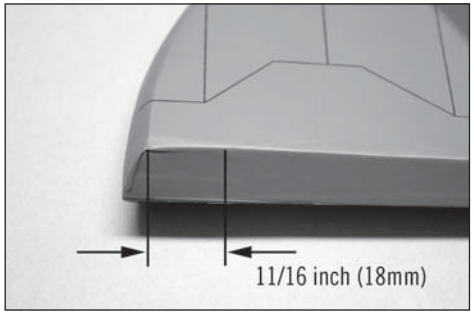
Befestigen Sie den Satellitenempfänger mit Klettband im Rumpf.

Fixer le récepteur à distance dans le fuselage à l'aide d'un morceau de bande auto-agrippante.

Bloccare il ricevitore remoto all'interno della fusoliera usando il nastro a strappo.

RUDDER INSTALLATION• EINBAU DES SEITENRUDERS• INSTALLATION DE LA GOUVERNE DE DÉRIVE• INSTALLAZIONE DEL TIMONE

❑ *1*





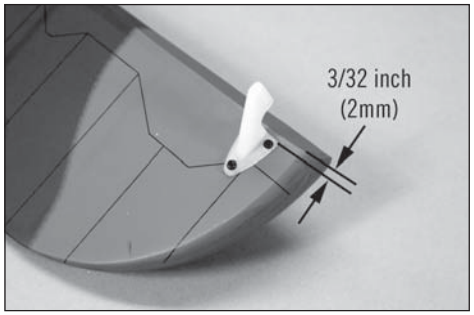
Measure up 11/16 inch (18mm) from the bottom of the flat area on the rudder. The control horn will be centered at this location when installed.

Messen Sie bitte 18mm auf der Unterseite des Ruders. Das Ruderhorn wird hier zentriert montiert

Mesurer une distance de 18mm en partant du bas de la zone plane de la dérive. Le guignol devra être centré sur cette référence quand il sera installé.

Misurare 18mm a partire dal basso dell'area piana sul timone. Questo è il punto dove installare la squadretta quando sarà il momento.

❑ 2





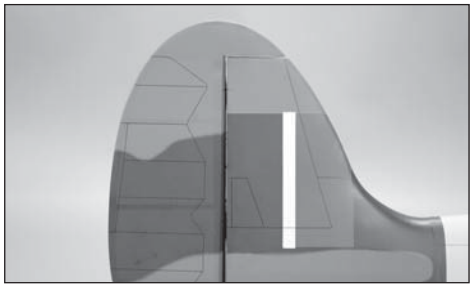
Center the control horn at the mark made in the previous step. Set the control horn back from the bevel 3/32 inch (2mm). Mark the locations for the control horn mounting screws. Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill the holes for the control horn mounting screws. Thread an M2 x 10 self-tapping screw into each hole to cut threads in the surrounding wood. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the surrounding wood. Secure the control horn to the rudder. Install a control horn on both the left and right sides of the rudder at this time.

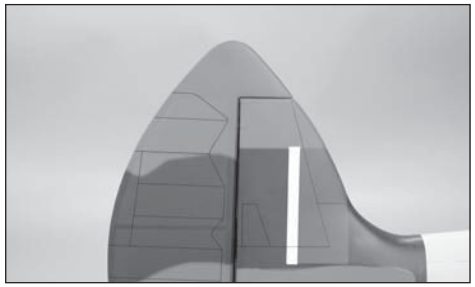
Zentrieren Sie das Ruderhorn auf der Markierung des letzten Schrittes. Schieben Sie das Horn 2mm von der Kante zurück und markieren die Position für die Befestigungsschrauben. Bohren Sie mit dem 1,5mm Handbohrer die Löcher für die Schrauben und drehen dann eine M2 x 10 selbstschneidene Schraube in das Loch und wieder heraus um die Gewinde zu schneiden. Geben Sie dann etwas dünnflüssigen Sekunden in die Gewindelöcher um die zu härten. Schrauben Sie die Ruderhörner an die rechte und linke Seiten des Seitenruders.

Centrez le guignol par rapport au repère effectué à l'étape précédente. Placez le guignol sur les marques tracées à l'étape précédente. le guignol doit être placé 2mm en arrière de l'arrête de la dérive. Marquez les emplacements des vis de fixation. Utiliser un porte-foret et un foret de 1,5 mm pour percer les trous destinés aux vis de fixation du guignol de commande. Visser une vis auto-taraudeuse M2 x 10 dans chaque trou pour créer un filetage dans le bois. Appliquer une petite quantité de colle cyano fine pour durcir les filetages taillés lors de l'étape précédente. Fixer un guignol de chaque côté de la dérive.

Centrare la squadretta sul segno fatto prima e posizionarla 2mm indietro rispetto alla smussatura. Segnare la posizione delle viti di fissaggio e praticare i fori con una punta da 1,5mm. Avvitare in ciascun foro una vite autofilettante da M2x10 per filettare il legno. Poi, tolte le viti, mettere nei fori una piccola quantità di colla CA liquida per indurire le filettature. Fissare la squadretta al timone, considerando che bisogna montarne una a destra e l'altra a sinistra del timone.

❑ 3







Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill a hole in the center of each hinge slot to allow the CA to wick into the hinge. Drill holes in the fin and rudder at this time. Insert a T-pin in the center of the three CA hinges, then fit the hinges in the rudder. Place the rudder into position on the fin. Make sure the balance tab clears the top of the fin and the rudder can move without interference. Apply thin CA to both sides of each hinge. Once the CA cures, gently pull on the fixed surface and control surface to make sure the hinges are glued securely. If not, apply additional CA to secure each of the hinges.

Bohren Sie mit einem 1,5mm Handbohrer in die Mitte jeden Scharnierschlitzes in Ruder und Finne damit der Sekundenkleber besser eindringen kann. Stecken Sie eine T-Nadel in die Mitte der drei Scharniere und diese dann in das Ruder. Passen Sie das Ruder an der Finne an. Bitte achten Sie darauf, dass sich das Ruder auch oben frei bewegen kann. Geben Sie dünnflüssigen Sekundenkleber auf beide Seiten der Scharniere. Ziehen Sie nach dem Trocknen vorsichtig am Ruder um zu überprüfen, dass die Klebung sicher ist. Kleben Sie falls notwendig nach.

Utilisez un foret de 1.5mm pour percer un trou au centre de chaque rainure de charnière pour améliorer la pénétration de la colle CA dans la charnière. Effectuez les trous dans la gouverne et la partie fixe de la dérive. Insérez une épingle en "T" au centre des charnières CA, puis glissez les charnières dans la gouverne. Positionnez la gouverne sur la partie fixe de la dérive. Contrôlez que le compensateur ne frotte pas le haut de la partie fixe et que la gouverne s'oriente librement. Appliquez de la colle CA de chaque côté des charnières. Une fois que la colle est sèche, contrôlez le collage en tirant légèrement sur la dérive. Si le collage n'est pas suffisant, appliquez de nouveau de la colle CA sur les charnières.

Forare al centro di ogni fessura per le cerniere con una punta da 1,5mm per consentire alla colla CA di colare intorno alla cerniera. Forare sia il direzionale che il timone. Inserire degli spilli a T al centro di ogni cerniera poi inserirle nel timone. Mettere il timone in posizione contro il direzionale, accertandosi che l'aletta di bilanciamento sia allineata con l'estremità del direzionale e che il timone si possa muovere liberamente. Mettere della colla CA su entrambi i lati di ciascuna cerniera. Quando la colla è asciutta, tirare delicatamente le superfici mobili per accertarsi che l'incollaggio sia perfetto. In caso contrario, mettere altra colla CA per maggior sicurezza.

➔ Two different rudders have been provided depending on which version you are depicting. Install either rudder based on your model selection. Both decal sets included will use the standard rudder.

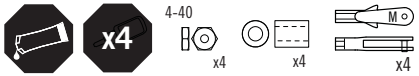
➔ Zum Baukasten gehören zwei Seitenruder und Dekorsätze und Sie können entscheiden welche Version der Spitfire Sie bauen möchten.

➔ Deux modèles de dérives sont fournis, choisissez celui qui convient à la version désirée. Les deux dérives s'installent d'une manière identique. Les deux planches de décoration peuvent s'appliquer avec la dérive standard.

➔ Vengono forniti due tipi di timoni da usare in base a quale versione si vuole realizzare. Entrambi i set di adesivi usano il timone standard.

❑ 4





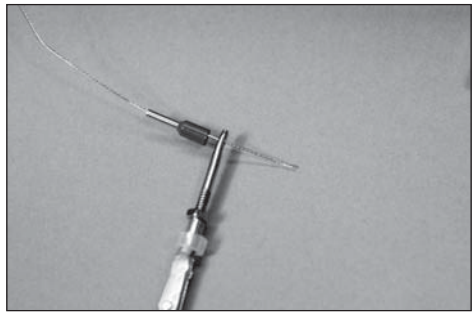
Cut a 1/8-inch (3mm) piece of silicone tubing and slide it on a metal clevis. Assemble the connection to connect the cable to the rudder servo. Thread the clevis on the cable end so it protrudes slightly between the forks of the clevis. Tighten the nut against the clevis to keep the clevis from vibrating loose during flight. Adjustments to the rudder cable will be made at the rudder servo.

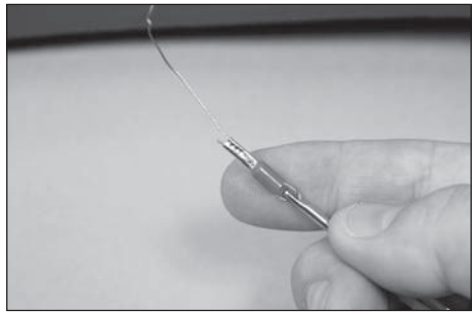
Schneiden Sie 3mm Silikonschlauch ab und schieben ihn über den Gabelkopf. Drehen Sie den Augenbolzen in den Gabelkopf so, dass er zwischen den Gabeln zu sehen ist. Drehen Sie die Mutter gegen den Gabelkopf und sichern so den Augenbolzen. Einstellungen am Seitenruderkabel werden am Seitenruderservo vorgenommen.

Coupez un morceau de durite silicone de 3mm et glissez-le sur la chape métallique. Vissez l'écrou sur l'oeillet, puis vissez l'oeillet dans la chape, l'extrémité de la tige filetée doit tangenter avec la base des fourches. Serrez l'écrou contre la chape pour éviter le desserrage à cause des vibrations durant le vol. Les réglages du câble de commande de la dérive s'effectueront du côté du servo de dérive.

Tagliare un pezzo di tubetto in silicone da 3mm come si vede in figura e farlo scorrere sulla forcella. Assemblare l'attacco per il cavetto del timone. Avvitare la forcella sull'attacco per il cavetto in modo che sporga leggermente in mezzo alla forcella. Avvitare il dado contro la forcella per evitare che si allenti durante il volo. La regolazione del cavo si fa sul servo del timone.

❑ 5







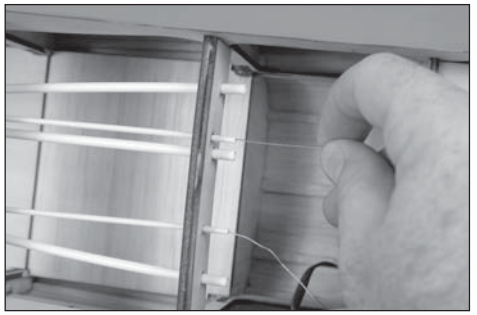
Cut the cable into two equal pieces using diagonal cutters. Slide the sleeve on the end of the cable, then the fitting. Pass the cable back through the sleeve. Use crimping pliers to secure the sleeve to the cable. Prepare each of the cables at this time so each has a fitting on one end of the cable.

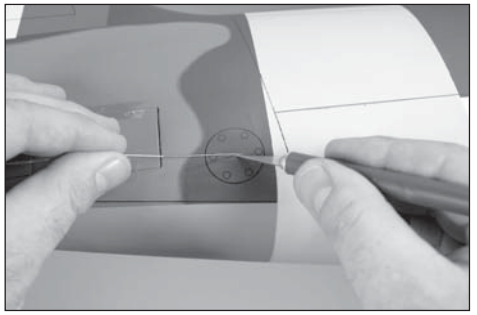
Schneiden Sie das Kabel in zwei gleiche Teile. Schieben Sie die Quetschhülseauf das Kabel dann den Augenbolzen. Führen Sie das Kabel wieder durch die Quetschhülse und crimpen es. Bereiten Sie so beide Seiten des Kabels vor.

Coupez le câble en 2 longueurs égales. Glissez un morceau de tube laiton à une extrémité du câble, glissez ensuite le câble dans l'oeillet, puis de nouveau dans le tube en laiton. Laissez l'extrémité du câble dépasser du tube en laiton. Positionnez le tube en laiton au plus près de l'oeillet en laissant un léger jeu. Utilisez une pince à sertir pour fixer le tube au câble. Préparez les deux câbles durant cette étape en ne préparant qu'une extrémité de chacun.

Con un tronchesino tagliare il cavo a metà. Inserire il manicotto alla fine del cavo, poi il terminale. Ripassare di nuovo il cavo nel manicotto e poi stringerlo con una pinza adatta. Preparare in questo modo l'estremità di ciascun cavo.

❑ 6







Slide the cable into the tubes in the fuselage. Use a hobby knife to trim the covering so the cable exits at the rear of the fuselage.

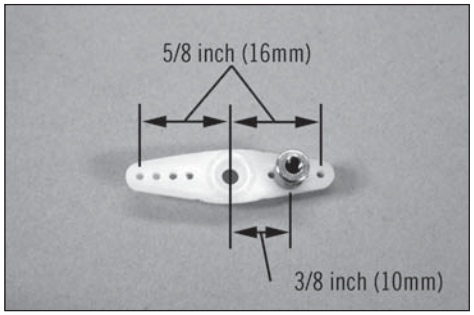
Schieben Sie das Kabel in die Rörchen im Rumpf. Öffnen Sie den Kabelausgang am Rumpfende mit einem Cutter.

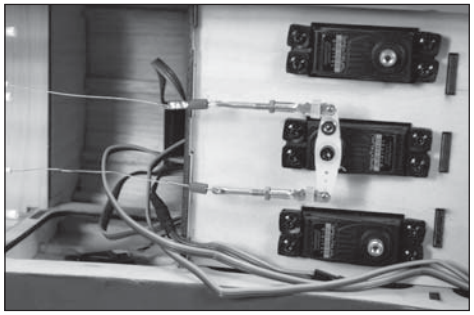
Glissez les câbles dans les gaines du fuselage. Utilisez un couteau de modélisme pour couper l'entoilage au niveau des sorties des câbles à l'arrière du fuselage.

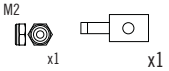
Inserire il cavo nei tubetti in fusoliera, tagliando il rivestimento per farlo uscire nella parte posteriore della fusoliera.

www.modellmark

❑ 7







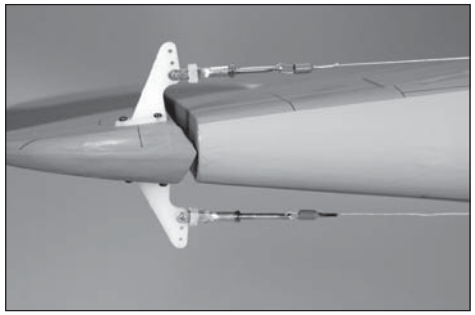
Prepare the rudder servo arm by removing the arms that will interfere with the operation of the servo. The fitting for the rudder tail wheel is attached to the servo horn 3/8 inch (10mm) from the center of the arm using an M2 nut. Secure the servo arm to the rudder servo and connect the cable ends to the arm 5/8 inch (16mm) from the center of the servo arm.

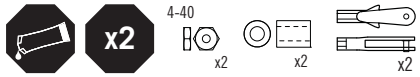
Entfernen Sie alle nicht benötigen Ruderarme. Der Mitnehmer für das Spornrad wird in das Loch gesteckt, dass 10mm von der Mitte entfernt ist und mit einer M2 Mutter gesichert. Die Gabelköpfe mit den Kabelenden werden in die Löcher gesteckt die 16mm von der Mitte entfernt sind.

Préparez le palonnier de servo en retirant les parties pouvant interférer dans son mouvement. Le domino de fixation de la commande de la roulette de queue se fixe dans le trou du palonnier situé à 10mm du centre à l'écrou de l'écrou M2. Sécurisez le palonnier sur le servo et connectez les 2 câbles de commande de la dérive aux trous situés à 16mm du centre.

Preparare la squadretta del servo del timone togliendo i bracci che non servono e che potrebbero interferire nei movimenti. L'attacco per il ruotino di coda viene collegato alla squadretta del servo a 10mm dal centro con un dado M2. Fissare la squadretta sul servo e collegare ad essa i terminali del cavo a 16mm dal centro.

❑ 8





Follow the procedure as described for the cable ends and clevises earlier in this section of the manual. Prepare the right and left cables, connecting the clevises to the inner holes of the rudder control horn before passing the cables through the fittings. Secure the sleeves BEFORE trimming the excess cable. Check the operation of the rudder using the radio system. Adjust the clevises so there is light tension on the cables when the rudder is centered. Tighten the nut against the clevis, then slide the silicone tube over the clevis to secure its location.

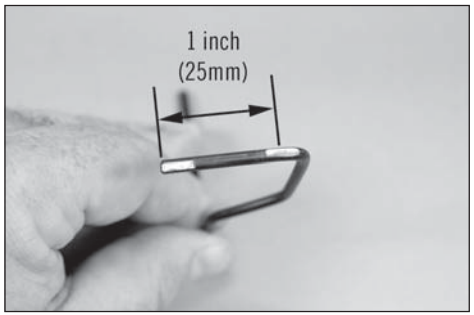
Sichern Sie die Kabelenden mit den Quetschhülsen wie bereits beschrieben. Schließen Sie die Gabelköpfe an den inneren Löchern der Ruderhörner an bevor crimpen. Geben Sie etwas Zug auf das neutrale gestellte Ruder und sichern dann den Gabelkopf mit der Mutter und dem Silikonschlauch.

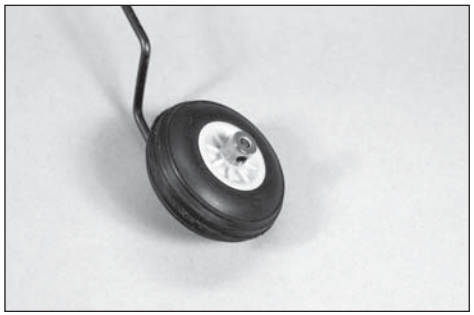
Suivez la procédure décrite précédemment relative à l'installation des oeillets sur l'extrémité des câbles de commande. Préparez le câble gauche et le câble droit, connectez les chapes aux trous intérieurs des guignols. Sertissez les tubes laiton avant de couper la longueur excédante de câble. Contrôlez le fonctionnement de la dérive à l'aide de la radio. Réglez les chapes de façon à obtenir une légère tension dans les câbles et que la gouverne soit parfaitement centrée au neutre. Serrez l'écrou contre la chape, puis glissez le morceau de durite silicone sur les fourches de la chape.

Seguire la procedura descritta prima a proposito dei terminali dei cavi e delle loro forcelle. Preparare i cavi destro e sinistro collegando le forcelle nel foro interno della squadretta del timone prima di passare il cavo attraverso i fissaggi. Fissare i manicotti PRIMA di tagliare il cavo in eccesso. Verificare con il radiocomando i movimenti del timone. Regolare le forcelle in modo che i cavi siano leggermente tesi quando il timone è centrato. Stringere il dado contro la forcella, poi far scorrere il tubetto in silicone sulla forcella per evitare che si apra.

TAIL WHEEL INSTALLATION•EINBAU DES SPORNRADS•INSTALLATION DE LA ROULETTE DE QUEUE•INSTALLAZIONE DEL RUOTINO DI CODA

❑ *1*







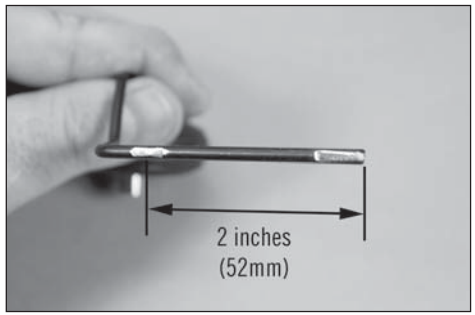
Remove the tail wheel from the tail gear wire. Use a flat file to file a flat area on the wire for the first 1/4 inch (6mm) of the wire. File a second flat that is 1/4 inch (6mm) wide 1 inch (25mm) from the end of the wire. Apply a drop of light machine oil to the wire, then replace the wheel and secure the wheel collar by tightening the setscrew on the flat area of the wire.

Nehmen Sie das Spornrad vom Spornraddraht ab. Feilen Sie die ersten 6mm flach und eine zweite Stelle 25mm weiter nach innen (siehe Abbildung). Geben Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Achse und setzen das Rad wieder auf. Sichern Sie das Rad mit einem Stellring und der Madenschraube.

Retirez la roulette de queue de la jambe. Utilisez une lime pour effectuer un méplat sur 6mm de long depuis l'extrémité de la jambe. Effectuez un deuxième méplat de 6mm de large à une distance de 25mm. Appliquez de l'huile sur l'axe, replacez la roue et fixez-la à l'aide des bagues en serrant leur vis sans tête sur les méplats.

Togliere la ruota dalla sua gamba e con una lima ricavare una parte piatta in corrispondenza dei primi 6mm. Ricavare una seconda parte piatta, sempre larga 6mm, a 25mm dal termine della gamba. Mettere sulla gamba una goccia di olio leggero e poi rimontare la ruota bloccandola stringendo i grani del collarino sulla parte piatta della gamba.

❑ *2*



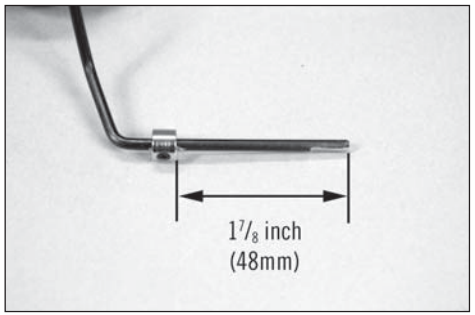
Use a flat file to make a 1/4-inch (6mm) wide flat area on the tail gear wire at the end of the wire. The flat must be located so it is directly opposite the tail wheel. File a second 1/4-inch (6mm) wide flat area on the wire that is 2 inches (52mm) from the end of the wire.

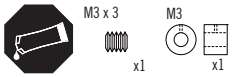
Feilen Sie zwei flache Stellen in den Draht auf der gegenüberliegenden Seite der Spornradachse. Die erste Markierung ist am Ende des Drahtes, die zweite davon 52mm entfernt.

Utilisez une lime pour effectuer un méplat sur 6mm de long depuis l'extrémité de la jambe. Le méplat doit être directement opposé à la roulette. Effectuez un deuxième méplat de 6mm de large à une distance de 52 mm depuis l'extrémité de la jambe.

All'altra estremità della gamba ricavare una parte piatta larga 6mm oltre ad un'altra uguale a 52mm dall'estremità della gamba.

❑ *3*





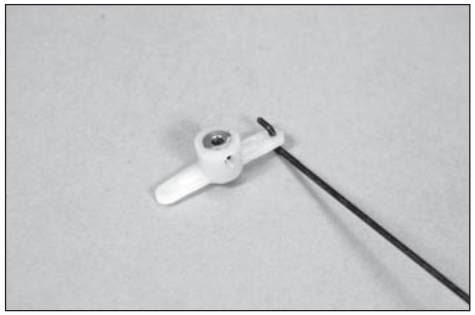
Secure the wheel collar to the tail gear wire using the setscrew provided with the model.

Sichern Sie den Stellring mit der Madenschraube.

Fixez la bague d'arrêt à la jambe en utilisant la vis sans tête fournie avec le modèle.

Fissare il collarino sulla gamba stringendo i suoi grani (forniti).

❑ 4



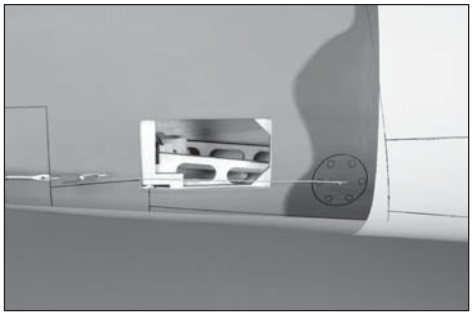
Attach the steering arm on the pushrod. Note the positioning of the Z-bend in relationship to the steering arm, and the location of the setscrew on the steering arm.

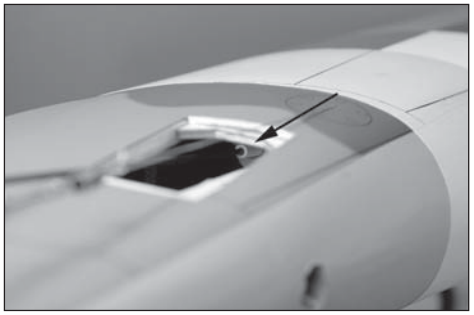
Verbinden Sie den Ruderarm mit dem Gestänge. Bitte achten Sie auf die Position der Z-Biegung am Gestänge.

Glissez la tringlerie en “Z” dans le bras de commande de la roulette. Respectez l’orientation du trou de fixation par rapport à la tringlerie.

Fissare il braccio sterzante all’asta di spinta. Prendere nota della posizione della piegatura a Z in relazione al braccio sterzante e della posizione della vite di fermo sul braccio sterzante.

❑ 5





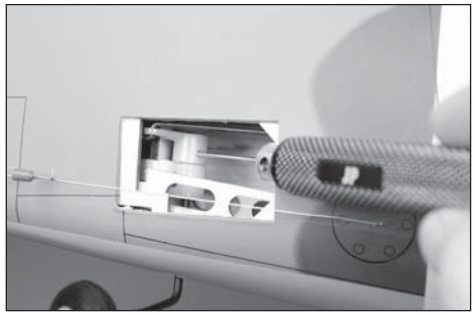
Remove the cover from the fuselage to access the area for the steering arm. Slide the steering pushrod into the tube located inside the fuselage. Guide the pushrod through the connector on the rudder servo arm.

Nehmen Sie die Abdeckung vom Rumpf. Schieben Sie das Lenkgestänge in das Röhrchen im Rumpf und in den Verbinder auf dem Servoarm.

Retirez la trappe d’accès à la roulette de queue. Glissez la tringlerie dans la gaine située dans le fuselage. Guidez la tringlerie jusqu’au domino du palonnier du servo de dérive.

Togliere dalla fusoliera il portello per accedere all’area dove si trova il braccio per sterzare. Inserire il comando all’interno del tubetto che si trova in fusoliera, guidandolo fino al servo del timone.

❑ 6





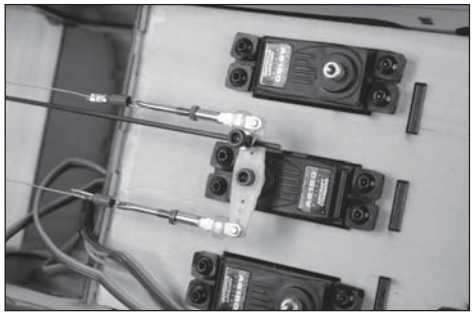
With the steering arm inside the fuselage, slide the tail wheel wire into the steering arm and tighten the setscrew to secure the arm to the tail gear wire.

Schieben Sie den Spornraddraht in den Lenkhebel und ziehen die Madenschraube fest.

Avec le bras de commande de la roulette installé dans le fuselage, glissez la jambe dans le bras de commande et serrez la vis sans tête pour fixer la jambe de train.

Con la squadretta all’interno della fusoliera, infilare in essa la gamba del carrello e stringere il grano per fissarla.

❑ 7





Center the tail wheel, rudder and rudder servo. Tighten the setscrew in the pushrod connector to secure the tail wheel pushrod wire. Trim the excess wire using side cutters.

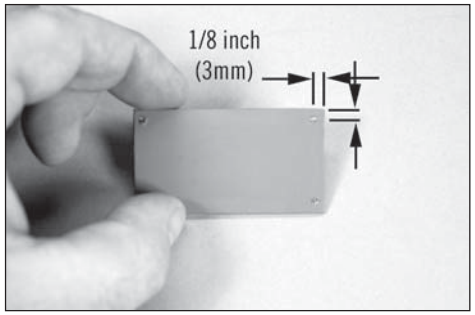
Zentrieren Sie das Spornrad, Seitenruder Sieund Seitenruderservo. Ziehen Sie die Madenschrauben an dem Gestängeanschluss fest und entfernen Se überschüssigen Draht.

Placez la roulette et le servo de dérive au neutre. Serrez la vis du domino pour sécuriser la tringlerie au palonnier de servo. Coupez la longueur excédante de tringlerie à l’aide d’une pince coupante.

Centrare ruota di coda, timone e servo del timone. Stringere il grano sul nottolino per fissare il comando sterzante. Tagliare il filo in eccesso con un tronchesino.

www.modellmarkt24.ch

❑ *8*



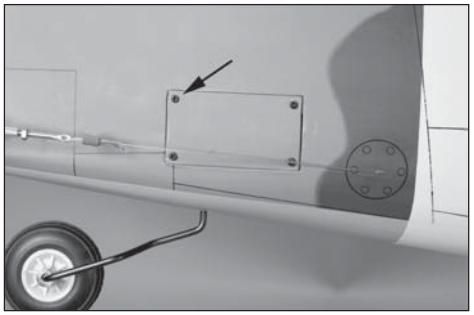
Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill four holes in the tail gear cover. Locate the holes so they are 1/8 inch (3mm) from the edges of the cover.

Bohren Sie nach den abgebildeten Maßen 4 Löcher in die Spornradabdeckung.

Utilisez un porte-foret muni d'un foret de 1.5mm pour percer 4 trous dans la trappe de la fixation de la roulette. Placez les trous à 3mm des bords.

Praticare 4 fori da 1,5mm nel coperchio per il carrello di coda. Posizionare i fori in modo che stiano a 3mm dal bordo del coperchio.

❑ *9*





Trim the length of one of the M2 x 10 screws to 1/4 inch (6mm). Place the cover into position. Mark the location for the cover screws using a pencil. Thread an M2 x 10 self-tapping screw into each hole to cut threads in the surrounding wood. Apply a small amount of thin CA to harden the threads. Secure the tail wheel access cover to the fuselage. The location for the 1/4-inch (6mm) screw is indicated in the photo.

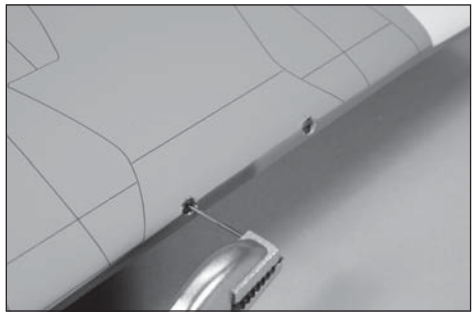
Kürzen Sie die Länge einer M2 x 10 Schraube auf 6mm. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf. Markieren Sie die Position der Schrauben mit einem Stift. Drehen Sie in jedes Loch eine selbst-schneidene M2 x 10 Schraube um Gewinde in das Holz zu schneiden. Geben Sie danach etwas dünnflüssigen Sekundenkleber in das Loch um die Gewinde zu härten . Schrauben Sie die Abdeckung fest. Die Position der gekürzen Schraube ist auf dem Foto markiert.

Raccourcissez une des vis M2x10 à une longueur de 6mm. Replacez la trappe en position. Marquez la position des trous de fixation à l'aide d'un crayon à papier. Vissez une vis auto-taraudeuse Mx10 dans chacun des trous pour tailler les filets dans le bois. Appliquez une petite quantité de colle CA dans les trous pour durcir les filets. Fixez la trappe. L'emplacement de la vis raccourcie à 6mm est indiquée sur la photo.

Tagliare a 6mm una vite M2x10. Mettere il coperchio al suo posto e segnare la posizione delle viti con una matita. Avvitare una vite in ciascun foro e poi mettere un po' di colla CA per indurire il filetto così creato. Fissare alla fusoliera il coperchio per l'accesso al ruotino di coda. La posizione per la vite da 6mm è indicata nella foto.

WING INSTALLATION•MONTAGE DER TRAGFLÄCHEN• INSTALLATION DE L'AILE•INSTALLAZIONE DELL'ALA

❑ *1*



Using hemostats or vise grips to hold a piece of music wire, heat the end of the wire using a small torch. Use the wire to melt the covering for the wing dowels in the leading edge of the wing.

Öffnen Sie die Bespannung für die Flächendübel mit einem Stück heißem Draht.

Utilisez une pince hémostatique pour maintenir un morceau de corde à piano chauffé à l'aide d'une lampe à gaz. Utilisez la corde à piano pour découper l'entoilage au niveau des trous des tétons de positionnement de l'aile sur le bord d'attaque.

Scaldare l'estremità di un pezzo di tondino di acciaio e, tenendolo con una pinzetta, usarlo per fondere il rivestimento sul bordo di entrata dell'ala e ricavare i fori per le spine di fissaggio.

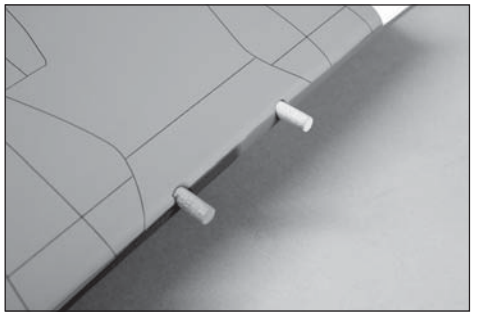
➔ A soldering iron can also be used to melt the covering in this step.

➔ Sie können dafür auch einen Lötkolben verwenden.

➔ Vous pouvez également utiliser un fer à souder pour effectuer cette opération.

➔ Per fare lo stesso lavoro, si può anche usare un saldatore.

❑ *2*



15

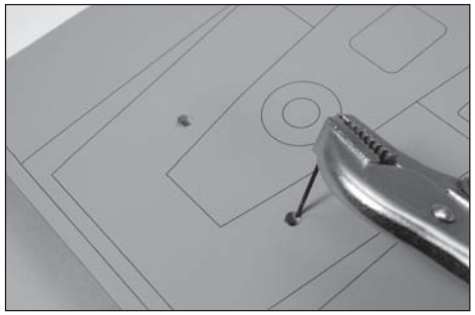
Use sandpaper to sand a light chamfer on the ends of the wing dowels. Use epoxy to glue the wing dowels into the leading edge of the wing.

Schleifen Sie mit Schleifpapier die Enden der Flächendübel an und kleben diese dann mit Epoxydharz ein.

Utilisez du papier abrasif pour effectuer de légers chanfreins aux extrémités des tétons de positionnement. Utilisez de la colle époxy pour coller les tétons dans le bord d'attaque de l'aile.

All'estremità delle spine, ricavare un leggero smusso usando carta vetrata. Incollare le spine con colla epoxy nel bordo di entrata dell'ala.

❑ 3



Using hemostats or vise grips to hold a piece of music wire, heat the end of the wire using a small torch. Use the wire to melt the covering for the wing bolts near the trailing edge of the wing.

Öffnen Sie mit einem heißen Draht die Löcher für die Flächenschrauben.

Utilisez une pince hémostatique pour maintenir un morceau de corde à piano chauffé à l'aide d'une lampe à gaz. Utilisez la corde à piano pour découper l'entoilage au niveau des trous des vis de fixation de l'aile à proximité du bord de fuite.

Scaldare l'estremità di un pezzo di tondino di acciaio e, tenendolo con una pinzetta, usarlo per fondere il rivestimento sul bordo di uscita dell'ala e ricavare i fori per le viti di fissaggio.

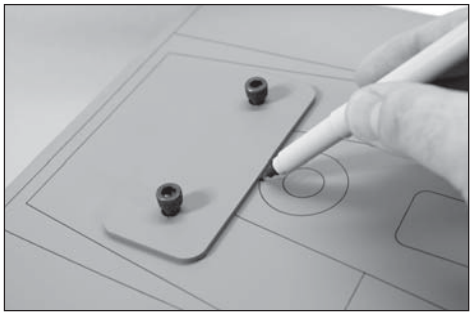
➔ A soldering iron can also be used to melt the covering in this step.

➔ Sie können dafür auch einen Lötkolben verwenden.

➔ Vous pouvez également utiliser un fer à souder pour effectuer cette opération.

➔ Per fare lo stesso lavoro, si può anche usare un saldatore.

❑ 4



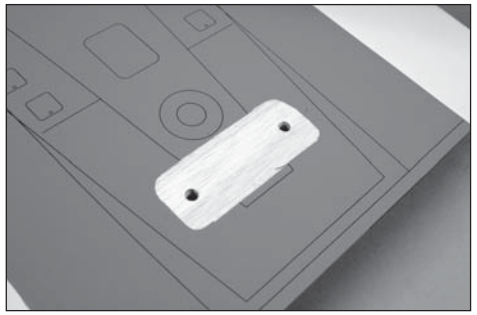
Position the wing bolt plate on the bottom of the wing. Use the wing bolts to help in positioning the plate. Trace the outline of the plate onto the wing

Setzen Sie die Flächenplatte auf die Unterseite der Tragfläche und fixieren diese dann mit den Tragflächenschrauben. Markieren Sie den Umriss der Platte auf der Fläche.

Positionnez la platine de renfort sous l'aile. Utilisez les vis de fixation de l'aile pour faciliter le positionnement. Tracez le contour de la platine sur l'aile.

Nella parte inferiore dell'ala posizionare la piastra per le viti di fissaggio. Usare le stesse viti per posizionare la piastra. Tracciare il contorno della piastra sull'ala.

❑ 5



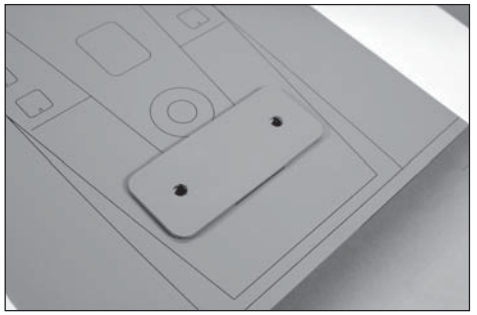
Use a hobby knife with a new #11 blade to remove the covering from the bottom of the wing 1/8 inch (3mm) INSIDE the lines drawn in the previous step. Use light pressure to cut through the covering ONLY and to avoid cutting into the underlying wood.

Lösen Sie mit einem Hobbymesser die Bespannung in der Innsenseite ca 3mm von der Markierung. Bitte schneiden Sie äußerst vorsichtig nur die Folie weg und nicht in das darunter liegende Holz.

Utilisez un couteau muni d'une lame 11 pour retirer l'entoilage 3mm à L'INTERIEUR des lignes tracées à l'étape précédente. Appuyez que très légèrement sur le couteau afin de couper que l'entoilage et pas le bois.

Con una lametta togliere il rivestimento dalla parte inferiore dell'ala a circa 3mm all'intermo della linea tracciata prima. Premere leggermente per non intaccare troppo il legno sottostante.

❑ 6



15

Use epoxy to glue the wing bolt plate to the bottom of the wing. Make sure the holes in the plate align with the holes in the wing while the epoxy cures.

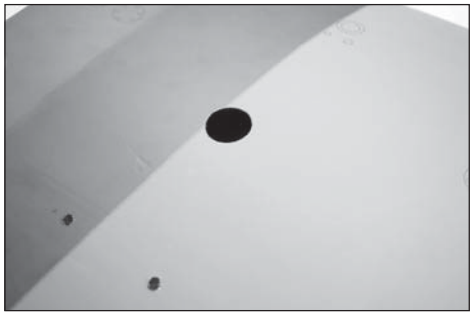
Kleben Sie die Flächenplatte mit Epoxy auf die Unterseite der Tragfläche. Bitte achten Sie darauf, dass die Löcher übereinander liegen.

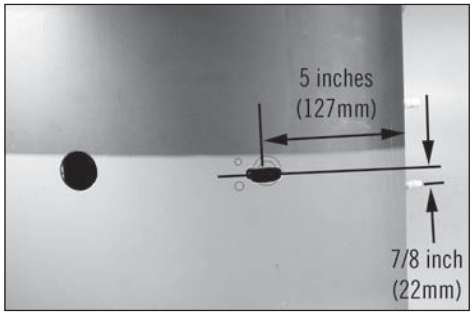
Utilisez de la colle époxy pour coller la platine sous l'aile. Contrôlez que les trous de la platine sont dans l'alignement de ceux de l'aile avant le séchage de la colle..

Incollare la piastra alla parte inferiore dell'ala usando colla epoxy e accertandosi che i fori della piastra siano perfettamente allineati a quelli dell'ala.

www.modellmarkt24.ch

❑ 7





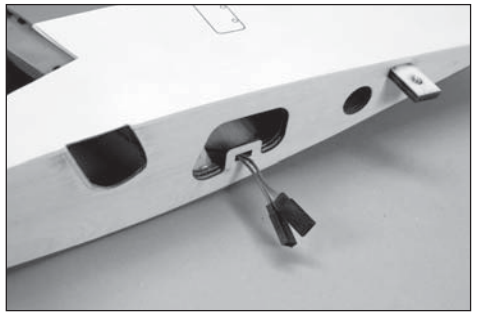
Use a hobby knife with a #11 blade and trim seal tool to open the hole in the center wing panel for the servo leads. Cut a hole in the sheeting to clear the screw for the tail gear steering hardware at this time as well. Cut the hole 1 inch (25mm) in length and 5/16 inch (8mm) in width located as shown in the photo. Adjust the size of the hole as required to clear the screw of the tail wheel connector.

Öffnen Sie mit einem 11 Hobbymesser und Kantenbügeleinsen die Öffnung in der Tragfläche für die Servokabel. Schneiden Sie jetzt auch das Loch in die Beplankung für die Spornradsteuerung. Schneiden Sie das Loch auf 25mm Länge und 8mm Breite wie auf dem Photo abgebildet. Passen Sie die Öffnung falls notwendig an.

Utilisez un couteau équipé d'une lame 11 pour ouvrir l'entoilage au centre de l'aile pour dégager le passage des câbles de servos. Coupez dans le coffrage de l'aile un trou de 25mm de long et de 8mm de large à l'emplacement indiqué sur la photo. Augmentez le trou si nécessaire afin d'obtenir le dégagement nécessaire autour de la vis de connexion de la commande de la roulette de queue.

Tagliare il rivestimento sul foro al centro dell'ala per far passare i fili dei servi. Togliere il rivestimento anche per liberare la vite per il carrello posteriore. Tagliare un'apertura lunga 25mm e larga 8mm posizionata come si vede nella foto. Regolare la dimensione dell'apertura secondo necessità.

❑ 8



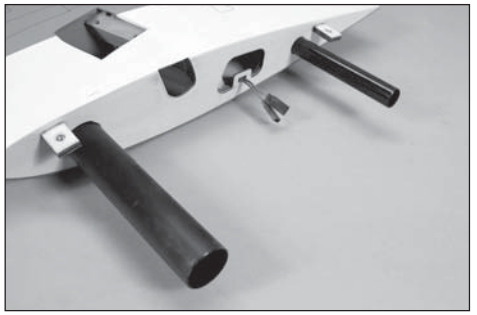
Route the four 12-inch (300mm) servo extensions into the center section for the flaps and ailerons. The ends of the leads will fit into the notches so they don't fall back into the center section. Route a set of extensions for the right flap and aileron, and a set of extensions for the left flap and aileron.

Führen Sie die vier 300mm Servokabelverlängerungen für die Klappen- und Querruderservos in das Tragflächenmittelteil ein. Die Kabelenden werden durch die Passung geführt, so dass sie nicht zurückfallen können. Führen Sie jeweils zwei Kabel für die rechte Klappe und Querruder und zwei für die linke Klappe ein.

Guidez les 4 rallonges de servos de 300mm vers les servos de volets et d'ailerons. Les extrémités des rallonges doivent être insérées dans les rainures afin de les empêcher de tomber dans la section centrale.

Far passare le 4 prolunghe da 300mm nella sezione centrale per i flap e gli alettoni. Il terminale dei fili andrà inserito negli intagli per fare in modo che non possa cadere all'interno dell'ala. Questo vale sia per la parte destra che per quella sinistra.

❑ 9



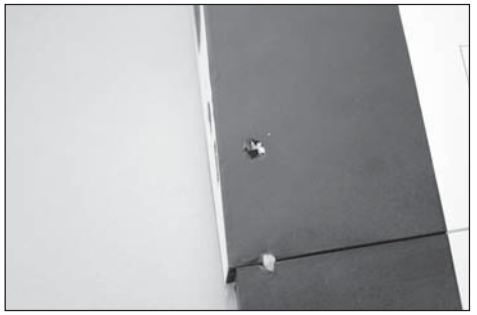
Slide the wing tubes into the wing center section.

Schieben Sie die Flächenverbinder in das Tragflächenmittelteil.

Glissez les clés d'ailes dans la section centrale de l'aile.

Inserire i tubi dell'ala nelle loro sedi sulla sezione centrale.

❑ 10



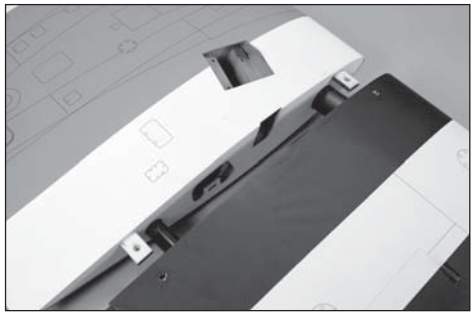
Using hemostats or vise grips to hold a piece of music wire, heat the end of the wire using a small torch. Use the wire to melt the covering for the wing attachment bolts on both the right and left outer wing panels.

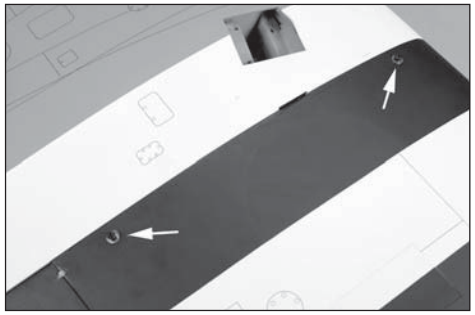
Öffnen Sie mit einem heißen Draht die Bespannung für die Flächenverbinderbolzen der rechten und linken äußeren Tragflächen.

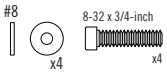
Utilisez une pince hémostatique pour maintenir un morceau de corde à piano chauffé à l'aide d'une lampe à gaz. Utilisez la corde à piano pour découper l'entoilage au niveau des trous des vis de fixation de l'aile du panneau droite et gauche.

Con una barretta di acciaio calda, ricavare le aperture per le viti di fissaggio delle semiali esterne destra e sinistra.

❑ 11







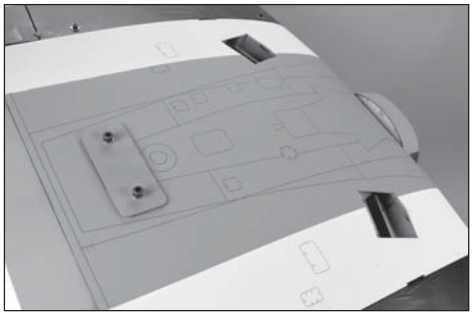
Slide the wing outer panels onto the wing tubes. Make sure the leads for the flaps and ailerons are inside the wing. Secure the outer panels to the center section using the hardware listed.

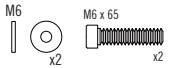
Schieben Sie die äußeren Tragflächen auf die Flächenverbinder. Bitte achten Sie drauf, dass die Kabel der Klappen- und Querruderservos in der Tragfläche sind. Sichern Sie die Tragfläche mit den gelisteten Schrauben.

Glissez les panneaux d'ailes sur les clés d'ailes. Contrôlez que les câbles des servos restent bien à l'intérieur de l'aile. Fixez les panneaux extérieurs de l'aile à la partie centrale en utilisant les éléments listés.

Inserire nei tubi le semiali esterne, accertandosi che i fili per flap e alettoni siano all'interno. Fissare le semiali esterne alla sezione centrale usando la viteria indicata.

❑ 12





Fit the wing to the fuselage, guiding the dowels into the former at the leading edge of the wing. Secure the wing to the fuselage using the hardware listed.

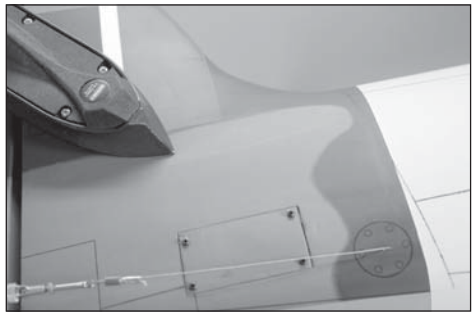
Passen Sie die Tragfläche an den Rumpf an. Führen Sie die Tragflächendübel in die Öffnungen und schrauben die Tragfläche mit den gelisteten Schrauben fest.

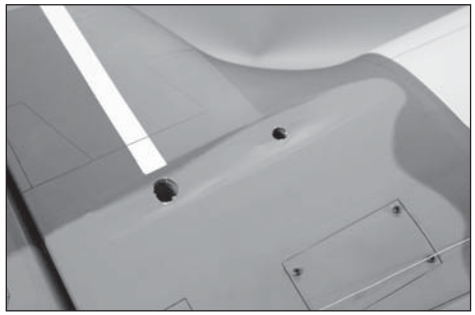
Installez l'aile sur le fuselage en glissant les tétons de positionnement dans le couple du fuselage situé au niveau du bord d'attaque de l'aile. Fixez l'aile au fuselage en utilisant les éléments listés.

Montare l'ala sulla fusoliera inserendo le apposite spine nella sede verso il bordo di entrata dell'ala. Fissare l'ala alla fusoliera usando la viteria indicata.

STABILIZER INSTALLATION•MONTAGE DES HÖHENRUDERS• INSTALLATION DU STABILISATEUR•INSTALLAZIONE DELLO STABILIZZATORE

❑ 1





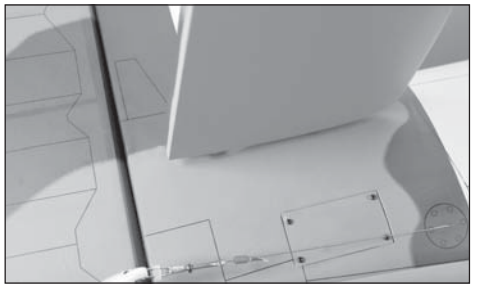
Use a covering iron to seal the covering around the two holes for mounting the stabilizer securely to the fuselage. Use a hobby knife to remove the covering from the holes at this time.

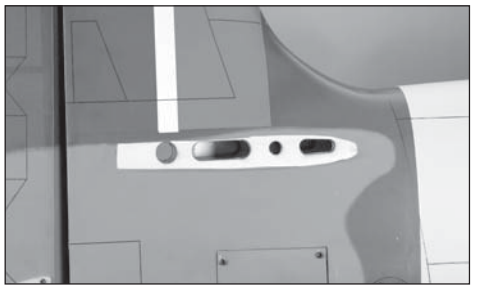
Bügeln Sie mit einem Folienbügeleisen die Bespannung um die beiden Öffnungen für die Flächenverbinder. Schneiden Sie die Öffnungen mit einem Cutter frei.

Utilisez un fer à entoiler pour fixer l'entoilage autour des 2 trous afin d'assurer le montage correct du stabilisateur sur le fuselage. Utilisez un couteau pour découper l'entoilage couvrant les trous.

Usare un ferro da stiro per rivestimenti, per sigillare il rivestimento intorno ai due fori per il fissaggio dello stabilizzatore alla fusoliera. Usare poi una lametta per togliere il rivestimento dai fori.

❑ 2





Place a layer of low-tack tape on the fuselage, then fit the stabilizer into position. Trace the outline of the stabilizer onto the tape. Use a hobby knife and #11 blade to remove the covering 1/8 inch (3mm) inside the lines drawn. Remove the tape once the covering has been removed from the fuselage.

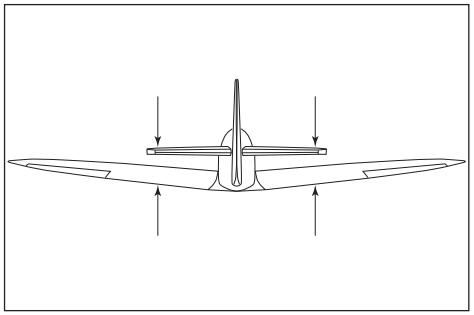
Kleben Sie ein Stück Kreppband auf den Rumpf und zeichnen die Aussenlinie des Höhenruders. Entfernen Sie 3mm nach innen von der Markierung die Bespannung. Entfernen Sie das Kreppband nach Entfernen der Bespannung.

Placez une couche d'adhésif de masquage sur l'emplacement du stabilisateur puis placez le stabilisateur en position. Tracez le contour extérieur du stabilisateur sur l'adhésif de masquage. Utilisez un couteau muni d'une lame 11 pour découper l'entoilage 3mm à l'intérieur du contour précédemment tracé. Retirez l'adhésif une fois que l'entoilage sera retiré du fuselage.

Mettere un nastro a bassa adesività sulla fusoliera e poi inserire lo stabilizzatore al suo posto. Tracciare sul nastro il profilo dello stabilizzatore. Con una lametta togliere il rivestimento fino a 3mm all'interno della linea disegnata. Togliere il nastro dopo aver tolto il rivestimento.

www.modellmarkt24.ch

❑ *3*



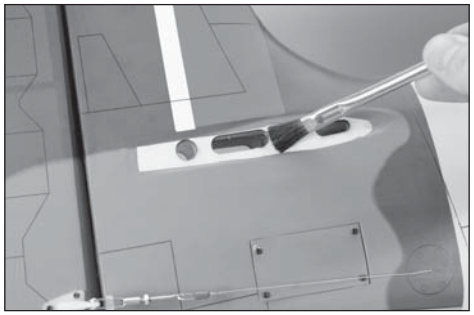
Position both left and right stabilizers on the fuselage. Check the alignment between the wing and stabilizer to make sure they are aligned correctly.

Setzen Sie beide Höhenruder an den Rumpf. Prüfen Sie die Ausrichtung zwischen Rumpf und Tragfläche.

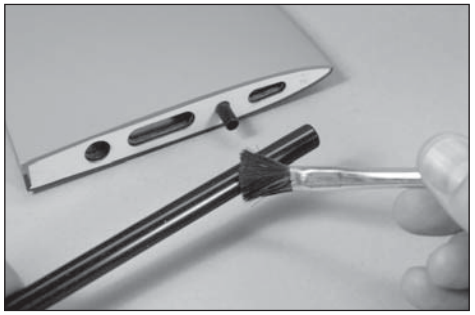
Positionnez les parties gauche et droite du stabilisateur sur le fuselage. Contrôlez l'alignement du stabilisateur par rapport à l'aile.

Posizionare sulla fusoliera sia lo stabilizzatore destro che quello sinistro. Controllare l'allineamento tra ala e stabilizzatore guardando da dietro.

❑ *4*







15

Apply epoxy to the exposed wood on the stabilizer and fuselage, as well as the stabilizer tube that will be inserted into the stabilizer.

Geben Sie Epoxy auf das Holz und in die Verbinderöffnung.

Appliquez de la colle époxy sur les parties en bois du stabilisateur et du fuselage qui entrent en contact, appliquez également de la colle sur la partie de la clé qui s'insère dans le stabilisateur.

Mettere un po' di colla epoxy sul legno esposto dello stabilizzatore e della fusoliera, come pure sulla baionetta che andrà poi inserita nello stabilizzatore.

❑ *5*



Slide the stabilizers back into position. Use a paper towel and isopropyl alcohol to remove any excess epoxy. Use low-tack tape to hold the stabilizer halves tightly against the fin until the epoxy fully cures. Make sure the stabilizer is aligned with the wing as shown in Step 3. The wing can be removed from the fuselage once the epoxy has fully cured.

Schieben Sie das Höhenruder wieder zurück in Position. Wischen Sie überschüssiges Epoxy mit einem Tuch und Isopropylalkohol weg. Fixieren Sie das Höheruder mit Kreppband und achten bitte darauf, dass es wie in Schritt 3 dargestellt ausgerichtet ist. Die Tragfläche kann vom Rumpf abgenommen werden wenn das Epoxy ausgehärtet ist.

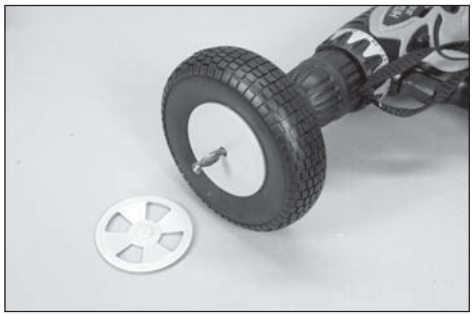
Replacez les 2 parties du stabilisateur en position. Utilisez du papier absorbant et de l'alcool dénaturé pour retirer l'excès de colle. Utilisez de l'adhésif de masquage pour maintenir fermement les deux parties du stabilisateur contre le fuselage durant le séchage de la colle époxy. Vérifiez que le stabilisateur est aligné par rapport à l'aile comme à l'étape 3. L'aile peut être retirée du fuselage une fois que la colle époxy est sèche.

Rimettere lo stabilizzatore in posizione. Con un fazzoletto di carta e alcol togliere gli eccessi di colla epoxy. Usare del nastro a bassa adesività per tenere in posizione i due semi stabilizzatori intanto che la colla si asciuga completamente. Accertarsi ancora che lo stabilizzatore sia allineato correttamente come già visto al punto 3. Quando la colla è asciutta, si può togliere l'ala dalla fusoliera.

www.modellmark

FIXED GEAR INSTALLATION•MONTAGE FESTES FAHRWERK•INSTALLATION DU TRAIN D'ATTERRISSAGE FIXE•INSTALLAZIONE DEL CARRELLO FISSO

❑ *1*





x2

Remove the spoked hub cap from the wheel. Use a drill and 1/4-inch (6mm) drill bit to enlarge the hole in the wheel for the axle. Drill the hole through the wheel and the solid hub cap. Remove the hub cap and enlarge the hole using a 9/32-inch (7mm) reamer or drill bit. Snap the solid hub cap back into position on the wheel.

Nehmen Sie die Speichenradkappe vom Rad ab. Vergrößern Sie mit einem 6mm Bohrer das Loch für die Achse. Bohren Sie durch das Loch und die Radkapppe. Nehmen Sie dann die Radkappe ab und vergrößern das Loch mit einer Reibahle auf 7mm. Setzen Sie die Radkappe dann wieder auf.

Retirez l'enjoliveur à bâtons de la jante. Utilisez un foret de 6mm de diamètre pour agrandir le trou de passage de l'axe de roue de la jante. Percez au travers de la jante et de l'enjoliveur plein. Retirez l'enjoliveur plein et agrandissez son trou à 7mm en utilisant un foret ou un alésoir. Replacez l'enjoliveur sur la jante.

Togliere dalla ruota il coprimozzo a raggi. Con una punta da 6mm allargare il foro della ruota e del coprimozzo per il passaggio dell'asse. Togliere il coprimozzo e allargare il suo foro con una punta da 7mm o un alesatore. Rimettere a posto il coprimozzo.

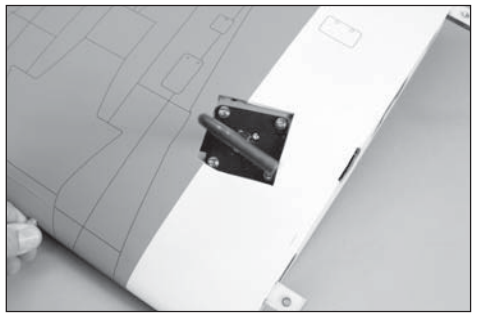
➔ To improve the scale appearance, the entire inner wheel hub and the hub caps may be painted silver.

➔ Lackieren Sie für erhöhten Scaleeindruck die Felgen und Radkappe Silber.

➔ Pour un aspect encore plus réaliste, vous pouvez peindre en argent les enjoliveurs ainsi que la jante.

➔ Per migliorare l'aspetto in scala, bisognerebbe dipingere in argento sia il mozzo che il coprimozzo della ruota.

❑ *2*





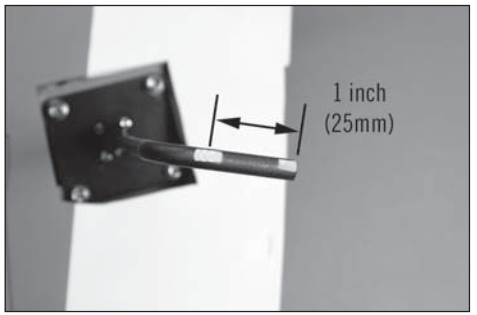
Secure the landing gear mount in the wing using the hardware listed. Make sure the axle is perpendicular to the edge of the wing as shown, as there is a right and left landing gear included with your model.

Schrauben Sie den Fahrwerkshalter in die Tragfläche mit den Schrauben aus dem Lieferumfang. Bitte achten Sie darauf, dass die Achse rechtwinklig zur Tragfläche steht, da es eine rechte und linke Achse gibt.

Fixez la jambe de train dans l'aile en utilisant les éléments listés. Contrôlez que l'axe de roue est à la perpendiculaire de l'arrête de l'aile comme sur la photo, il y a une jambe gauche et une jambe droite fournies avec votre modèle.

Fissare sull'ala il supporto del carrello con la viteria indicata. Siccome c'è un carrello destro e uno sinistro, accertarsi che l'asse sia perpendicolare al bordo dell'ala come si vede in figura.

❑ *3*



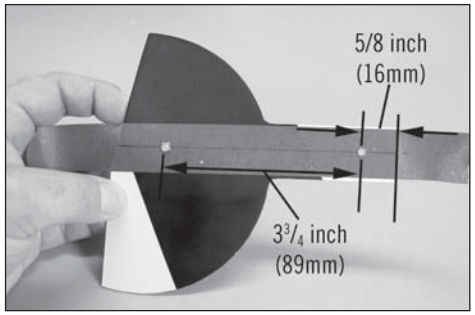
Use a flat file to create to flat areas on the axle. File the first 1/4 inch (6mm) of the axle, and an area 1/4 inch (6mm) wide centered 1 inch (25mm) from the end of the axle.

Feilen Sie zwei Stellen auf der Achse flach. Feilen Sie je einen 6mm breiten Streifen am Anfang der Achse und den zweiten 25mm weiter nach innen.

Utilisez une lime pour effectuer un méplat sur 6mm de long depuis l'extrémité de l'axe. Effectuez un deuxième méplat de 6mm de large à une distance de 25mm.

Con una lima creare delle zone piatte sull'albero. Inizialmente i primi 6mm dell'asse e poi altri 6mm a 25mm dall'estremità dell'asse.

❑ 4



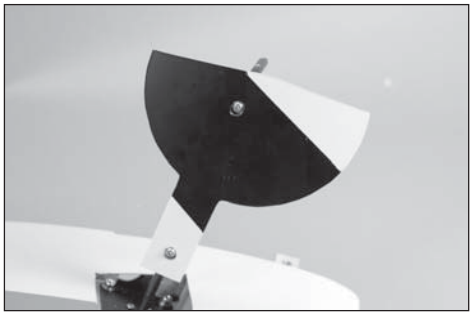
Place a piece of low-tack tape down the center on the front of the gear door. Draw a center line on the tape. Use a pin vise and 1/8-inch (3mm) drill bit to drill holes that are 5/8 inch (16mm) from top of the door, and 3¾ inch (89mm) below the first hole through the door. Remove the tape once the holes are drilled.

Kleben Sie ein Stück Klettband auf die Mitte der Fahrwerkstür und zeichnen eine Mittellinie darauf. Bohren Sie mit 3mm Handbohrer zwei Löcher in die FW-Tür. Das erste 16mm von der Oberkante, das zweite von diesem Maß 89mm nach unten gemessen. Entfernen Sie nach dem Bohren das Klebeband.

Placez une bande d'adhésif de masquage au centre de la trappe de train. Tracez une ligne au centre sur l'adhésif de masquage. Utilisez un foret de 3mm pour percer un trou à une distance de 16mm depuis le haut de la trappe et un deuxième trou à 89mm du précédent. Retirez l'adhésif de masquage une fois que les trous sont percés.

Mettere un pezzo di nastro a bassa adesività sotto al centro davanti al portello del carrello. Tracciare sul nastro una linea centrale. Con una punta da 3mm praticare dei fori a 16mm dalla parte superiore del portello e a 89mm sotto al primo foro attraverso il portello. Una volta fatti i fori si può togliere il nastro.

❑ 5







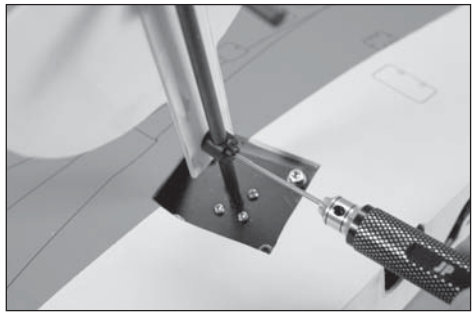
Attach the gear doors to the gear door mounts using the hardware listed. The bottom of the gear door will align with the axle as shown in the first photo. Position the door so the door is perpendicular to the axle as shown in the second photo.

Schrauben Sie die Fahrwerkstüren mit den Schrauben aus dem Lieferumfang an die Fahrwerkstüren. Die Unterkante der Fahrwerkstür wird wie im ersten Foto zu sehen an der Unterkante der Achse ausgerichtet. Richten Sie die Tür so aus, dass sie im rechten Winkel zur Achse steht. (Bild 2)

Fixez les trappes de train aux jambes en utilisant les éléments listés. La partie basse de la trappe doit être alignée à l'axe de roue comme sur la première photo. Positionnez la trappe à la perpendiculaire de l'axe de roue comme sur la deuxième photo.

Attaccare il portello al suo supporto usando la viteria indicata. La parte inferiore del portello deve essere allineata con l'asse come si vede nella prima foto. Posizionare il portello in modo che sia perpendicolare all'asse come si vede nella seconda foto.

❑ 6





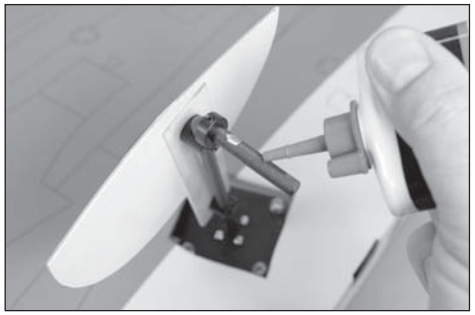
Use the setscrews to secure the gear door mounts to the landing gear strut once the door has been aligned.

Sichern Sie die Fahrwerkstüren an der Fahrwerksstrebe mit den Madenschrauben nach dem Ausrichten.

Serrez les vis sans tête pour sécuriser les trappes une fois qu'elles sont correctement positionnées sur les jambes.

Dopo aver allineato il portello stringere i grani per fissarlo alla gamba del carrello.

❑ 7





Slide the inside wheel collar on the axle, but do not tighten the setscrew at this time. Apply a drop of light machine oil on the axle so the wheel can rotate freely.

Schieben Sie den inneren Stellring auf die Achse, ziehen aber bitte die Madenschraube noch nicht fest. Geben Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Achse, so dass das Rad frei drehen kann.

Glissez la bague d'arrêt sur l'axe, mais ne serrez pas la vis sans tête à cette étape. Appliquez une petite quantité de lubrifiant sur l'axe pour améliorer la rotation de la roue.

Inserire sull'asse il collare interno, ma non stringere ancora il grano. Mettere una goccia di olio leggero sull'asse così la ruota può girare meglio.

www.modellmarkt24.ch

❑ *8*



Slide the wheel on the axle, then secure it using the wheel collar. The wheel collar should be flush with the end of the axle. Tighten the setscrew on the flat area of the axle.

Schieben Sie das Rad auf die Achse und sichern es mit dem Stellring. Der Stellring sollte plan zur Ende der Achse sein. Ziehen Sie die Madenschraube auf der flachen Stelle der Achse fest.

Glissez la roue sur l'axe, puis sécurisez-la à l'aide de la bague. La bague doit tangenter l'extrémité de l'axe. Serrez la vis sur le méplat.

Infilare la ruota sull'asse e fissarla con il collarino che dovrebbe stare a filo con l'estremità dell'asse. Stringere i grani dei collarini sulla parte piana dell'asse.

❑ *9*



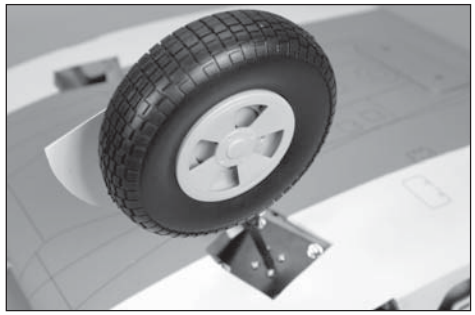
Slide the wheel against the outer wheel collar. Slide the inner wheel collar into position and tighten the setscrew on the flat area on the axle. Make sure the wheel can rotate freely on the axle.

Schieben Sie das Rad gegen den äußeren Stellring und dann den inneren Stellring. Ziehen Sie die Madenschrauben auf den flachen Stellen an und achten bitte darauf, dass sich das Rad frei drehen kann.

Glissez la roue contre la bague extérieure. Placez la bague intérieure en position et serrez la vis sans tête contre le méplat de l'axe. Contrôlez que la roue tourne librement.

Spingere la ruota contro al collare esterno, poi mettere in posizione quello interno e stringere il grano sull'area appiattita dell'asse. Accertarsi che la ruota possa girare liberamente sull'asse.

❑ *10*



Snap the hub cap into position.

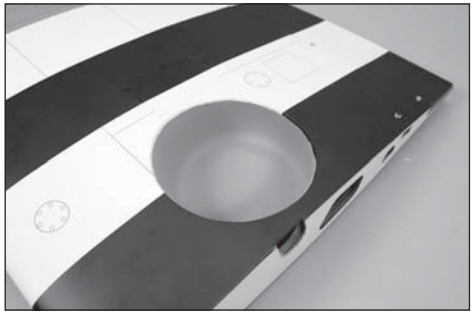
Stecken Sie die Radkappe auf.

Replacez l'enjoliveur.

Far scattare in posizione la copertura del mozzo.

RETRACT AND STRUT INSTALLATION• EINBAU DES FAHRWERKS UND DER STREBE• INSTALLATION DU TRAIN RENTRANT• INSTALLAZIONE DEI CARRELLI RETRATTILI

❑ *1*



Remove the covering from the wheel well only at this time. Trim the covering 1/8 inch (3mm) inside the wheel well and seal it into the well.

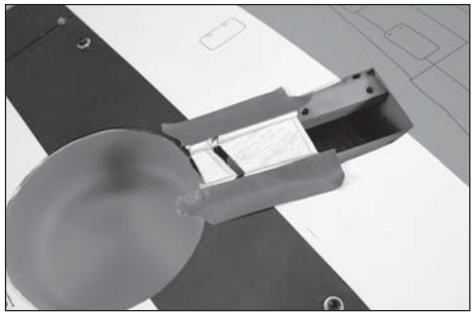
Entfernen Sie die Bespannung aus der Radhaus. Lassen Sie nach innen 3mm von der Bespannung stehen und bügeln diese nach innen fest.

Retirez l'entoilage couvrant le logement de la roue. Coupez l'entoilage à 3mm du bord afin de le recoller à l'intérieur du logement.

Solo a questo punto togliere il rivestimento dal pozzetto ruota, ritagliandolo a 3mm all'interno e sigillandolo dentro al pozzetto.

www.modellmarkt24.ch

❑ 2



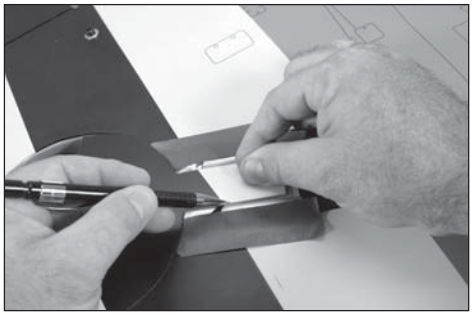
Join the outer and center panel together. Cut the covering down the center of the retract leg slot on the outer and center wing panels. Use a covering iron to warm the covering and pull it back so the balsa can be removed. Keep the covering attached to the wing. Use low-tack tape to hold the covering back from the exposed wood.

Schneiden Sie wie abgebildet die Bespannung in der Mitte des Fahrwerksschachtes frei. Erwärmen Sie die Bespannung, so dass sie diese zurück klappen können und das Balsaholz darunter zu entfernen. Fixieren Sie die Bespannung mit Klettband.

Fixez les panneaux extérieurs de l'aile à la partie centrale. Coupez l'entoilage au milieu du passage de la jambe de train. Utilisez un fer à entoiler pour chauffer l'entoilage et l'écarter de la partie en balsa qui devra être retirée. Laissez l'entoilage relié à l'aile. Utilisez de l'adhésif de masquage pour maintenir l'entoilage à l'écart de la partie découverte.

Unire insieme il pannello esterno e quello interno. Tagliare il rivestimento sotto al centro della fessura della gamba sulle semiali esterne e sul pianetto centrale. Con un ferro da rivestimento scaldare il rivestimento per tirarlo indietro e poter rimuovere il balsa. Tenere il rivestimento attaccato all'ala. Usare del nastro a bassa adesività per tenere indietro il rivestimento dal legno a vista.

❑ 3



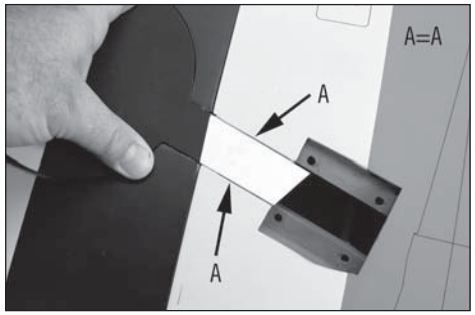
Place the landing gear door in position. Use a pencil to draw the outline of the door onto the covering. We used a piece of low-tack tape to support the door over the open wheel well.

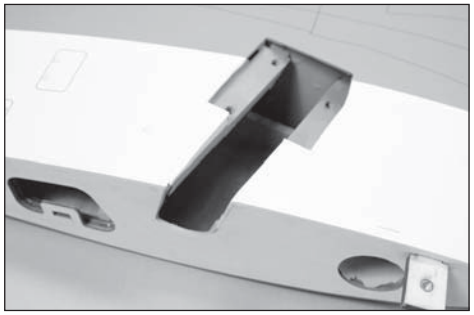
Setzen Sie die Fahrwerkstür in Position. Zeichnen Sie mit einem Stift die Aussenlinie auf die Bespannung. Wir haben hier die Tür mit Kreppband fixiert.

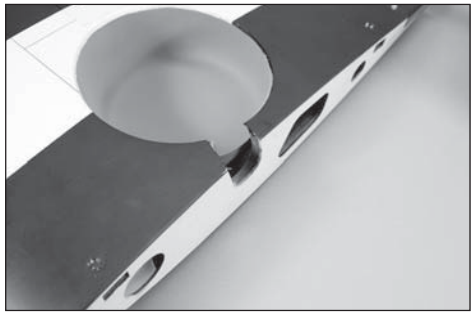
Placez la trappe de train en position. Utilisez un crayon à papier pour tracer le contour extérieur de la trappe sur l'entoilage. Nous avons utilisé de l'adhésif de masquage pour maintenir la trappe au-dessus du logement de roue.

Mettere in posizione il portello del carrello. Con una matita disegnare sul rivestimento il contorno del portello. Noi usiamo un pezzo di nastro a bassa adesività per tenere il portello sul pozzetto della ruota.

❑ 4







Use a hobby knife and #11 blade to trim the balsa to fit the gear door. Use the lines as guides for removing the balsa. Begin by cutting the slot more narrow than needed. Slowly increase the width of the door slot to $1^{3}/_{32}$ inch (28mm), making sure the gear door fits in the center of the slot with equal spacing each side. Separate the wing panel from the center section and use a covering iron to seal the covering to the wing and into the slot for the retract leg.

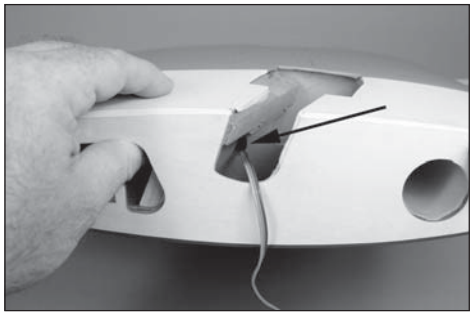
Passen Sie mit einem Hobbymesser den Balsaausschnitt für die Tür an. Beginnen Sie etwas schmaler als notwendig und erweitern dann vorsichtig auf eine Breite von 28mm. Dabei sollte die Tür zu beiden Seiten gleich viel Platz haben. Nehmen Sie die Tragfläche von dem Mittelteil ab und bügeln die Bespannung an der Fläche und Fahrwerksschacht fest.

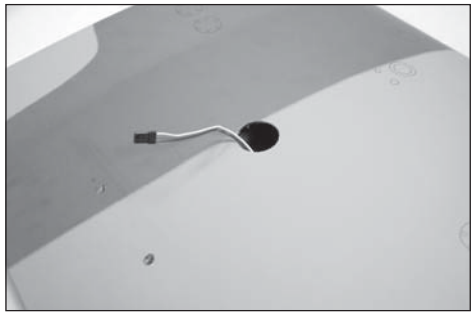
Utilisez un couteau muni d'une lame 11 pour découper le balsa au niveau du passage de la trappe. Utilisez en référence les lignes précédemment tracées. Commencez par découper une rainure plus étroite et élargissez-la progressivement à une largeur de 28mm, contrôlez que la trappe se loge correctement dans la rainure. Séparez les panneaux extérieurs de la partie centrale de l'aile et utilisez un fer à entoiler pour refixer l'entoilage au niveau des découpes.

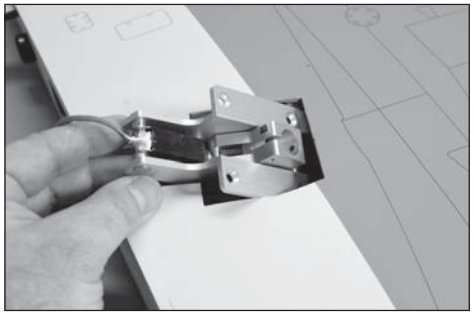
Con una lametta ritagliare il balsa per adattarlo al portello. Usare le righe come guide per togliere il balsa. Iniziare col fare la fessura più stretta di quello che serve e poi aumentarla lentamente fino a portarla ad una larghezza di 28mm, accertandosi che il portello stia al centro con uno spazio uguale da ogni lato. Staccare le semiali esterne dal pianetto centrale e poi con un ferro per rivestimenti sigillare il rivestimento nell'ala e nella sede per le gambe retrattili.

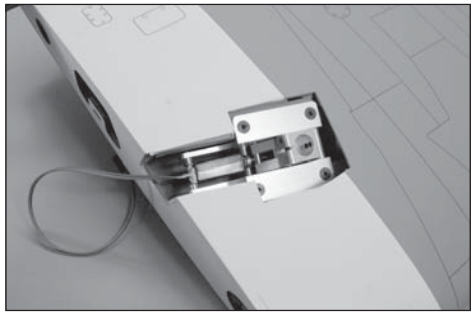
www.modellmarkt24.ch

❑ 5









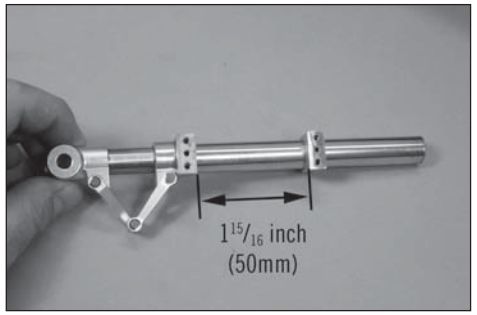
Fit the retract mechanism into the wing center section by inserting it toward the center of the center section, then fitting it into the wing. Pull the extension through the wing, taking up the slack in the extension while fitting the retract. Secure the retract mechanism in the wing using the hardware included with the retract.

Setzen Sie das Fahrwerk in Richtung Flächenmittelteil ein. Ziehen Sie die Kabelverlängerung durch die Tragfläche und schrauben das Fahrwerk mit den mitgelieferten Schrauben fest.

Installez le mécanisme dans la section centrale de l'aile en glissant d'abord sa partie avant vers le centre de la section centrale de l'aile. Tirez la rallonge au travers de l'aile sans la tendre durant l'installation du mécanisme. Fixez le mécanisme à l'aide des accessoires fournis avec le kit de train rentrant.

Inserire il meccanismo del retrattile nel pianetto centrale rivolgendolo verso il centro. Tirare la prolunga attraverso l'ala tenendola tesa mentre si posiziona il retrattile. Fissare all'ala il meccanismo con la viteria fornita insieme al carrello.

❑ 6



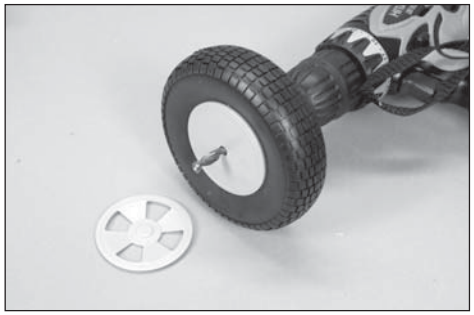
Slide the landing gear door mounts on the strut. The lower mount will almost touch the scissor, and the upper mount will be $1^{15}/_{16}$ (50mm) from the lower mount. Loosely tighten the setscrews as they will be correctly positioned later in the manual.

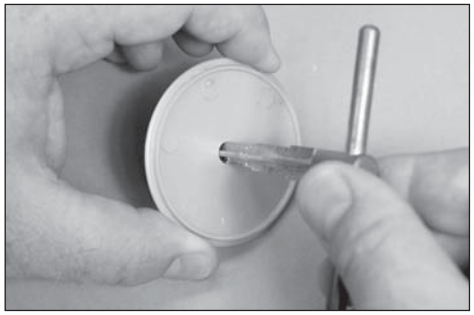
Schieben Sie die Fahrwerkstürhalter auf die Strebe. Der untere Halter berührt fast das Gelenk, der obere wird 50mm davon entfernt montiert. Lassen Sie die Schrauben noch etwas lose, da die Einstellung der korrekten Position später erfolgt.

Glissez les fixations de la trappe sur la jambe de train. La fixation basse doit être placée au plus près du compas, la fixation supérieure doit être placée à 50mm de la fixation basse. Serrez légèrement les vis de fixation afin de pouvoir ajuster leur position par la suite.

Inserire sulla gamba i supporti per il portello. Il supporto inferiore tocca quasi il compasso e quello superiore deve stare a 50mm da quello inferiore. Stringere leggermente i grani poiché verranno posizionati correttamente più avanti secondo le indicazioni del manuale.

❑ 7





x2

Remove the spoked hub cap from the wheel. Use a drill and 3/16-inch (5mm) drill bit to enlarge the hole in the wheel for the axle. Drill the hole through the wheel and the solid hub cap. Remove the hub cap and enlarge the hole using a 7/32-inch (5.5mm) drill bit. Snap the solid hub cap back into position.

Nehmen Sie die Speichenradkappe vom Rad ab. Vergrößern Sie mit einem 6mm Bohrer das Loch für die Achse. Bohren Sie durch das Loch und die Radkapppe. Nehmen Sie dann die Radkappe ab und vergrößern das Loch mit einer Reibahle auf 5,5mm. Setzen Sie die Radkappe dann wieder auf.

Retirez l'enjoliveur à bâtons de la jante. Utilisez un foret de 5mm de diamètre pour agrandir le trou de passage de l'axe de roue de la jante. Percez au travers de la jante et de l'enjoliveur plein. Retirez l'enjoliveur plein et agrandissez son trou à 5.5mm en utilisant un foret ou un alésoir. Replacez l'enjoliveur sur la jante.

Togliere dalla ruota il coprimozzo a raggi. Con una punta da 5mm allargare il foro della ruota e del coprimozzo per il passaggio dell'asse. Togliere il coprimozzo e allargare il suo foro con una punta da 5,5mm. Rimettere a posto il coprimozzo.

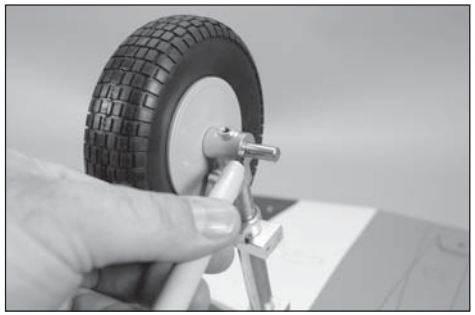
➔ To improve the scale appearance, the entire inner wheel hub and the hub caps may be painted silver.

➔ Lackieren Sie für erhöhten Scaleeindruck die Felgen und Radkappe Silber.

➔ Pour un aspect encore plus réaliste, vous pouvez peindre en argent les enjoliveurs ainsi que la jante.

➔ Per migliorare l'aspetto in scala, bisognerebbe dipingere in argento sia il mozzo che il coprimozzo della ruota.

❑ *8*



Fit the retract strut into the retract mechanism. With the axle fit to the retract, mark the axle so it can be trimmed. Refer to the retract instructions for the installation of the strut into the retract unit.

Setzen Sie die Fahwerksstrebe in das Fahrwerk ein. Markieren Sie zum kürzen das überstehende Teil der Fahrwerksachse. Halten Sie sich bei der Montage an die Bedienungsanleitung des Fahrwerks.

Glissez la jambe dans le mécanisme. Insérez l'axe dans la jambe et effectuez une marque où il devra être coupé. Référez-vous aux instructions fournies avec le train rentrant pour installer la jambe dans le mécanisme.

Inserire la gamba nel meccanismo di retrazione facendo riferimento al suo manuale. Con l'asse inserito nella gamba, bisogna segnarlo per poterlo tagliare a misura.

❑ *9*



x2

Remove the axle and cut it at the mark made in the previous step. Use a flat file to make an area where the setscrew will tighten.

Entfernen Sie die Achse und schneiden diese an der Markierung ab die Sie im letzten Schritt gemacht haben ab. Flachen Sie mit einer Feile den Bereich ab wo die Madenschraube greifen soll.

Retirez l'axe et coupez-le à longueur en vous basant sur la marque précédemment effectuée. Utilisez une lime plate pour effectuer un méplat où la vis devra être serrée.

Rimuovere l'asse e tagliarlo in corrispondenza del segno fatto nel passaggio precedente. Usare una lima piatta per creare un'area in cui serrare la vite di fermo.

❑ *10*



x2

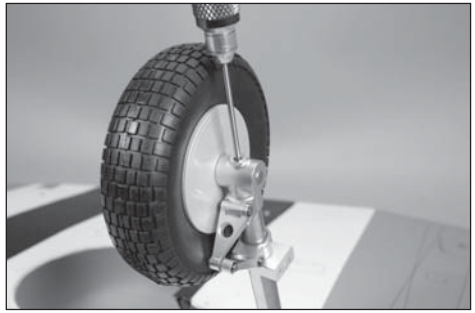
Slide the axle into the wheel. Apply a drop of light machine oil on the axle so the wheel will roll smoothly when installed.

Schieben Sie die Achse wieder auf das Rad. Geben Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Achse, so dass sich das Rad frei und leicht drehen kann.

Appliquez du lubrifiant sur l'axe. Glissez l'axe dans la roue, la roue doit tourner librement sur l'axe.

Infilare l'asse nella ruota. Mettere una goccia di olio leggero sull'asse in modo che la ruota possa girare liberamente.

❑ *11*



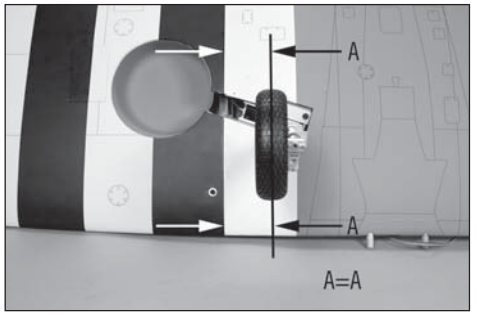
Secure the axle by tightening the setscrew.

Sichern Sie die Achse mit der Madenschraube.

Fixez l'axe en serrant la vis sans tête.

Fissare l'asse stringendo il grano.

❑ *12*



Check the alignment between the wheel and edge of the wing center section to make sure they are parallel. If not, adjust the strut as necessary to set this alignment. Once the wheel has been aligned, tighten all the hardware securing the strut into the retract mechanism.

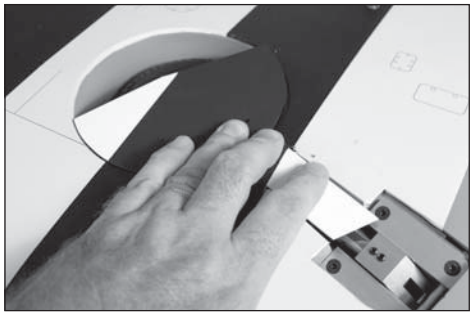
Überprüfen Sie die Ausrichtung des Rad und der Kante des Flächenmittelteil. Diese sollten parallel zueinander sein. Falls nicht justieren Sie die Strebe. Schrauben Sie nach dem Ausrichten die Strebe im Fahrwerk fest.

Contrôlez l'alignement de la roue par rapport au bord d'attaque de la section centrale de l'aile, l'axe de la roue et le bord d'attaque doivent être parallèles, si ce n'est pas le cas, pivotez la jambe jusqu'à obtenir l'alignement. Une fois que l'alignement est obtenu, serrez toutes les vis qui maintiennent la jambe dans le mécanisme.

Verificare l'allineamento tra la ruota e il bordo della sezione centrale dell'ala per essere certi che siano paralleli. In caso contrario intervenire sulla gamba per allinearli. Fatto questo, stringere tutte le viti per fissare la gamba sul meccanismo.

www.modellmark

❑ 13



Check the alignment of the brackets to the wing. This is done by placing the landing gear door in position to make sure it rests level with the wing. If not, rotate the brackets on the strut so the cover is flush with the wing. If the door does not lay flat against the wing, carefully warm the gear door using a heat gun on low heat to change the curvature of the gear door.

Überprüfen Sie die Ausrichtung der Halter. Setzten Sie dazu die Fahrwerkstüren auf und achten darauf, dass diese vollständig auf einer Höhe mit der Tragfläche sind. Falls nicht drehen Sie diese etwas. Sollte die Tür nicht flach aufliegen erwärmen Sie diese etwas mit einem Fön und passen die Form an.

Contrôlez l'alignement des fixations de trappes par rapport à la surface de l'aile en plaçant le train en position rentrée. Si la trappe n'est pas alignée, faites pivoter les fixations sur la jambe de façon que la trappe soit parfaitement dans l'alignement de la surface de l'aile. Si la trappe ne repose pas à plat sur l'aile, utilisez un pistolet à air chaud en position minimum pour modifier la courbure de la trappe.

Verificare l'allineamento dei supporti all'ala. Questo si fa mettendo il portello in posizione per essere certi che resti allineato con l'ala. In caso contrario ruotare i supporti sulla gamba in modo che il portello resti a filo dell'ala. Se non dovesse restare allineato, scaldarlo leggermente con attenzione per modificarne la curvatura.

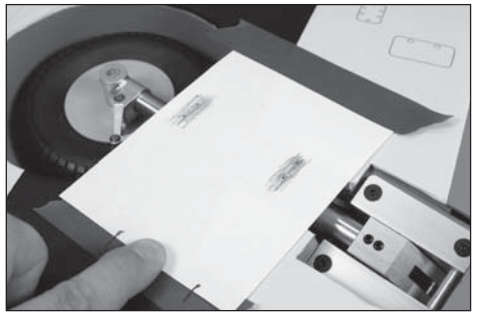
➔ Do not over-tighten the setscrews securing the gear door brackets as it can damage the struts and cause the lower strut to bind inside the upper strut.

➔ Überdrehen Sie nicht die Madenschrauben der Halter,da die Streben dabei beschädigt werden könnten und der untere Arm an dem oberen Arm blockieren könnte.

➔ Ne serrez pas de manière exagérée les vis sans tête de blocage des fixation de trappes, risque d'endommager les jambes de train et de bloquer le mouvement de la suspension.

➔ Non stringere troppo i grani che fissano i supporti del portello perché si potrebbe danneggiare la gamba, facendo restare la gamba inferiore bloccata in quella superiore.

❑ 14



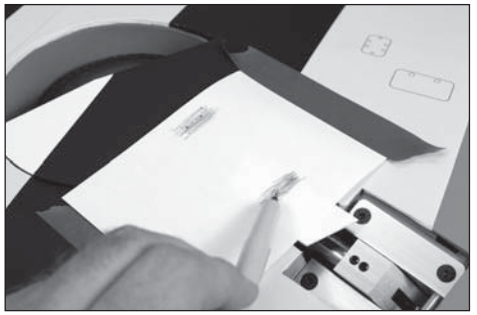
Use low-tack tape to secure a piece of paper to the bottom of the wing over the opening for the retract. Rub a pencil on the paper to locate the positions for the gear door mounts. Puncture the paper in the locations for the landing gear door mounting screws.

Fixieren Sie mit Kreppband ein Stück Papier über der Fahrwerksöffnung. Reiben Sie einen Stift über die Halter um die Position der Befestigungsschrauben zu ermitteln.

Utilisez de l'adhésif de masquage pour attacher une feuille de papier sur la face inférieure de l'aile au niveau de l'ouverture du train. Frottez un crayon à papier sur la feuille de papier au niveau des fixations, percez le papier au niveau des trous de fixation des trappes.

Usare del nastro a bassa adesività per fissare un pezzo di carta nella parte inferiore dell'ala, sopra all'apertura per i retrattili. Strofinare una matita sulla carta per individuare la posizione di montaggio del portello. Forare la carta in corrispondenza delle viti di fissaggio del portello.

❑ 15



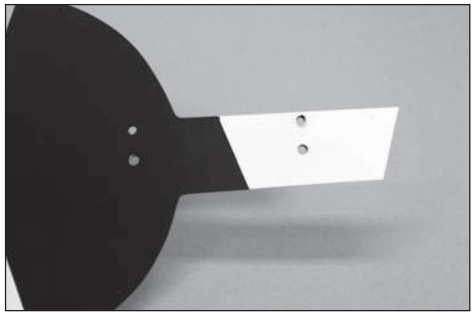
Fold the paper back (do not remove the tape) and tape the landing gear door in position. Leave an equal gap between the door and surrounding wing structure. Place the paper back in position. Mark the locations for the mounting screws on the landing gear door.

Falten Sie das Papier zurück und kleben mit Fahrwerkstüren in Position. Lassen Sie einen gleichbleibenden Spalt zwischen der Tür und der umgebenden Fläche. Falten Sie das Blatt wieder nach vorne und markieren die Position der Schrauben auf der Fahrwerkstür.

Soulevez la feuille de papier (sans la décoller) pour glisser dessous la trappe, maintenez la trappe en position à l'aide d'adhésif de masquage, l'écart entre la trappe et l'aile doit être identique de chaque côté. Marquez les emplacements des vis sur la trappe.

Ripiegare indietro la carta senza togliere il nastro adesivo e mettere il portello in posizione. Lasciare uno spazio uniforme tra il portello e l'ala circostante. Rimettere la carta in posizione e segnare sul portello la posizione delle viti di fissaggio.

❑ 16



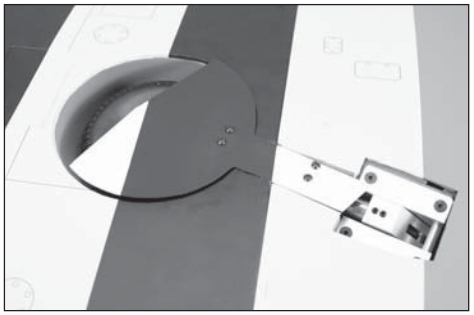
Remove the landing gear door and paper from the wing. Use a pin vise and 1/8-inch (3mm) drill bit to drill the four mounting holes in the landing gear door.

Nehmen Sie die Fahrwerkstür und das Blatt Papier von der Tragfläche. Bohren Sie mit einem Handbohrer und einem 3mm Bohrer die Löcher für die Schrauben.

Retirez la trappe et la feuille de papier de l'aile. Utilisez un foret de 3mm pour percer les 4 trous de fixation de chaque trappe.

Togliere il portello e la carta dall'ala. Praticare i 4 fori per il fissaggio del portello con una punta da 3mm.

❑ 17



Secure the landing gear door to the mounts using the screws provided with the mounts.

Schrauben Sie die Fahrwerkstür an die Halter mit den Schrauben aus dem Lieferumfang.

Fixez la trappe à l'aide des vis fournies avec le train rentrant.

Fissare il portello ai suoi supporti con le viti fornite insieme ai supporti.

❑ 18



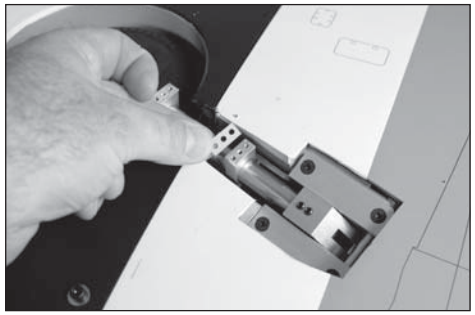
Snap the hub cap into position.

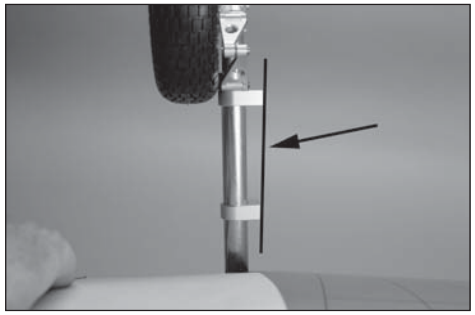
Stecken Sie die Radkappe auf.

Emboîtez l'enjoliveur sur la jante.

Far scattare in posizione la copertura del mozzo.

❑ OPTIONAL•FACULTATIF•OPZIONALE





The gear doors, as supplied, will rest flush with the surface of the wing. If they do not, use the spacers to adjust the fit of the gear doors. A set of 1mm and 2mm spacer has been provided with the retract struts. The gear door mounts will require filing so the gear door rests flush on the mounts. Use a flat file to carefully file the angle on the mount so the door fits tightly against the mount when installed.

Die Türen aus dem Lieferumfang sollten in die Öffnung der Tragfläche passen. Falls nicht, nutzen Sie die beiliegenden 1 -2mm Distanzscheiben und feilen vorsichtig die Halter passend.

Les trappes doivent être dans l'alignement de la surface de l'aile. Si ce n'est pas le cas, utilisez les entretoises pour corriger l'alignement. Un jeu d'entretoises de 1 et de 2mm est fourni avec le train rentrant. Utilisez une lime plate pour limer les arrêtes des fixations afin que la trappe soit parfaitement appuyée à plat sur la surface des fixations quand elle est installée.

I portelli del carrello, così come vengono forniti, sono a filo con la superficie dell'ala. Se non lo fossero, usare dei distanziali per aggiustare la posizione. Con le gambe per retrattile, viene fornita una serie di distanziali da 1mm e 2mm. I supporti del portello richiederanno una limatura di aggiustamento per far restare a filo i portelli. Per fare un buon lavoro conviene usare una lima piatta per limare gli angoli e fare un buon adattamento.

www.modellmarkt24.ch

ELEVATOR INSTALLATION•MONTAGE DES HÖHENRUDERS•INSTALLATION DE LA PROFONDEUR•INSTALLAZIONE DELL'ELEVATORE

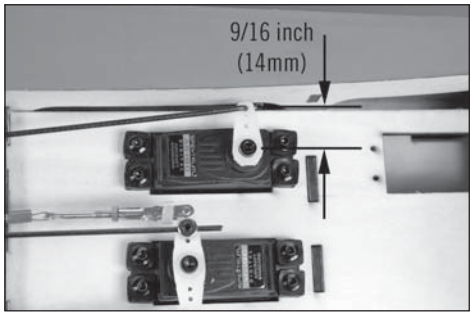
➔ Using two standard rotation servos and a standard "Y" harness for the elevators will result in them moving in opposite directions instead of the same direction. It is highly recommended to use a computer radio or a JR® MatchBox™ power distribution system to link the two elevator servos to operate properly.

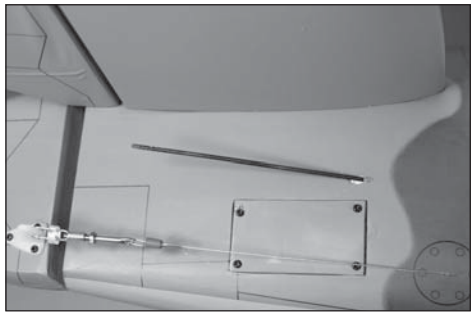
➔ Verwenden Sie zwei Standardservos und ein Y-Kabel damit die Servos wie benötigt in entgegengesetzte Richtung laufen. Wie empfehlen hier einen Computersender oder eine Matchbox damit die beiden Servos korrekt eingestellt werden können.

➔ Il est fortement conseillé d'utiliser un émetteur programmable ou un MatchBox JR pour assurer la liaison entre les 2 servos de commande de la profondeur. Si vous connectez simplement 2 servos standards à un cordon Y, les servos pivoteront dans des directions opposées au lieu de pivoter dans la même direction.

➔ Usando due servi con rotazione standard e una normale prolunga ad Y, i due elevatori si muoverebbero in opposizione. È molto pratico usare una radio computerizzata o un distributore di alimentazione JR MatchBox, per fare in modo che i due elevatori operino correttamente.

❑ *1*





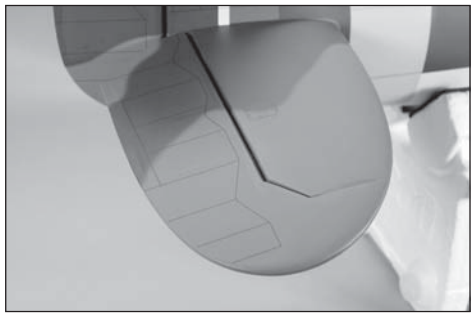
Attach the Z-bend of the 2mm x 1045mm pushrod to the hole in the servo horn that is 9/16 inch (14mm) from the center of the horn. Trim the horn as necessary to prevent interference and to clear the side of the fuselage. Center the elevator servo and slide the pushrod into the pushrod tube. Trim the covering at the rear of the fuselage so the pushrod can exit. Secure the servo arm perpendicular to the servo center line.

Setzen Sie das Z-gebogende Ende des 1045mm x 2mm Gestänge in das Loch des Servohorns ein das 14mm von der Mitte entfernt ist. Schneiden Sie das Servohorn passend damit es die Funktion nicht beeinflußt. Zentrieren Sie das Höhenruderservo und schieben das Gestänge. Schneiden Sie die Bespannung ein, so dass das Gestänge austreten kann und sichern das Servohorn im rechten Winkel zum Gehäuse.

Reliez la tringlerie en "Z" de 2mmx1045mm au trou du bras de servo se situant à 14mm de son centre. Retirez les parties inutiles du bras de servo pouvant interférer dans son mouvement et garder une distance vis-à-vis du flanc du fuselage. Placez le servo de profondeur au neutre et glissez la tringlerie dans la gaine. Découpez l'entoilage à l'emplacement de la sortie de la tringlerie, fixez le bras de servo à la perpendiculaire de la ligne centrale du servo.

Fissare l'estremità piegata a Z di una barretta da 2mm x 1045mm alla squadretta del servo nel foro che si trova a 14mm dal centro. Eliminare i bracci della squadretta che non vengono utilizzati. Centrare il servo dell'elevatore e infilare la barretta di comando nel suo tubetto. Tagliare il rivestimento in modo che il comando possa uscire nella parte inferiore della fusoliera. Verificare che la squadretta del servo sia perpendicolare alla sua linea mediana.

❑ *2*



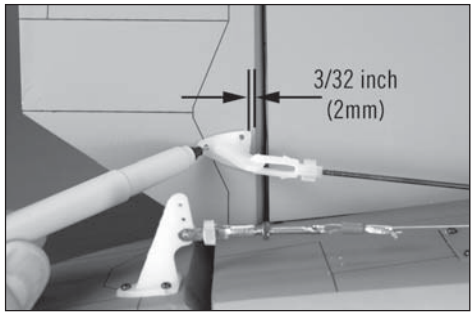
Prepare the stabilizer and elevators for the hinges as described in the section for hinging the ailerons. Prepare the hinges using T-pins and place the elevators in position. Make sure the balance tab clears the end of the stabilizer and the elevators can move without interference. Apply thin CA to both sides of each hinge. Once the CA cures, gently pull on the fixed surface and control surface to make sure the hinges are glued securely. If not, apply additional CA to secure each of the hinges.

Bereiten Sie das Höhenruder und die Scharniere wie bei der Montage der Querruder beschrieben vorn. Setzen Sie T-Nadeln in die Scharniere ein und das Höhenruder dann in Position. Bitte achten Sie darauf, dass sich die Endseiten des Ruders frei bewegen können. Geben Sie dünnflüssigen Sekundenkleber auf beide Scharniereseiten und prüfen nach dem Trocken mit leichtem Zug den festen Sitz des Scharnieres. Kleben Sie falls notwendig nach.

Préparez l'installation des charnières du stabilisateur en suivant la méthode utilisée pour l'installation des charnières d'ailerons. Insérez des épingles en "T" dans les charnières et placez les gouvernes en position. Contrôlez que les compensateurs ne frottent pas le haut de la partie fixe et que les gouvernes s'orientent librement. Appliquez de la colle CA de chaque côté des charnières. Une fois que la colle est sèche, contrôlez le collage en tirant légèrement sur les gouvernes. Si le collage n'est pas suffisant, appliquez de nouveau de la colle CA sur les charnières.

Preparare lo stabilizzatore e l'elevatore come descritto riguardo al montaggio delle cerniere degli alettoni. Mettere gli spilli a T nelle cerniere e posizionare gli elevatori. Verificare che le alette di bilanciamento siano allineate con l'estremità dello stabilizzatore e che gli elevatori si possano muovere senza interferenze. Mettere della colla CA su entrambi i lati di ogni cerniera. Quando la colla è asciutta tirare gentilmente le superfici mobili per essere certi che le cerniere si siano incollate bene. In caso contrario mettere altra colla CA.

❑ *3*





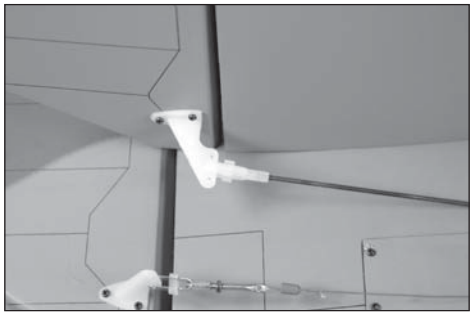
Cut and slide a 1/8-inch (3mm) piece of silicone tubing on a nylon clevis, then thread the clevis on the elevator pushrod. Connect the clevis to the center hole of the control horn. The pushrod will position the control horn the correct distance away from the fuselage. Set the control horn back from the bevel 3/32 inch (2mm). Mark the locations for the control horn mounting screws.

Schneiden Sie 3mm Silikonschlauch ab und schieben diesen als Sicherung über den Nylongabelkopf . Schießen Sie den Gabelkopf im mittleren Loch des Ruderhorns an und positionieren das Horn wie abgebildet 2mm von der Kante entfernt. Markieren Sie dann die Bohrungen für die Befestigungsschrauben.

Couper un morceau de 3 mm de durite en silicone. Faire glisser ce morceau sur la chape nylon, puis visser cette chape sur la tringlerie de profondeur. Connectez la chape au trou central du guignol de commande. La tringlerie va donner l'inclinaison du guignol. Placez le guignol 2mm en arrière de l'arrête de la gouverne. Marquez l'emplacement des vis de fixation.

Tagliare un pezzo di tubetto in silicone da 3mm e infilarlo sulla forcella in nylon e poi avvitare il tutto sul comando dell'elevatore. Collegare la forcella al foro centrale della squadretta in modo che si posizioni correttamente rispetto alla fusoliera. Sistemare la squadretta dietro allo smusso da 2mm. Segnare la posizione delle viti di fissaggio della squadretta.

❑ *4*





Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill the holes for the control horn mounting screws. Thread an M2 x 10 self-tapping screw into each hole to cut threads in the surrounding wood. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made in the surrounding wood. Secure the control horn to the elevator. Install a control horn on both the left and right elevators at this time. With the servo centered, adjust the clevis so both the right and left elevators are centered. Once the elevators are centered, slide the tubing over the forks of the clevis to secure the clevis to the control horn.

Bohren Sie mit 1,5mm Handbohrer die Löcher für das Ruderhorn. Drehen Sie in jedes Loch eine M2 x 10 selbst-schneidene Schraube um das Gewinde zu schneiden. Geben Sie danach etwas dünnflüssigen Sekunden in die Löcher um die Gewinde zu härten. Schrauben Sie beide Ruderhörner an das Seitenruder und richten es so aus, dass es zentriert ist. Schieben Sie danach zur Sicherung den Schlauch über die Gabeköpfe.

Utiliser un porte-foret et un foret de 1,5 mm pour percer les trous destinés aux vis de fixation du guignol de commande. Visser une vis auto-taraudeuse M2 x 10 dans chaque trou pour créer un filetage dans le bois. Retirez la vis, appliquer une petite quantité de colle cyano fine dans chaque pour durcir les filetages. Installez simultanément les guignols des 2 gouvernes de profondeur. Placez les servos de profondeur au neutre, réglez les tringleries en agissant sur les chapes pour centrer les gouvernes. Une fois les réglages effectués, glissez les morceaux de durites sur les fourches des chapes pour sécuriser les liaisons.

Per le viti di fissaggio della squadretta forare con una punta da 1,5mm. Avvitare in ogni foro una vite da M2x10 autofilettante per filettare il legno. Nei fori mettere poi un po' di colla CA per indurire il filetto. Fissare una squadretta a entrambi i semi elevatori. Con il servo centrato, regolare la forcella su entrambi i semi elevatori per centrarli. Fatto questo far scorrere il tubetto sulla forcella per bloccarla.

EP MOTOR INSTALLATION• ELEKTROMOTOR EINBAU• INSTALLATION DE LA MOTORISATION ÉLECTRIQUE• INSTALLAZIONE MOTORE EP

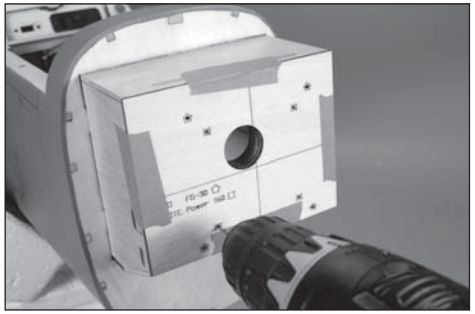
➔ When installing a gas engine, skip to the"Gas Engine Installation" section.

➔ Bei Einbau eines Verbrennungsmotors springen Sie bitte zum nächsten Schritt.

➔ Si vous installez une motorisation thermique, passez directement à la section "Installation de la motorisation thermique".

➔ Se si installa un motore a scoppio passare direttamente alla sezione specifica.

❑ *1*



Place the engine mounting template in position on the firewall. Use a drill and 1/16-inch (1.5 mm) drill bit to drill the pilot holes for your particular motor.

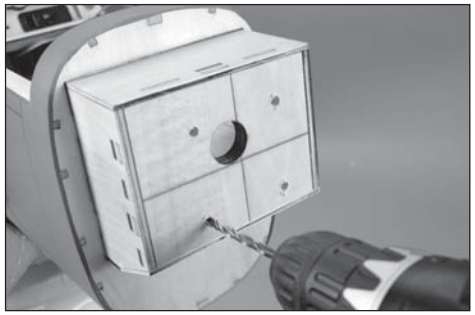
Placieren Sie die Bohrschablone auf dem Brandschott. Bohren Sie die Pilotlöcher mit einem 1,5 mm Bohrer für ihren Motor.

Mettre le gabarit de montage du moteur en position sur la cloison pare-feu. Utiliser une mini-perceuse et un foret 1/16-inch (1,5 mm) pour percer les trous de repérage correspondant à votre moteur spécifique.

Sistemare la dima di montaggio del motore sull'ordinata parafiamma. Usare un trapano con punta da 1,5 mm per fare i fori guida per il vostro particolare motore.

www.modellmark

❑ 2



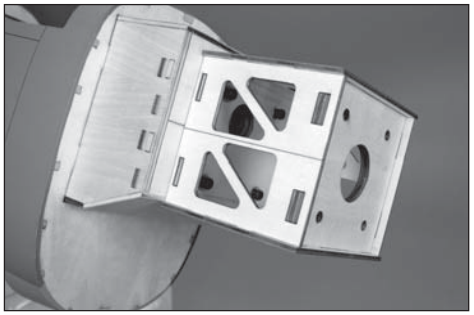
Remove the template from the firewall. Use a drill and 7/32-inch (4mm) drill bit to enlarge the holes in the firewall.

Nehmen Sie die Schablone von dem Brandschott ab. Vergrößern Sie mit einem 4mm Bohrer die Löcher in dem Brandschott.

Retirer le gabarit de la cloison pare-feu. Utiliser une mini-perceuse et un foret 7/32-inch (4 mm) pour agrandir les trous dans la cloison pare-feu.

Togliere la dima dall'ordinata parafiamma. Usare un trapano con punta da 4mm per allargare i fori sull'ordinata.

❑ 3





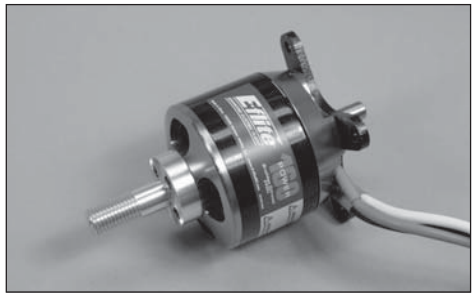
Insert the blind nut into the holes from the back side of the firewall so the prongs are embedded into the plywood. Attach the motor box to the fuselage.

Setzen Sie die Einschlagmuttern in die Ruckseite des Brandschottes so ein, dass die Flügel fest im Holz sind und schrauben dann die Motorbox an den Rumpf.

Insérez les écrous prisonniers dans les trou de fixation par la face arrière de la cloison pare-feu jusqu'à enfoncer les dents dans le contre-plaqué. Attachez la boite de fixation moteur à la cloison pare-feu du fuselage.

Inserire il dado cieco nel foro dal lato posteriore dell'ordinata parafiamma in modo che le punte penetrino nel legno. Fissare la scatola motore alla fusoliera.

❑ 4





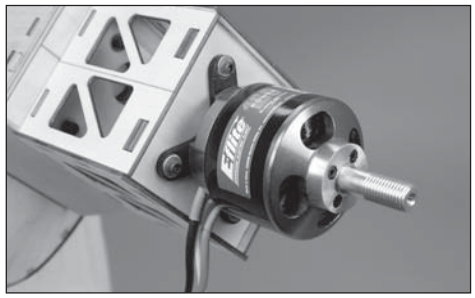
Use the instructions provided with the motor to attach the propeller adapter and X-mount to the motor.

Schrauben Sie den X-Motorhalter nach der Motoranleitung an den Rumpf.

Consultez les instructions fournies avec votre moteur pour installer l'adaptateur d'hélice et le support en "X" sur le moteur.

Per fissare l'adattatore dell'elica e il supporto a X, consultare le istruzioni del motore.

❑ 5





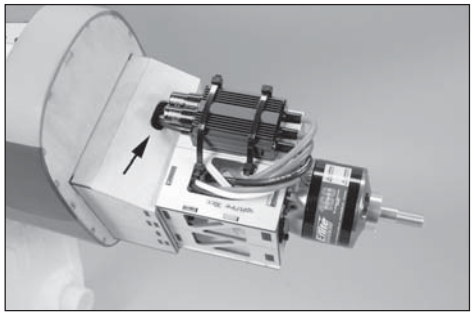
Secure the motor to the motor box using the hardware included with the motor.

Sichern Sie den Motor an der Motorträgerbox mit dem im Lieferumfang des Motors enthaltenen Befestigungen.

Fixer le moteur au bâti du moteur en utilisant le matériel fourni avec le moteur.

Fissare il motore al suo supporto con le viti fornite insieme al motore.

❑ 6



Secure the speed control to the motor box. Use a rotary tool and sanding drum to cut a hole for the battery and receiver leads to pass into the fuselage. Connect the motor leads and secure them so they don't interfere with the operation of the motor. Connect the battery lead inside the fuselage to the Y-harness (EFLAEC508). The lead to the receiver is connected to the 12-inch (300mm) extension plugged into the throttle channel of the receiver.

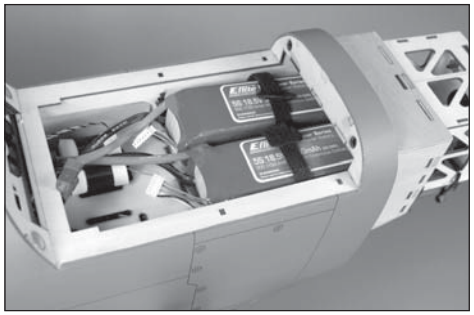
Befestigen Sie den Fahrtenregler an der Motorbox. Bohren Sie mit einem Drehschleifer eine Öffnung für die Akku- und Empfängerkabel die in den Rumpf geführt werden. Schließen Sie die Motorkabel an und sichern diese so, dass sie den Betrieb nicht stören. Schließen Sie den Akkuanschluß im Rumpf an ein Y-Kabel (EFLAEC508) an. Das Kabel zum Empfänger wird mit einer 300mm Verlängerung an den Gaskanal des Empfängers angeschlossen.

Fixez le contrôleur à la boite moteur. Utilisez un tambour de ponçage pour découper une ouverture pour le passage des câbles du contrôleur vers l'intérieur du fuselage. Connectez les câbles du moteur et sécurisez-les pour qu'il n'interfèrent pas dans la rotation du moteur. Connectez le câble d'alimentation du contrôleur à un cordon Y (EFLAEC508). La prise de servo du contrôleur se connecte à la rallonge de 300mm qui est connecté au port des gaz du récepteur.

Fissare il regolatore di velocità alla scatola motore. Per il passaggio dei fili nella fusoliera, bisogna ricavare un foro con una fresa o qualcosa di simile. Collegare i fili del motore e fissarli in modo che non possano interferire con il suo funzionamento. Collegare i fili della batteria all'interno della fusoliera ad una prolunga a Y (EFLAEC508). Il cavetto che va al ricevitore si deve collegare ad una prolunga da 300mm a sua volta collegata nel canale del motore sul ricevitore.

www.modellmarkt24.ch

❑ *7*



Apply hook and loop tape (not included) on the battery tray and battery to keep the battery from sliding on the tray during flight. Secure the battery in the fuselage using the hook and loop straps. The battery can be positioned as necessary to adjust the center of gravity for your model. Install the receiver battery in the fuselage as far forward as possible. We recommend installing the receiver battery on top of the motor box to reduce the amount of weight needed to balance your model.

Kleben Sie Klettband auf den Akkuhalter und den Akku, damit sich der Akku nicht bewegen kann. Sichern Sie den Akku mit Klettschlaufen. Zum Einstellen des Schwerpunktes können die Akkus nach vorne oder hinten bewegen. Setzen Sie die Akkus soweit wie möglich nach vorne ein. Wir empfehlen den Empfängerakku soweit nach vorne wie möglich auf der Motorbox zu installieren um das benötigte Trimmgewicht zu reduzieren.

Appliquez de la bande auto-agrippante (non fournie) sur la platine et sous les batteries afin d'éviter le glissement des batterie durant le vol. Sécurisez les batteries dans le fuselage en utilisant les sangles auto-agrippantes. Les batteries peuvent être placées en avant ou en arrière afin d'ajuster le centre de gravité de votre modèle. Installez la batterie de réception le plus en avant possible dans le fuselage. Nous vous recommandons d'installer cette batterie sur le dessus de la boite moteur afin de diminuer le lest nécessaire pour équilibrer votre modèle.

Mettere del nastro a strappo (non compreso) sulla batteria e sul suo supporto per evitare che la batteria su muova durante il volo. Fissare la batteria nella fusoliera con fascette a strappo tenendo presente che la sua posizione influisce sul baricentro del modello. Mettere in fusoliera anche la batteria dell'impianto ricevente, posizionandola il più avanti possibile. Noi suggeriamo di sistemarla sopra alla scatola motore per ridurre il peso necessario al bilanciamento del modello.

➔ Do not cover safety warnings on the battery with hook and loop tape.

➔ Decken Sie keine Sicherheitshinweise mit dem Klettband ab.

➔ Ne couvrez pas les étiquettes de sécurité des batteries avec la bande auto-agrippante.

➔ Con i nastri di fissaggio non bisogna coprire le avvertenze per la sicurezza stampate sulla batteria.

GAS ENGINE INSTALLATION•EINBAU VERBRENNUNGSMOTOR•INSTALLATION D'UNE MOTORISATION THERMIQUE•INSTALLAZIONE DEL MOTORE A SCOPPIO

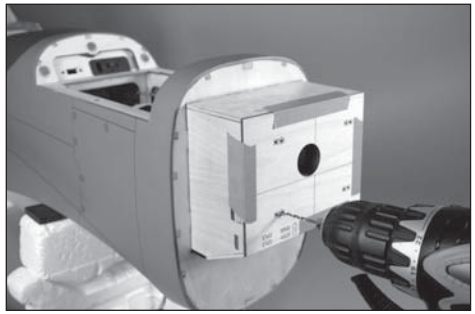
➔ If an EP motor has been installed, skip to the "Optional Telemetry Installation" section.

➔ Sollten Sie einen Elektromotor eingebaut haben, können Sie zu dem Abschnitt Einbau der optionalen Telemetire springen.

➔ Si vous avez installé une motorisation électrique, passez directement à la section "Installation optionnelle de la télémétrie ".

➔ Se si installa un motore elettrico (EP), passare direttamente alla sezione che riguarda l'installazione della telemetria opzionale.

❑ *1*



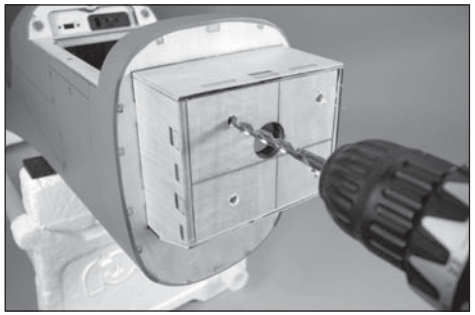
Place the engine mounting template in position on the firewall. Use a drill and 1/16-inch (1.5 mm) drill bit to drill the pilot holes for your particular motor.

Placieren Sie die Bohrschablone auf dem Brandschott. Bohren Sie die Pilotlöcher mit einem 1,5 mm Bohrer für ihren Motor.

Mettre le gabarit de montage du moteur en position sur la cloison pare-feu. Utiliser une mini-perceuse et un foret 1/16-inch (1,5 mm) pour percer les trous de repérage correspondant à votre moteur spécifique.

Sistemare la dima di montaggio del motore sull'ordinata parafiamma. Usare un trapano con punta da 1,5 mm per fare i fori guida per il vostro particolare motore.

❑ *2*



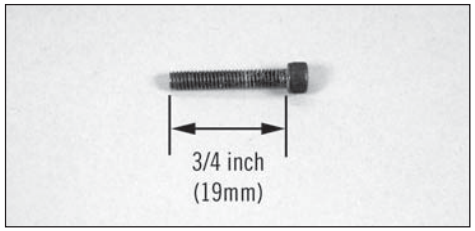
Remove the template from the firewall. Use a drill and 7/32-inch (4mm) drill bit to enlarge the holes in the firewall.

Nehmen Sie die Schablone von dem Brandschott ab. Vergrößern Sie mit einem 4mm Bohrer die Löcher in dem Brandschott.

Retirer le gabarit de la cloison pare-feu. Utiliser une mini-perceuse et un foret 7/32-inch (4 mm) pour agrandir les trous dans la cloison pare-feu.

Togliere la dima dall'ordinata parafiamma. Usare un trapano con punta da 4mm per allargare i fori sull'ordinata.

❑ 3



8-32 x 1 inch
x1

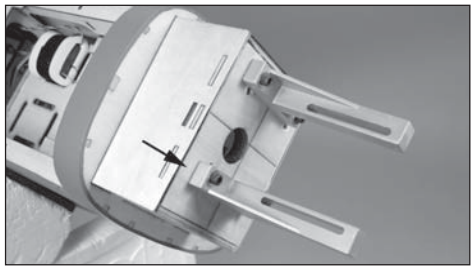
Use a rotary tool with a cut-off wheel to trim one of the bolts to the length shown in the photo.

Kürzen Sie mit einem Bohrschleifer und Trennscheibe einen der Bolzen auf die abgebildete Länge.

Utilisez un disque à tronçonner pour réduire la longueur d'une des vis comme sur l'illustration.

Con un attrezzo rotante da taglio, accorciare uno dei bulloni alla lunghezza indicata nella figura.

❑ 4



#8 x4
8-32 x4
8-32 x 1 inch x4

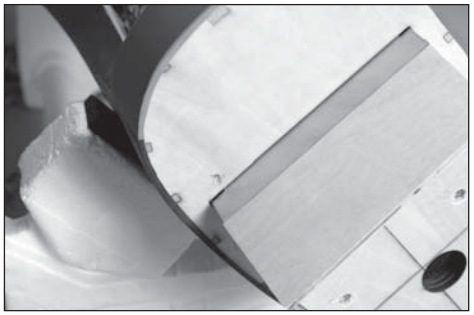
Secure the engine mounting rails to the fuselage using the hardware listed. The bolt trimmed is located as shown in the photo.

Schrauben Sie den Motorhalter an die Motorbox. Der Bolzen zur Einstellung ist auf dem Photo markiert.

Fixez les deux longerons du support moteur au fuselage en utilisant les éléments listés. L'emplacement de la vis raccourcie est indiqué sur la photo par une flèche.

Fissare i supporti del motore alla fusoliera usando la viteria indicata. Il bullone tagliato è messo nella posizione indicata nella foto.

❑ 5



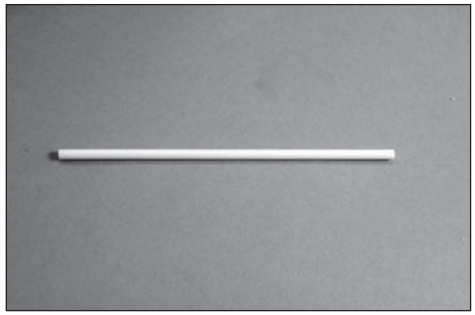
Use a drill to drill an 11/32-inch (9mm) hole for the throttle pushrod tube.

Bohren Sie mit einem 9mm Bohrer die Öffnung für das Gasgestänge.

Utilisez un foret de 9mm pour percer le trou de passage de la gaine de la commande des gaz.

Usare una punta da 9mm per praticare il foro necessario per il passaggio del tubo che comanda il motore.

❑ 6



Cut the throttle pushrod tube to a length of $5^{1}/_{8}$ inches (130mm). Use sandpaper to lightly sand the center of the throttle pushrod tube.

Schneiden Sie das Röhrchen für das Gasgestänge auf eine Länge von 130mm und schleifen die Mitte etwas an.

Coupez la gaine de la commande de gaz à une longueur de 130mm. Utilisez du papier abrasif pour poncer légèrement le centre de la gaine.

Tagliare il tubo di comando del motore ad una lunghezza di 130mm. Carteggiare leggermente la parte centrale di questo tubo.

❑ 7



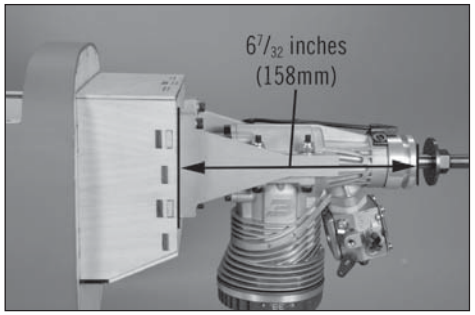
Slide the throttle pushrod tube into the hole in the fuselage.

Schieben Sie das Röhrchen in das Loch im Rumpf.

Glissez la gaine dans le trou du fuselage.

Inserire il tubo nel foro ricavato prima in fusoliera.

❑ 8



6-32 x4
#6 x8
6-32 x $1^{1}/_{4}$ inch x4

Remove the mount from the engine and install the back plate following the instructions provided with the engine. Attach the engine to the engine mounting rails. Position the engine so the drive washer is $6^{7}/_{32}$ inches (158mm) forward of the firewall as shown before fully tightening the hardware.

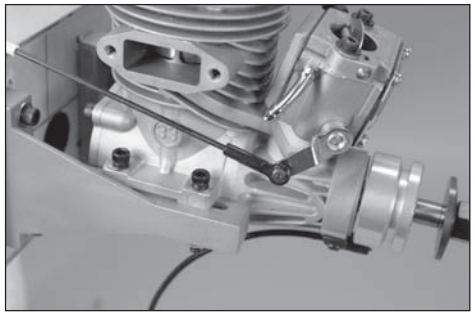
Nehmen Sie den Halter vom Motor ab und montieren die Rückplatte nach der Anleitung. Montieren Sie den Motor so auf dem Halter, dass der Mitnehmer 158mm von dem Brandschott entfernt ist.

Fixez le moteur aux longerons, placez le moteur de façon que la face du plateau d'hélice se trouve à une distance de 158mm en avant de la cloison pare-feu avant de serrer complètement les éléments de fixation.

Togliere il supporto dal motore e installare la piastra posteriore seguendo le istruzioni fornite con il motore. Fissare il motore ai supporti di montaggio del motore. Prima di serrare completamente i pezzi, posizionare il motore in modo che la rondella di guida sia di 158mm davanti alla paratia parafiamma, come mostrato.

kt24.ch

❑ 9



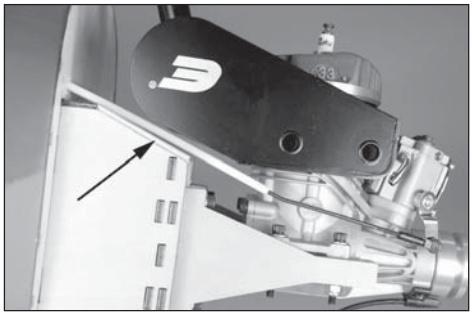
Thread the ball end on the throttle pushrod. Attach the ball end to the carburetor arm. Make sure to remove the throttle stop screw and return spring from the carburetor before proceeding.

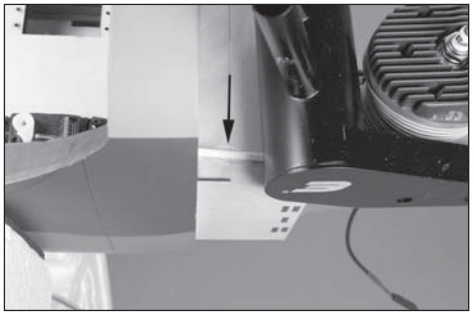
Drehen Sie die Kugelpfanne auf das Gasgestänge und schließen den Kugelkopf am Gashebel am. Bitte achten Sie darauf vorher die Stopschraube und Feder vom Vergaser zu entfernen.

Vissez la chape rotule à l'extrémité de la tringlerie de gaz, puis fixez-la au levier de carburateur. Prenez soin de retirer la vis de butée et le ressort de rappel du carburateur avant d'effectuer cette étape.

Avvitare l'attacco a sfera sulla barretta di comando. Fissare la sfera alla squadretta del carburatore. Prima di procedere accertarsi di aver tolto la vite di fermo e la molla di ritorno dal carburatore.

❑ 10





Mount the muffler to the engine. Bend the pushrod as necessary so there is clearance between the pushrod tube and muffler. We also used a rotary tool and sanding drum to make a notch in the engine mounting box to clear the tube slightly.

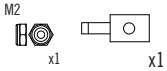
Montieren Sie den Schalldämpfer am Motor und biegen das Gasgestänge so das es sich frei bewegen kann. Wir haben hier mit dem Drehschleifer auch ein wenig weg gefräst.

Fixez l'échappement sur le moteur. Pliez la tringlerie à l'angle nécessaire pour éloigner la gaine de l'échappement. Nous avons également utilisé un tambour de ponçage pour effectuer une rainure dans la boite de fixation moteur afin d'y positionner la gaine.

Montare il silenziatore sul motore. Piegare il comando in modo che non vada contro al silenziatore. Noi abbiamo ricavato un intaglio nel box motore per poter allontanare il tubo dal silenziatore.

❑ 11





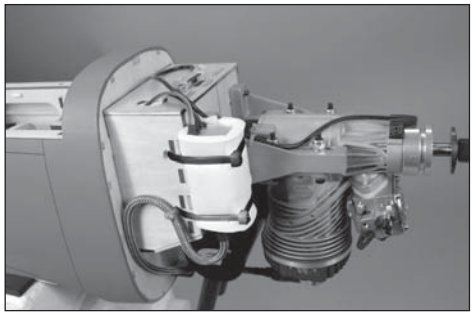
Attach the pushrod connector to the throttle servo arm as shown. The connector is positioned 9/16 inch (15mm) from the center of the servo arm. Remove any arms that may interfere with the operation of the servo. Bend the pushrod as necessary to align the pushrod with the pushrod connector. Slide the connector over the pushrod wire. Center the throttle stick and trim, then attach the arm perpendicular to the servo center line.

Setzen Sie den Gestängeanschluss wie abgebildet auf den Servoarm. Der Anschluss wird in das Loch 15m von der Mitte gesteckt. Entfernen Sie dann sämtliche Arme die den Betrieb beeinflussen können. Biegen Sie das Gasgestänge falls notwendig und schieben den Verbinder auf. Zentrieren Sie die Gastrimmung und Steuerknüppel und setzen den Arm rechtwinklig zur Servomitte auf.

Fixez le domino sur le bras de servo comme sur la photo. Le domino se place dans le trou situé à 15mm du centre du bras de servo. Retirez les parties inutiles qui pourraient interférer dans le fonctionnement du servo. Pliez la tringlerie de façon à l'aligner avec le domino, glissez la tringlerie dans le domino. Placez le manche et le trim des gaz au neutre, puis fixez le bras à la perpendiculaire de la ligne centrale du servo.

Collegare il comando alla squadretta del servo motore nel foro che si trova a 15mm dal centro. Togliere gli altri bracci perché potrebbero interferire nei movimenti del servo. Se necessario piegare la barretta di comando per allinearla al connettore e inserirlo. Centrare lo stick del motore e il suo trim, poi fissare la squadretta in modo che sia perpendicolare alla linea centrale del servo.

❑ 12



Wrap the ignition module in 1/4-inch (6mm) foam rubber and secure it in position using tie wraps (not included). Route the wiring and secure it so it does not interfere with the operation of the engine. Use a drill and 3/16-inch (4.5mm) drill bit to drill holes as necessary to route the tie-wraps through the motor box. Cut a slot in the fuselage to route the battery and telemetry leads inside the fuselage. Make sure the connection to the spark plug is facing directly rearward so the cowling can be trimmed and installed.

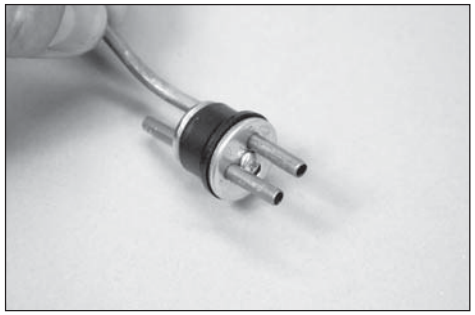
Wickeln Sie das Zündmodul in 6mm Schaumstoff und sichern dieses mit Kabelbindern (nicht im Lieferumfang) Führen und sichern Sie die Kabel so dass sie den Betrieb nicht beeinflussen. Bohren Sie die Öffnungen der Kabelbinder 4,5mm Löchern. Schneiden Sie einen Schlitz in den Rumpf so dass Sie die Akku und Telemetriekabel in den Rumpf führen können. Bitte achten Sie auch darauf dass der Kerzenanschluß direkt nach hinten zeigt so dass Sie die Motorhaube passend zurecht schneiden und einbauen können.

Entourez le module d'allumage de mousse et fixez l'ensemble en position à l'aide de colliers (non-fournis). Guidez et sécurisez les câbles de façon qu'ils n'interfèrent pas dans la rotation du moteur. Utilisez un foret de 4.5mm pour percer des trous de fixation des colliers servant à sécuriser les câbles sur la boite de fixation moteur. Découper une ouverture pour le passage des câbles de la batterie et de la télémétrie vers l'intérieur du fuselage. Le câble d'allumage de la bougie doit être orienté vers l'arrière du compartiment. Effectuez les découpes nécessaires dans le capot et installez-le.

Avvolgere il modulo dell'accensione nella gomma piuma da 6mm e fissarlo in posizione sul box motore con delle fascette (non fornite). Sistemare i cablaggi accertandosi che non interferiscano con il motore. Per far passare le fascette, forare il box motore con una punta da 4,5mm. Aprire una fessura nella fusoliera per far passare i cavi della telemetria e della batteria al suo interno. Accertarsi che il collegamento alla candela sia rivolto all'indietro in modo da poter aggiustare e installare la capottina motore.

www.modellmarkt24.ch

❑ 13



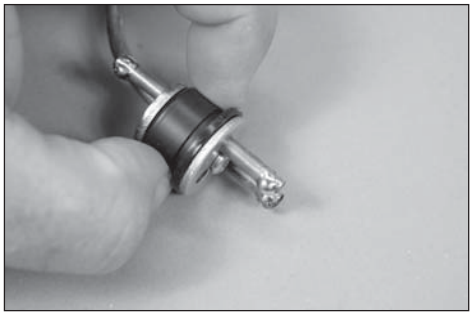
Insert the straight and pre-bent brass tubes into the rubber stopper. The larger aluminum disk is placed at the front of the stopper, and the smaller disk at the rear. Thread the screw partially into the smaller disk from the front of the stopper.

Führen Sie die geraden und gebogenen Messingröhrchen in den Gummistopper ein. Die große Aluminiumscheibe wird vor dem Stopper, die kleine auf der Rückseite montiert. Drehen Sie die Schraube von der Vorderseite in Richtung der kleinen Scheibe in den Stopper teilweise ein.

Insérez les tubes de cuivre dans la bouchon en caoutchouc. Le plus grand disque en aluminium se place sur le devant du bouchon, le disque le plus petit se place sur l'arrière du bouchon. Vissez partiellement la vis dans le disque arrière en passant à travers le grand disque en aluminium et le bouchon en caoutchouc.

Inserire nel tappo in gomma i tubetti diritti a piegati. Il disco di alluminio più grande bisogna metterlo davanti al tappo e quello più piccolo dietro. Avvitare parzialmente la vite nel disco più piccolo facendola passare dal davanti del tappo.

❑ 14



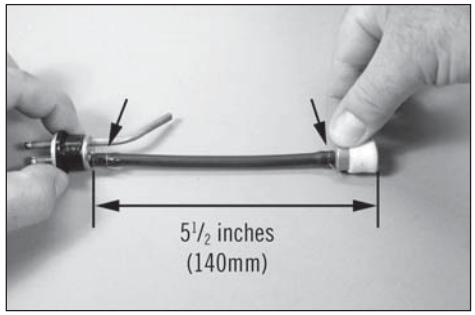
Prepare the stopper assembly by placing small amounts of solder on the end of the tubes shown. This will help keep the fuel lines secure when installed.

Geben Sie auf die Röhrchenenden etwas Lötzin. Das sichert die Kraftstoffleitungen vor dem Lösen.

Préparez l'ensemble en effectuant des bourrelets à l'aide de soudure aux extrémités des tubes comme sur la photo. Cela permet une meilleure tenue en position des durites.

Preparare l'insieme del tappo facendo colare un po' di stagno alle estremità dei tubetti di ottone per poter fissare meglio i tubetti del carburante.

❑ 15



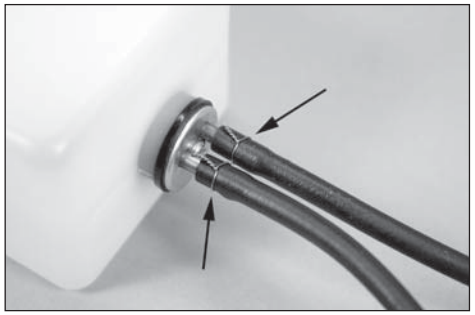
Secure the tubing (included with the engine) to the clunk and tube from the stopper using thin wire. This will keep the tubing from sliding loose inside the tank.

Schließen Sie die Kraftstoffleitung an Stopper und Pendel an wie abgebildet an und sichern beide mit dünnen Draht. Das verhindert, dass sich beide im Tank lösen können.

Fixez la durite (fournie avec le moteur) au plongeur et au tube du bouchon en utilisant du fil de fer fin. Ceci évitera que la durite se détache à l'intérieur du réservoir.

Fissare i tubetti (forniti con il motore) tra il tappo e il pendolino usando un filo sottile. Questo evita che il tubetto si sfili all'interno del serbatoio.

❑ 16



Insert the stopper into the fuel tank. Make sure the clunk can move freely inside the tank. If not, shorten the tubing inside the tank so it does. Make sure the vent tube faces toward the top of the fuel tank. Tighten the screw to secure the stopper. Secure the tubing (included with the engine) to the tubing on the outside of the fuel tank using thin wire, tie wraps or commercially available clips.

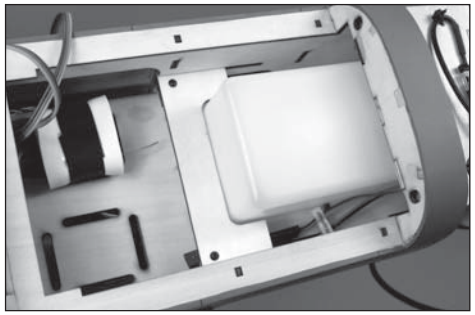
Setzen Sie den Stopper in den Tank und achten daruf dass sich das Pendel im Tank frei bewegen kann. Falls nicht muß der Schlauch im Tank etwas gekürzt werden. Drehen Sie die Schraube zur Sicherung des Stopfens ein und sichern die Schläuche aussen mit dünnen Draht oder Sicherungsclips.

Installez le bouchon sur le réservoir. Contrôlez que le plongeur peut se déplacer librement dans le réservoir. Si ce n'est pas le cas, veuillez raccourcir la durite se trouvant à l'intérieur du réservoir. Contrôlez que le tube coudé de mise à l'air est bien dirigé vers le haut du réservoir. Serrez la vis afin de bloquer le bouchon. Fixez 2 durites sur les tubes du réservoir, utilisez du fil de fer fin, ou des collier ou bien encore des clips vendu dans le commerce pour les sécuriser.

Inserire il tappo nel serbatoio accertandosi che il pendolino si muova liberamente al suo interno. In caso contrario accorciare leggermente il tubetto all'interno del serbatoio. Accertarsi che il tubetto della presa d'aria sia rivolto verso l'alto del serbatoio. Stringere la vite per bloccare il tappo. Fissare i tubetti (forniti con il motore) a quelli di ottone che fuoriescono dal serbatoio usando del filo sottile o delle apposite fascette commerciali.

kt24.ch

❑ 17



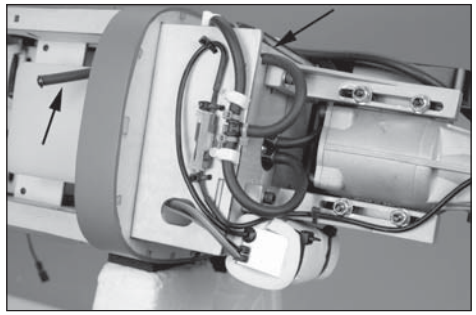
Slide the fuel tank into the fuselage, guiding the tubing through the hole in the firewall. Slide the fuel tank brace into the slot in the fuselage. Mark the locations for the fuel tank brace screws and drill the holes using a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit. Remove the brace and prepare the holes by threading the screw into the holes, then apply a few drops of thin CA in each hole to harden the threads. Fit the brace back into position and secure it using the screws.

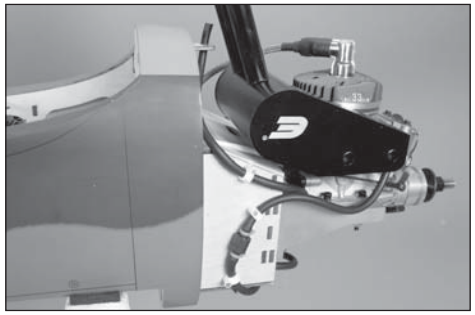
Schieben Sie den Tank in den Rumpf und führen die Schläuche durch das Brandschott. Schieben Sie die Tankhalter in den Rumpf und markieren die Position der Befestigungsschrauben. Nehmen Sie den Halter heraus und schrauben die Schrauben ein und wieder raus und geben dann etwas dünnflüssigen Sekundenkleber in die Löcher um die Gewinde zu härten. Setzen Sie dann den Halter ein und schrauben ihn mit den Schrauben fest.

Glissez le réservoir dans le fuselage en guidant les durites au travers du trou de la cloison pare-feu. Glissez le couple de fixation du réservoir dans la rainure du fuselage. Marquez les emplacements de vis de fixation du couple et percez les trous à l'aide d'un foret de 1.5mm. Retirez le couple et préparez ses trous de fixation en vissant une vis pour tailler les filets dans le bois, puis appliquez une goutte de colle CA dans chaque trou pour durcir les filets. Replacez le couple et fixez-le en utilisant les vis.

Inserire il serbatoio nella fusoliera facendo passare i tubetti attraverso il foro nell'ordinata e posizionare il fissaggio del serbatoio nella fessura in fusoliera. Segnare la posizione delle viti di fissaggio e forare con una punta da 1,5mm. Togliere il fissaggio e preparare i fori avvitando delle viti e poi mettendo alcune gocce di colla CA per indurire il filetto. Rimettere il fissaggio del serbatoio al suo posto e fissarlo con le viti.

❑ 18







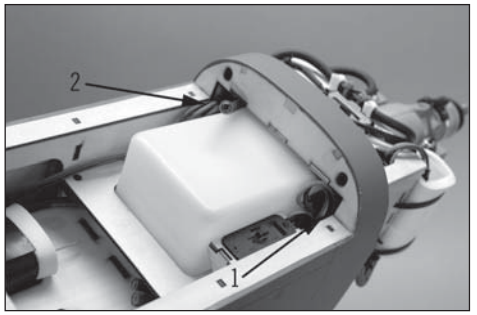
Route the fuel lines for the engine as necessary. Make sure all lines are secure so they don't interfere with the operation of the engine. We drilled a hole in the sub firewall to route the fill line back into the fuselage so the tank can be filled without the need to remove the cowling. Glue the plywood fuel line mount on the bottom of the firewall to route the overflow line outside the cowling.

Führen Sie die Kraftstoffleitungen wie notwendig und achten bitte darauf, dass die Leitungen korrekt gesichert sind und den Betrieb nicht behindern. Wir haben hier auch ein Loch durch das Brandschott gebohrt damit der Tank ohne Demontage der Motorhaube gefüllt werden kann. Kleben Sie den Schlauchhalter an die Unterseite des Brandschottes um die Überlaufleitung aus der Motorhaube zu führen.

Guidez les durites vers le moteur aux emplacements nécessaires. Prenez soin de bien sécuriser toutes les durites en position afin qu'elles n'interfèrent pas dans le fonctionnement du moteur. Nous avons percé un trou en arrière de la cloison pare-feu pour diriger la durite de remplissage du réservoir à l'intérieur du fuselage, de façon à pouvoir remplir le réservoir sans devoir retirer le capot de l'avion. Collez le support de durite en contre-plaqué sous la cloison pare-feu pour guider la durite de mise à l'air vers l'extérieur du capot.

Portare i tubetti di alimentazione al motore accertandosi che siano fissati bene in modo che non interferiscano con il motore. Noi abbiamo fatto un foro nella sub ordinata per far passare il tubetto di riempimento in modo da poter fare il pieno senza togliere la capottina. Incollare il supporto dei tubetti carburante in compensato nella parte inferiore dell'ordinata per far uscire dalla capottina il tubetto del troppo pieno.

❑ 19



Mount the ignition switch harness and battery (1) in the fuselage, opposite the radio battery (2). Make sure to locate it on the opposite side of the fuselage from the radio switch to avoid interference. Secure the power lead from the ignition module to the switch harness.

Montieren Sie den Zündschalter und Akku (1) gegenüber des Empfängerakkus (2) im Rumpf. Bitte achten Sie darauf ihn auf der anderen Seite zu montieren um Störungen zu vermeiden.

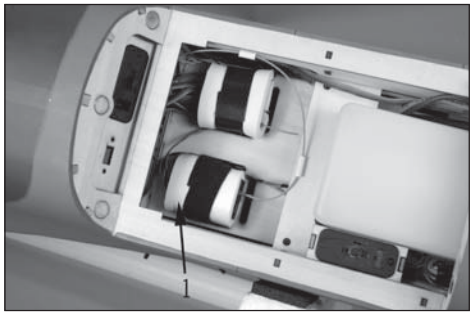
Installez l'interrupteur et la batterie de l'allumage (1) dans le fuselage du côté opposé à la batterie de réception (2). Prenez soin de la placer du côté opposé du fuselage où est installé l'interrupteur afin d'éviter les interférences. Sécurisez les câbles d'alimentation du module d'allumage aux câbles de l'interrupteur.

Montare nella fusoliera l'interruttore e la batteria (1) per l'accensione, dal lato opposto della batteria del radiocomando (2). Bisogna montare le batterie in questo modo per evitare interferenze. Collegare all'interruttore il filo di alimentazione del modulo dell'accensione.

www.modellmark

OPTIONAL TELEMETRY INSTALLATION•EINBAU DER OPTIONALEN TELEMETRIE• INSTALLATION FACULTATIVE DE LA TÉLÉMÉTRIE• INSTALLAZIONE OPZIONALE DELLA TELEMETRIA

❑ *1*



The optional telemetry module (1) can be installed at this time. Connect any leads to the telemetry module using the instructions included with the module. Secure the module in the fuselage using hook and loop tape (not included). 1/4-inch (6mm) pieces of the remaining throttle pushrod tube can be glued in the fuselage using medium CA to route the antenna from the telemetry module neatly inside the fuselage.

Das optionale Telemetriemodul kann auch zu diesem Zeitpunkt eingebaut werden. Verbinden Sie die Sensoren nach Anleitung und sichern das Modul mit Klettband (nicht im Lieferumfang) Zum führen der Telemetrieantenne können Sie 6mm des Gasröhrchens an die Rumpfwand kleben.

Le module optionnel de télémétrie (1) peut être installé durant cette étape. Connectez tous les câbles de télémétrie au module en suivant les instructions fournies avec celui-ci. Fixez le module dans le fuselage en utilisant de la bande auto-agrippante auto-adhésive (non-fournie). Des morceaux de 6mm de long coupés dans la chute de la gaine de commande de gaz peuvent être utilisés pour guider l'antenne du module de télémétrie à l'intérieur du fuselage.

A questo punto si può installare il modulo opzionale della telemetria (1). Collegare correttamente tutti i cavetti seguendo le istruzioni allegate al modulo. Fissare il modulo in fusoliera usando del nastro a strappo (non incluso). Con pezzi di tubetto da 6mm incollati in fusoliera far correre in modo ordinato l'antenna del modulo di telemetria.

➔ The telemetry module and retract actuator can be stacked to fit in the fuselage. Do not stack items on the receiver as it may reduce the range of the radio system.

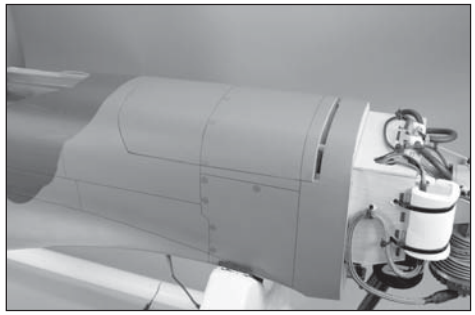
➔ Das Telemtriemodul und Steuergerät kann im Rumpf eingebaut werden. Montieren Sie keine weiteren Komponenten oder Gegenstände auf dem Empfänger, da dieses die Reichweite reduzieren kann.

➔ Le module de télémétrie et le boîtier de commande du train rentrant peuvent être empilés à l'intérieur du fuselage. Ne pas placer d'élément sur le récepteur sous peine de réduire la portée du signal radio.

➔ I moduli per la telemetria e per il carrello retrattile si possono mettere uno sull'altro per farli stare nella fusoliera. Non metterli vicini al ricevitore perché si potrebbero avere interferenze con riduzione della portata.

PILOT AND CANOPY INSTALLATION•EINBAU VON PILOT UND KABINENHAUBE• INSTALLATION DU PILOTE ET DE LA VERRIÈRE•INSTALLAZIONE DEL PILOTA E DELL'ABITACOLO

❑ *1*



Place the battery hatch back on the fuselage.

Setzen Sie die Akkuklappe auf den Rumpf

Replacez la trappe du compartiment à batteries sur le fuselage.

Togliere dalla fusoiera il portello della batteria.

❑ *2*



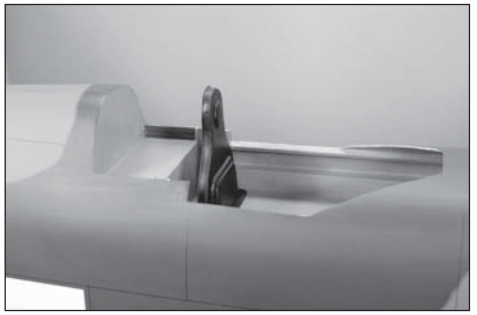
Remove the instrument panel decal from the decal sheet. Apply the instrument panel to the cockpit.

Nehmen Sie den Instrumentenaufkleber vom Dekorbogen und kleben ihn in das Cockpit.

Retirer l'autocollant du tableau de bord de la planche de décoration. Appliquer le tableau de bord dans le cockpit.

Rimuovere la decalcomania del pannello strumenti dal foglio delle decalcomanie. Applicare il pannello strumenti all'abitacolo.

❑ *3*



Use medium CA to glue the headrest in the cockpit.

Kleben Sie die Sitzlehne mit mittelflüssigen Sekundenkleber in das Cockpit.

Utilisez de la colle CA pour coller le dossier du siège à l'intérieur du cockpit.

Incollare il poggiatesta all'interno dell'abitacolo con colla CA media.

❑ *4*



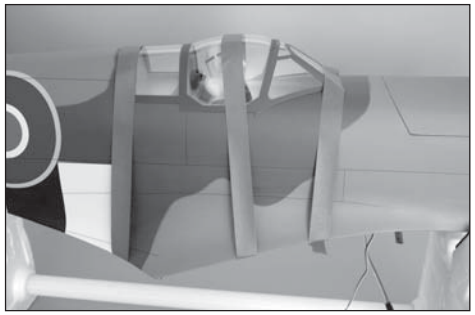
Use silicone adhesive to glue the pilot in the cockpit.

Kleben Sie mit Silikonklebstoff den Piloten in das Cockpit.

Utilisez de la colle silicone pour coller le buste du pilote à l'intérieur du cockpit.

Usare silicone adesivo per incollare il pilota nell'abitacolo.

❑ *5*



Use canopy glue to glue the canopy to the fuselage. Wrap the low-tack tape around the fuselage to hold the canopy to the fuselage until the glue fully cures.

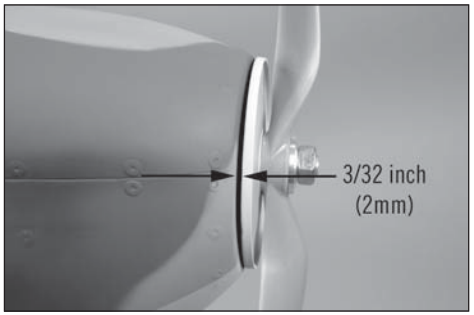
Kleben Sie die Kabinenhaube mit Kabinenhaubenkleber an den Rumpf. Sichern Sie die Haube mit Kreppband bis der Kleber vollständig ausgehärtet ist.

Utilisez de la colle à verrière pour fixer la verrière au fuselage. Entourez la verrière et le fuselage à l'aide d'adhésif de masquage pour maintenir la verrière en position durant le séchage de la colle.

Incollare la capottina alla fusoliera usando l'apposita colla. Avvolgere del nastro a bassa adesività intorno alla fusoliera per trattenere la capottina intanto che la colla si asciuga.

COWLING INSTALLATION•EINBAU MOTORHAUBE• INSTALLATION DU CAPOT•INSTALLAZIONE DELLA CAPOTTINA MOTORE

❑ *1*



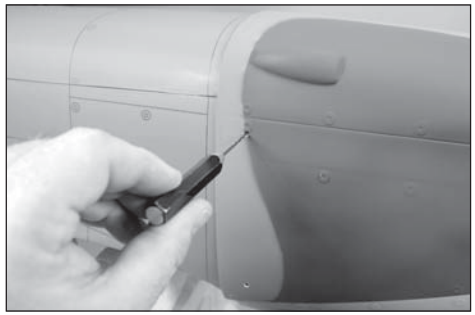
Slide the cowl into position on the fuselage. Place the spinner backplate on the engine shaft. Use the correct spacers in the backplate to fit your particular engine or motor. Secure the backplate so it is held tightly against the engine or motor drive washer. Install the spinner adapter at this time as well.

Schieben Sie die Motorhaube auf den Rumpf in Position. Setzen Sie die Spinnerrückplatte auf die Motorwelle. Verwenden Sie zu dem gewählten Motortyp die richtigen Distanzringe. Sichern Sie die Rückplatte dass sie korrekt am Motor gehalten wird. Montieren Sie auch den Spinneradapter.

Faire glisser le capot en place sur le fuselage. Placer le flasque du cône sur l'arbre du moteur. Utiliser les entretoises adaptées de la plaque arrière pour monter votre moteur spécifique. Fixer le flasque du cône de sorte qu'il soit fermement maintenu contre le moteur ou la rondelle d'arbre du moteur. Installer également l'adaptateur d'hélice à ce stade.

Far scorrere in posizione la carenatura sulla fusoliera. Posizionare la piastra posteriore dell'ogiva sull'albero del motore. Usare sulla piastra posteriore i distanziali adeguati allo specifico motore usato. Fissare la piastra posteriore in modo che aderisca saldamente alla rondella di guida del motore. Installare anche l'adattatore dell'ogiva.

❑ *2*



Use a drill and 1/16-inch (1.5 mm) drill bit to drill the holes for the cowl mounting screws. Make sure the cowl position is correct before drilling each hole.

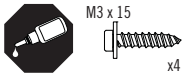
Bohren Sie mit einem 1,5 mm Bohrer die Befestigungslöcher für die Motorhaube. Bitte achten Sie darauf dass die Motorhaube korrekt positioniert ist, bevor Sie die Löcher bohren.

Utiliser une mini-perceuse et un foret 1/16-inch (1,5 mm) pour percer les trous pour les vis de montage du capot. S'assurer de la position correcte du capot avant de percer chacun des trous.

Usare un trapanino con punta da 1,5 mm per fare i fori per le viti di fissaggio della capottina. Prima di forare accertarsi che la capottina sia nella giusta posizione.

❑ *3*





Remove the propeller, spinner back plate and cowl from the fuselage. Thread a cowl mounting screw into each of the holes. Apply a small amount of thin CA to harden the threads made by the screws. Place the cowl back on the fuselage and secure it using the screws listed.

Nehmen Sie den Spinner, Propeller, Rückplatte und Motorhaube vom Rumpf ab. Drehen Sie eine Befestigungsschraube in jedes der Löcher. Geben Sie eine kleine Menge von dünnflüssigen Sekundenkleber in die Löcher um die Gewinde zu härten. Setzen Sie die Motorhaube wieder auf den Rumpf auf und sichern diese mit den mitgelieferten Schrauben.

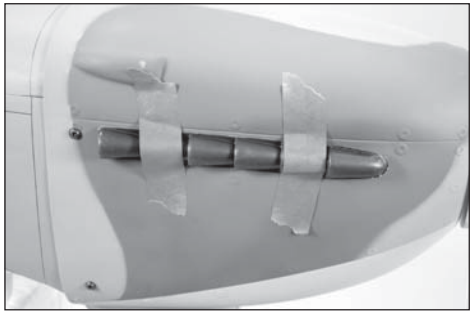
Retirez l'hélice, le flasque arrière du cône et le capot du fuselage. Vissez une vis de fixation du capot dans chaque trou. Appliquez de la colle CA fine pour durcir les filets taillés par la vis. Replacez le capot sur le fuselage et fixez-le à l'aide des vis.

Togliere dalla fusoliera l'elica, il fondello dell'ogiva e la capottina. Avvitare una vite in ciascun foro e, dopo averla tolta, mettere qualche goccia di colla CA liquida per indurire il filetto così creato. Rimettere la capottina sulla fusoliera e fissarla con le sue viti.

www.modellmarkt24.ch

❑ *4*





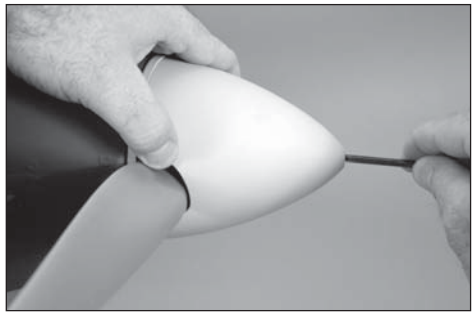
Use a rotary tool and sanding drum as well as hobby scissors to trim the cowling to fit the engine components. Trim the exhaust stacks using hobby scissors. Use silicone adhesive and low-tack tape to secure the exhaust stacks to the sides of the cowling using the embossed lines on the cowl for positioning. Make sure the openings in the cowling are large enough to allow air to pass over the engine for proper cooling.

Nutzen Sie einen Drehbohrer mit Schleiftrommel sowie eine Schere um die Motorhaube fertig zu stellen. Passen Sie den Auspuff an und kleben ihn mit Silikonklebstoff an. Sichern Sie den Auspuff mit Kreppband bis der Kleber getrocknet ist. Bitte achten Sie darauf dass die Öffnungen in der Motorhaube gross genug sind, so dass der Motor ausreichend Kühlluft bekommt.

Utilisez un tambour de ponçage et des ciseaux à Lexan pour effectuer les découpes nécessaire au passage des composant du moteur. Utilisez de la colle silicone pour coller les fausses sorties d'échappement sur les côtés du capot, basez-vous sur la ligne moulées dans le capot pour positionner les sorties d'échappement. Utilisez de l'adhésif de masquage pour les maintenir durant le séchage de la colle. Vérifiez que les ouvertures du capot sont suffisantes pour assurer le refroidissement du moteur.

Usare gli attrezzi adeguati per ricavare nella capottina motore le aperture per i componenti del motore. Rifilare la serie di scarichi usando le forbici e poi fissarli con silicone adesivo e nastro a bassa adesività usando le linee impresse sulla capottina come riferimento. Accertarsi che le aperture sulla capottina siano abbastanza ampie da permettere un adeguato raffreddamento del motore.

❑ *5*



Install the spinner back plate and propeller. Secure the propeller using the appropriate adapter nut suited to your particular engine installation. Secure the spinner adapter to the engine shaft. Secure the spinner cone to the engine. Make sure the blades of the propeller do not contact the cone. Tighten the screw using a hex wrench.

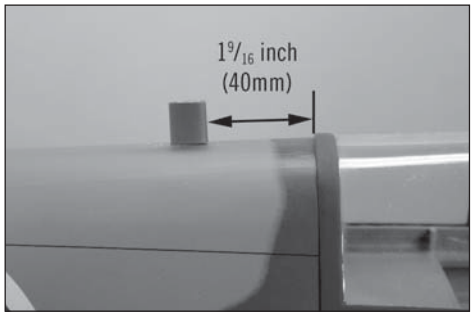
Setzen Sie die Spinnerrückplatte und den Propeller auf. Sichern Sie den Propeller mit der korrekten Mutter und setzten den Spinneradapter auf. Schrauben Sie den Spinner fest und achten darauf, dass der Spinner nicht mit den Propeller in Berührung kommt.

Installez le flasque arrière du cône et l'hélice. Sécurisez l'hélice en utilisant l'écrou adaptateur correspondant à votre moteur. Fixez l'adaptateur à l'axe du moteur. Fixez le cône au moteur. Contrôlez que les pales de l'hélice n'entrent pas en contact avec le cône. Serrez la vis en utilisant une clé hexagonale.

Rimettere a posto il fondello dell'ogiva e l'elica fissandola con il giusto dado, adatto all'installazione del motore usato. Fissare sull'albero del motore l'adattatore per l'ogiva e poi fissare il cono al motore. Accertarsi che le pale dell'elica non siano a contatto con l'ogiva. Stringere il dado con una chiave esagonale.

SCALE ACCESSORY INSTALLATION• ANBAU DER SCALETEILE• INSTALLATION DES ACCESSOIRES MAQUETTE• INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI IN SCALA

❑ *1*





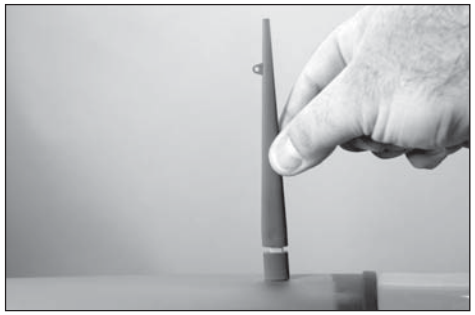
Use a hobby knife and #11 blade to cut a small slot in the top of the fuselage to mount the antenna base. Use medium CA to glue the base in position. Mix a small amount of 15-minute epoxy and apply it to the base of the mount inside the fuselage to create a fillet between the base and fuselage.

Schneiden Sie mit dem Hobbymesser und 11 Klinge einen schmalen Schlitz für den Antennenfuß. Mischen Sie etwas 15 Minuten Epoxy und kleben den Fuß von innen fest.

Utilisez un couteau muni d'une lame 11 pour découper une petite encoche sur le dessus du fuselage pour fixer le support d'antenne. Utilisez de la colle CA médium pour coller le support en position. Mélangez une petite quantité de colle époxy 15 minutes et appliquez-la sur le support d'antenne depuis l'intérieur du fuselage pour créer un cordon entre le support et le fuselage.

Usare una lametta per ricavare una piccola fessura nella parte superiore della fusoliera per montare la base dell'antenna. Usare colla CA media per l'incollaggio. Preparare una piccola quantità di colla epoxy 15 minuti per rinforzare l'incollaggio all'interno della fusoliera.

❑ 2



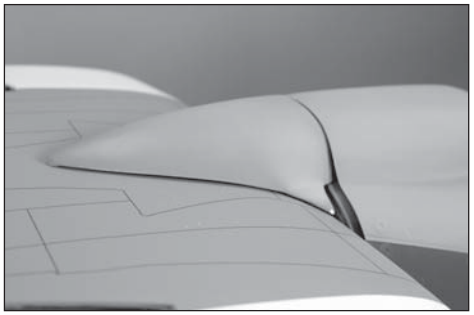
Once the epoxy has fully cured, the antenna mast can be placed in the base. The antenna mast can be removed from the fuselage during transportation to prevent it from being broken.

Nachdem das Epoxy getrocknet ist können Sie die Antenne auf den Fuß aufstecken. Diese ist für den Transport abnehmbar.

Une fois que la colle époxy est totalement sèche, vous pouvez placer le mât d'antenne sur son support. Le mât peut être retiré durant le transport afin d'éviter de l'endommager.

Quando la colla è asciutta, si può montare sulla base il supporto dell'antenna. Questo supporto va rimosso durante il trasporto per evitare di romperlo.

❑ 3



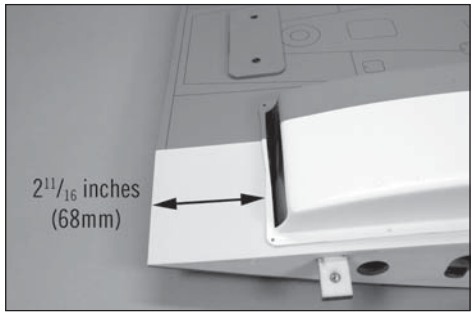
Attach the wing center section to the fuselage. Fit the fiberglass fairing to the bottom of the wing and into the rear edge of the cowling. Use silicone adhesive to glue the fiberglass fairing to the bottom of the wing center section.

Montieren Sie das Tragflächenmittelteil am Rumpf. Passen Sie die GFK Verkleidung zur Unterseite der Tragfläche und Rückseite der Motorhaube an. Kleben Sie die Verkleidung mit Silikonkleber an.

Fixez la partie centrale de l'aile au fuselage. Placez le carénage en fibre de verre sous l'arrête arrière du capot. Utilisez de la colle silicone pour coller le carénage à la section centrale de l'aile.

Fissare alla fusoliera il pianetto centrale dell'ala. Sistemare la carenatura in fibra di vetro tra la parte inferiore dell'ala e l'angolo posteriore della capottina motore. Per incollarla usare del silicone adesivo.

❑ 4



Position the radiator scoop on the bottom of the center section so it is $2^{11}/_{16}$ inches (68mm) forward of the trailing edge of the wing. Make sure the trim matches the wing at the front and rear of the radiator.

Positionieren Sie den Kühler auf der Unterseite des Tragflächenmittelteils so, dass dieser 68mm von der Hinterkante der Tragfläche entfernt ist. Achten Sie hier auch auf die Lackierung.

Positionnez la prise d'air du radiateur sous la section centrale de l'aile à une distance de 68mm en avant du bord de fuite de l'aile. Prenez soin de bien l'aligner sur la décoration de l'aile.

Posizionare la paletta del radiatore nella parte inferiore del pianetto centrale dell'ala in modo che si trovi a 68mm davanti al bordo di uscita dell'ala. Accertarsi che combaci con l'ala davanti e dietro al radiatore.

➔ Installing the outer rear, then the inner front screws will hold the radiators in position while drilling the holes for the remaining screws. This will guarantee all the screws line up when securing the radiator to the bottom of the wing.

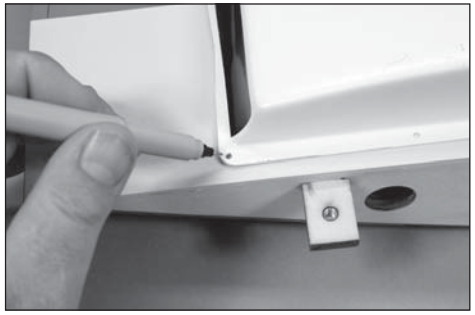
➔ Schrauben Sie erst die äußeren hinteren Schrauben, dann die inneren vorderen fest während Sie die Löcher für die restlichen Schrauben bohren. Das sichert dass alle Schrauben in einer Linie sind wenn Sie den Kühler festschrauben.

➔ Installez la vis extérieure arrière puis la vis avant intérieure pour maintenir la prise d'air en position pour percer les trous de fixation restants. Cela garantira l'alignement des vis quand vous fixerez la prise d'air sous l'aile.

➔ Installare le viti posteriore esterna e anteriore interna per trattenere il radiatore in posizione mentre si fanno i fori per le rimanenti viti. Questo garantisce che tutte le viti sono allineate quando si fissa il radiatore alla parte inferiore dell'ala.

www.modellmarkt24.ch

❑❑5



Mark the location for the outer rear mounting screw on the bottom of the wing.

Markieren Sie die Position für die äußere hintere Schraube auf der Unterseite der Tragfläche.

Marquez l'emplacement de la vis extérieure arrière.

Segnare la posizione della vite esterna posteriore sulla parte inferiore dell'ala.

❑❑6





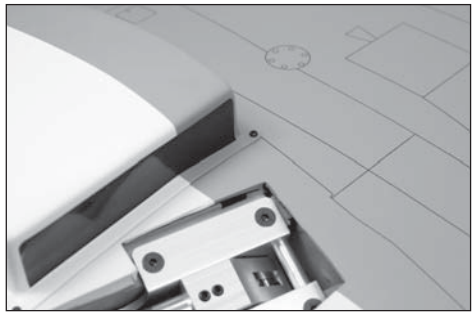
Use a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit to drill the hole for the screw. Prepare the hole by threading the screw into the hole and removing the screw. Place a few drops of thin CA in the hole to harden the threads in the wood. Once the CA has fully cured, install the screw to secure the corner of the radiator.

Bohren Sie mit einem 1,5mm Handbohrer das Loch für die Schraube. Drehen Sie die Schraube rein und wieder raus. Geben Sie zum härten des Gewindes etwas dünnflüssigen Sekundenkleber in das Loch. Schrauben Sie die untere Ecke des Kühlers fest nachdem der Kleber getrocknet ist.

Utilisez un foret de 1.5mm pour percer le trou de la vis de fixation. Préparez le trou en vissant une vis pour tailler les filets dans le bois, puis retirez la vis. Placez quelques gouttes de colle CA fine dans les trous pour durcir les filets. Une fois que la colle est sèche, installez la vis pour fixer le coin de la prise d'air du radiateur.

Con una punta da 1,5mm forare per la sede della vite. Preparare il foro avvitando la vite e poi togliendola prima di mettere al suo interno un po' di colla CA per indurirlo. Quando al colla è asciutta avvitare la vite per fissare l'angolo del radiatore.

❑ 7





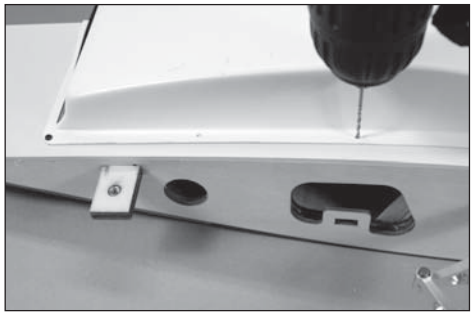
Repeat steps 5 and 6 to install the front inner screw. Make sure the trim is aligned when marking for the screw.

Wiederholen Sie Schritte 5 und 6 für die inneren vorderen Schrauben. Bitte achten Sie darauf, dass die Lackierung der Teile zu einander paßt wenn Sie die Schrauben markieren.

Répétez les étapes 5 et 6 pour installer la vis intérieure avant. Contrôlez que la prise d'air est bien alignée avec la décoration de l'aile.

Ripetere i passi 5 e 6 per installare la vite anteriore interna accertandosi che il tutto sia ben allineato.

❑ 8





The remaining screw locations can be drilled at this time. Use care not to scratch the radiator scoop with the drill when drilling the remaining six holes. Once drilled, prepare the holes and secure the radiator scoop to the bottom of the wing. There are a total of eight screws securing the radiator to the wing when complete. Once all the holes have been drilled, remove the radiator from the wing and prepare each hole by threading a screw into the hole. Remove the screws and place a few drops of thin CA in each hole. Once the CA has fully cured, secure the radiator to the bottom of the wing.

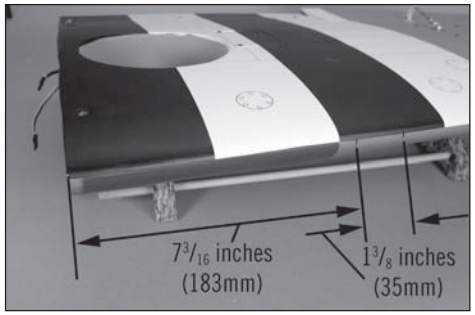
Die verbleibenden Schraublöcher können jetzt ebenfalls gebohrt werden. Bitte achten Sie darauf bei dem Bohren der 6 Löcher den Kühler nicht zu verkratzen. Sind die Löcher gebohrt nehmen Sie den Kühler von der Tagfläche ab und bereiten jedes Loch durch eindrehen einer Schraube vor. Drehen Sie die Schraube wieder heraus und geben ein paar Tropfen dünnflüssigen Sekundenkleber zum härten der Gewinde hinein. Nachdem der Kleber ausgehärtet ist schrauben Sie den Kühler an die Unterseite der Tragfläche.

Les autres trous de fixation peuvent être percés durant cette étape. Prenez soin de ne pas rayer la prise d'air avec le foret quand vous percez les trous. Une fois que les trous sont percés, préparez-les en vissant une vis dans chacun afin de tailler les filets dans le bois, renforcez les filets à l'aide d'une goutte de colle CA dans chaque trou. Une fois que la colle est sèche, vous pouvez installer toutes les vis de fixation.

A questo punto si possono forare le sedi delle altre viti facendo attenzione a non rigare il radiatore. Una volta fatti i fori, si possono preparare per poi fissare il tutto alla parte inferiore dell'ala. Ci sono in totale 8 viti che fissano il radiatore. Dopo aver fatto i fori bisogna togliere il radiatore e prepararli con la solita procedura. Quando la colla CA è asciutta si può fissare il radiatore all'ala con tutte le sue viti.

www.modellmarkt24.ch

❑ 9



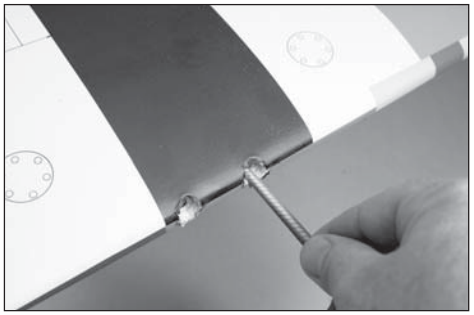
Measure from the root of the tip panel $7^{3}/_{16}$ inches (183mm) and mark the leading edge for the inner gun. The outer gun is located $1^{3}/_{8}$ inches (35mm) from the inner gun. Mark the locations on the leading edge.

Messen Sie für die Position des inneren MGs 183mm von der Flügelwurzel nach aussen. Das äußere MG wird 35mm weiter nach aussen montiert. Markieren Sie die Positionen an der Tragflächenvorderkante.

Mesurez une distance de 183mm sur le bord d'attaque depuis l'emplanture de l'aile pour marquer l'emplacement du canon intérieur. Le canon extérieur sera situé à 35mm du canon intérieur. Marquez son emplacement sur le bord d'attaque.

Misurare dalla radice della semiala esterna 183mm e segnare sul bordo di entrata la posizione dell'arma interna. Quella esterna è posizionata a 35mm da quella interna. Segnare le posizioni sul bordo di entrata.

❑ 10



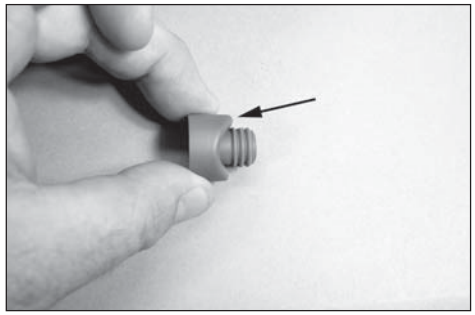
Use a stepped drill bit to drill a 3/8-inch (9.5mm) hole in the leading edge of the wing. The stepped drill bit will not tear the covering like a standard drill bit. Use a 1/4 inch (6mm) round file to enlarge the hole to the correct diameter.

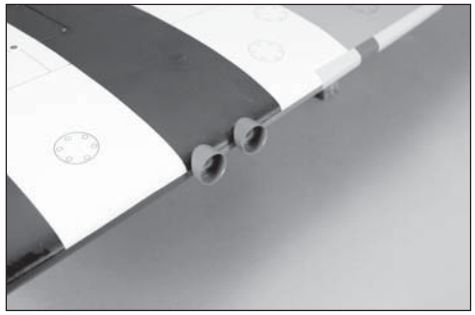
Bohren Sie mit einem 9,5mm Stufenbohrer ein Loch in die Tragflächenvorderkante. Im Vergleich zu einem Standardbohrer reißt der der Stufenbohrer die Folie nicht ein. Vergrößern Sie das Loch dann auf 6mm mit einer Rundfeile.

Utilisez un foret étagé pour percer des trous de 9.5mm dans le bord d'attaque de l'aile. Le foret étagé ne déchirera pas l'entoilage comme un foret standard. Utilisez une lime ronde de 6mm pour porter les trous au diamètre approprié.

Praticare un foro fa 9,5mm nel bordo di entrata dell'ala usando una punta scalettata, in questo modo si evita di strappare il rivestimento. Usare una lima tonda da 6mm per portare il foro al diametro corretto.

❑ 11





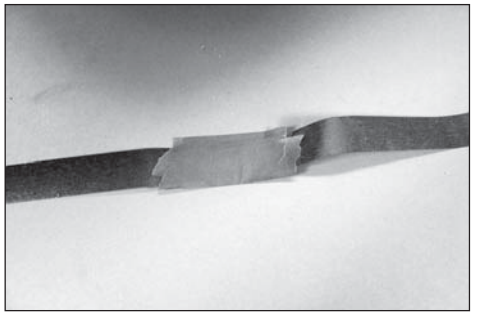
Inspect the base for the guns, as they are shaped to match the airfoil of the wing with the longer edge on the top of the wing. Check the fit of the bases into the leading edge of the wing.

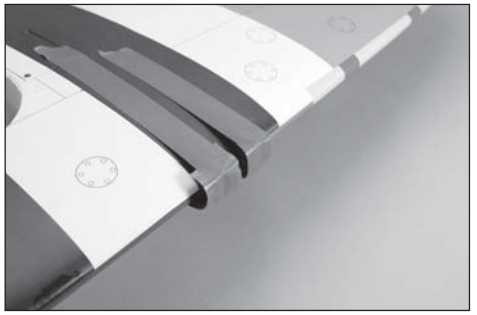
Überprüfen Sie die Rohrfassungen der MGs. Diese sind so geformt, dass sie sich dem Tragflächenprofil anpassen.

Observez la base des canons, la base reprend la forme du profil de l'aile, l'angle le plus grand correspond à la partie supérieure de l'aile. Contrôlez l'ajustement des bases sur le bord d'attaque de l'aile.

Si prega di notare che le basi per le armi sono fatte per combaciare con il profilo dell'ala mettendo il bordo più lungo sulla parte superiore. Verificare che la base sia inserita sul bordo di entrata nel modo corretto.

❑ 12





Use a long piece of low-tack tape by placing a short 2-inch (52mm) piece of tape in the center of the long piece so the adhesive sides are together. This will provide an area where the back of the tape will rest against the bases, preventing the tape from accidentally removing the paint from the base. Glue the bases into the leading edge of the wing, using the tape to hold the bases in position until the epoxy fully cures.

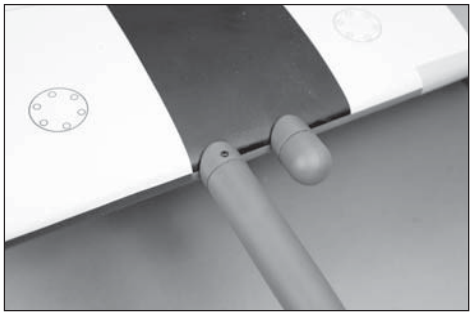
Bereiten Sie einen langen Klebestreifen Kreppband vor auf dessen Mitte ein 52mm langes Stück Kreppband geklebt ist. In der Mitte entsteht so eine nicht-klebende-Fläche die verhindert, dass unbeabsichtigt Farbe von den Rohrfassungen gezogen wird. Kleben Sie die Fassungen mit Epoxydharz ein und sichern die Klebung mit den vorbereiteten Klebestreifen.

www.modellmarkt24.ch

Utilisez de longues bandes d'adhésif de masquage pour maintenir les bases en position. Placez des morceaux d'adhésifs de 52mm de long à l'intérieur des longues bandes au niveau des bases afin d'endommager accidentellement la peinture des bases. Collez les bases en position et laissez l'adhésif de masquage jusqu'à la fin du séchage de la colle.

Usare un lungo pezzo di nastro a bassa adesività e mettergli al centro un pezzo di nastro corto da 52mm in modo che i lati adesivi combacino. In questo modo si ha una zona senza adesivo che resta a contatto delle basi evitando di rovinargli la vernice. Incollare le basi nel bordo di entrata dell'ala usando il nastro per tenerle in posizione intanto che la colla si asciuga.

❑ *13*





Remove the tape from the wing. The outer cannon cover can be glued in position using medium CA. The inner cannon is held in position using two screws, one on the top, and one on the bottom of the gun. This allows the cannon to be removed so it doesn't get damaged during transport. Make sure to drill the holes using a pin vise and 1/16-inch (1.5mm) drill bit. Prepare the holes by threading a screw into each hole. Use thin CA before securing the inner gun.

Nehmen Sie den Klebestreifen von der Tragfläche ab. Die äußere Kanonenabdeckung kann mit mittleren Sekundenkleber eingeklebt werde, die innere wird von mit zwei Schrauben verschraubt. Eine Schraube auf der Oberseite und eine Schraube auf der Unterseite. So kann die Bordmaschinenkanone zum Transport abgenommen werden. Bohren Sie die Löcher mit einem 1,5mm Bohrer, drehen zum Gewindeschneiden eine Schraube rein und härten die Gewindegänge mit etwas dünnflüssigen Sekundenkleber.

Utilisez de longues bandes d'adhésif de masquage pour maintenir les bases en position. Placez des morceaux d'adhésifs de 52mm de long à l'intérieur des longues bandes au niveau des bases afin d'endommager accidentellement la peinture des bases. Collez les bases en position et laissez l'adhésif de masquage jusqu'à la fin du séchage de la colle.

Togliere il nastro dall'ala. La copertura esterna del cannone si può incollare con colla CA media. Il cannone interno viene tenuto in posizione da due viti una sopra e una sotto. Questo permette di smontare il cannone per evitare di danneggiarlo durante il trasporto. Praticare i fori con una punta da 1,5mm e fargli il solito trattamento per indurire la filettatura.

DECAL INSTALLATION•ANBRINGEN DER DEKORBOGEN• POSE DES AUTOCOLLANTS•INSTALLAZIONE DEGLI ADESIVI

Apply the decals to your model using the photos located in this section of the manual and the box art from your model. Use a spray bottle and a drop of dish washing liquid or glass cleaner sprayed in the location of the decal to allow repositioning of the decal. Use a paper towel as a squeegee to remove excess water from under the decal. Allow the model to rest overnight so the remaining water can evaporate. Two sets of decals have been provided for your model: Decal Set A for Pierre Clostermann LOD and Decal Set B for Johnny Johnson JEJ. These are indicated as Decal Set A and Decal Set B in the following photos.

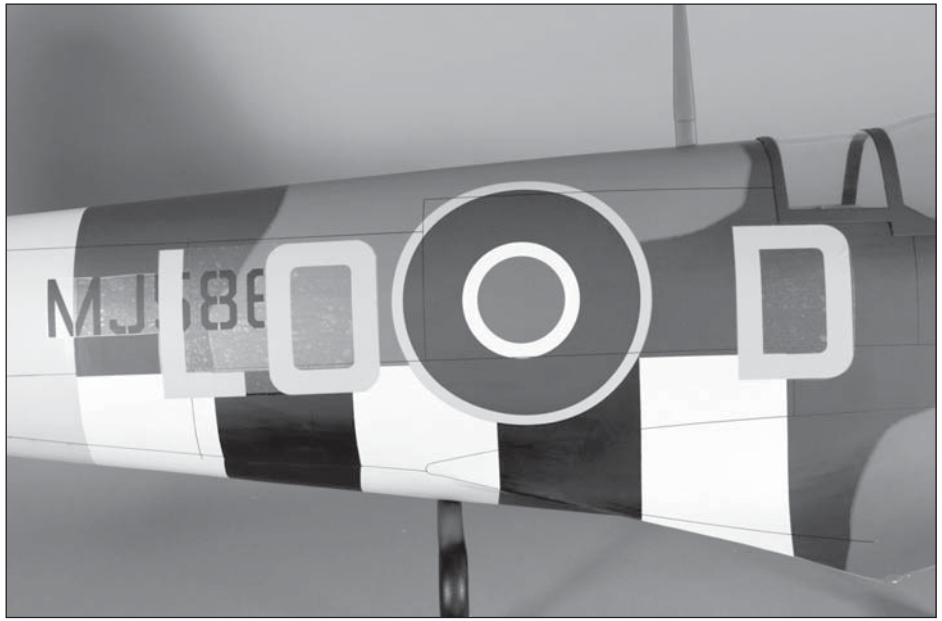
Bringen Sie die Dekorbogen so an wie in diesem Abschnitt und auf der Verpackung abgebildet. Verwenden Sie dazu eine Sprühflasche mit Wasser und einem Tropfen Geschirrspülmittel um die Aufkleber falls notwendig zu positionieren. Wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem Handtuch unter dem Aufkleber weg und lassen das Modell über Nacht trocknen. Mit dem Modell werden zwei Dekorbögen geliefert. Dekorbogen A für Pierre Clostermann LOS und Dekorbogen B für Jonny Johnson JEJ. Diese sind auf den Bildern mit Set A und Set B dargestellt.

Appliquez les autocollants sur votre modèle en vous basant sur les illustrations de cette section. Utilisez un pulvérisateur d'eau avec une goutte de liquide vaisselle ou du produit de nettoyage vitres à l'emplacement de l'autocollant pour pouvoir le repositionner. Utilisez du papier absorbant pour essuyer l'excès d'eau sous l'autocollant. Laissez le modèle sécher durant une nuit. Deux planches de décoration sont fournies avec votre modèle: la planche A correspond au pilote Pierre Clostermann LOD et la planche B au pilote Johnny Johnson JEJ. Indications des planches de décoration A et B indiquées sur les photos suivantes.

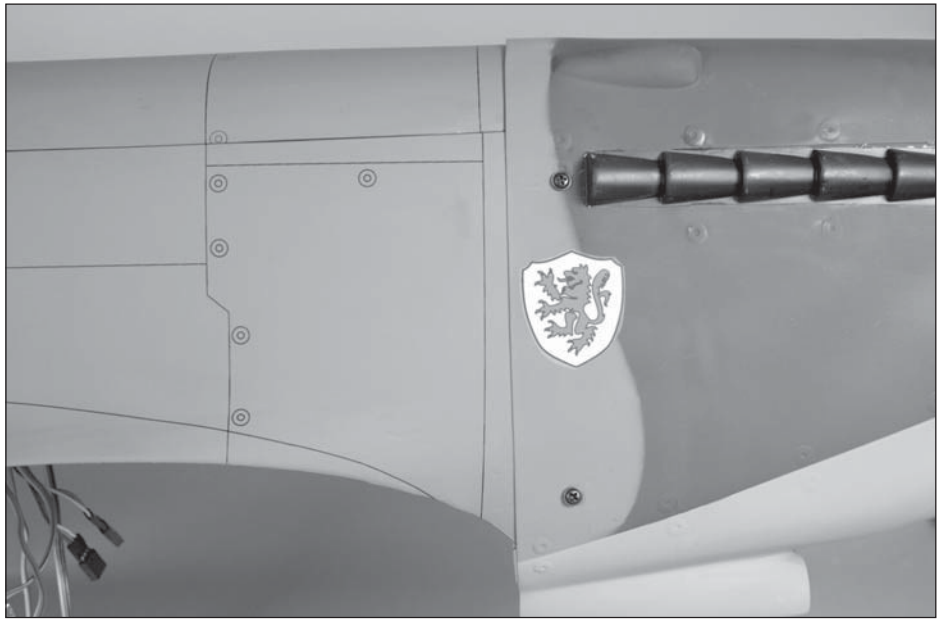
Applicare gli adesivi seguendo le immagini di questo manuale e della scatola. Usare una bottiglia con spray e una goccia di detersivo per i piatti o di pulitore per vetri da spruzzare nella posizione in cui andranno gli adesivi per poterli riposizionare. Usare un fazzoletto di carta per rimuovere l'acqua in eccesso da sotto gli adesivi. Lasciare il modello a riposo per tutta la notte così che l'acqua restante possa evaporare completamente. Per questo modello vengono forniti due set di adesivi. Il set A per Pierre Clostermann LOD e il set B per Johnny Johnson JEJ. Nelle foto che seguono verranno indicate come Decals Set A e Decals Set B.

www.modellmarkt24.ch

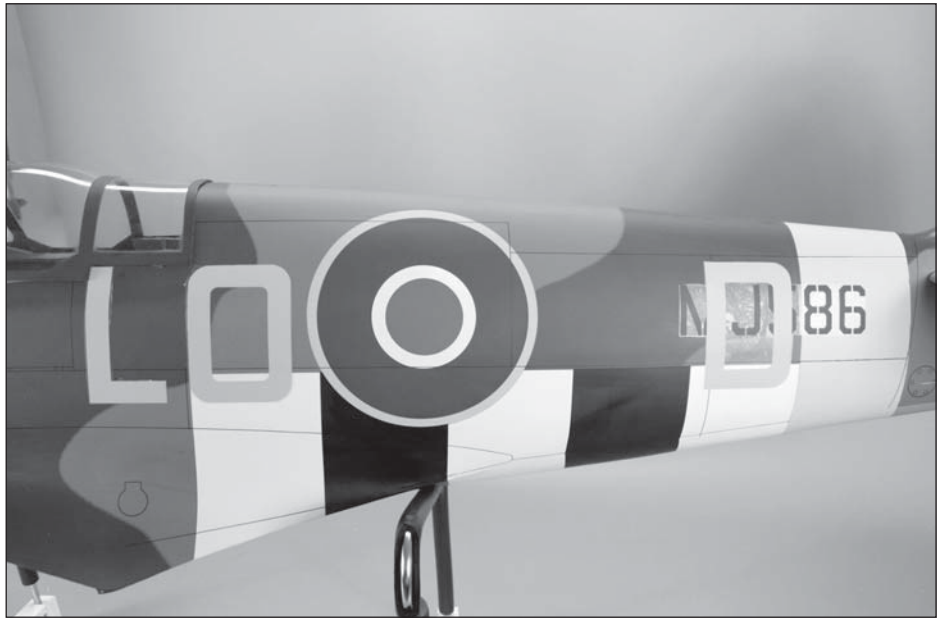
Decal Set A•Dekorbogenset A•Planche de décoration A•Adesivi Set A



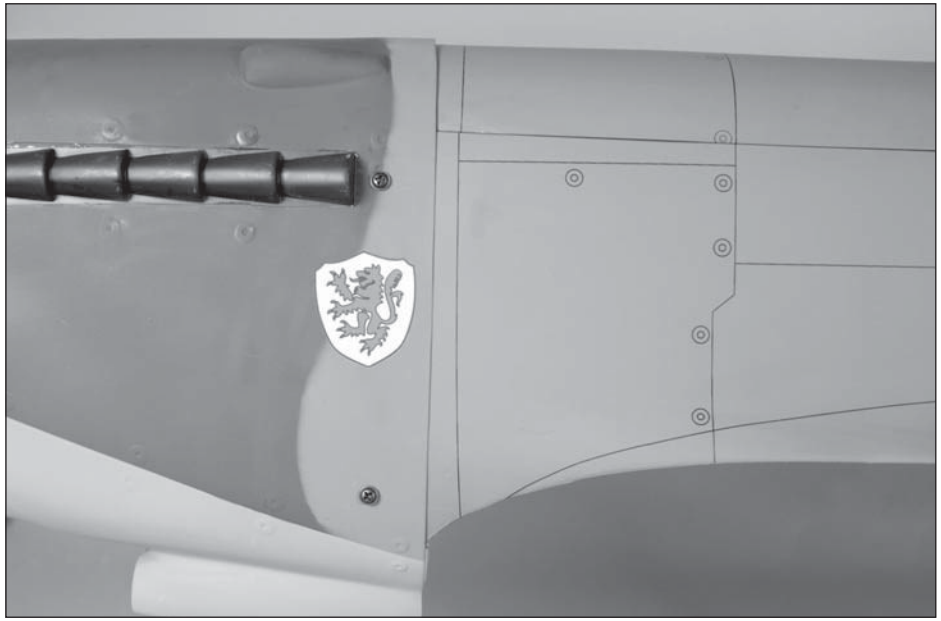
Decal Set A•Dekorbogenset A•Planche de décoration A•Adesivi Set A



Decal Set A•Dekorbogenset A•Planche de décoration A•Adesivi Set A



Decal Set A•Dekorbogenset A•Planche de décoration A•Adesivi Set A



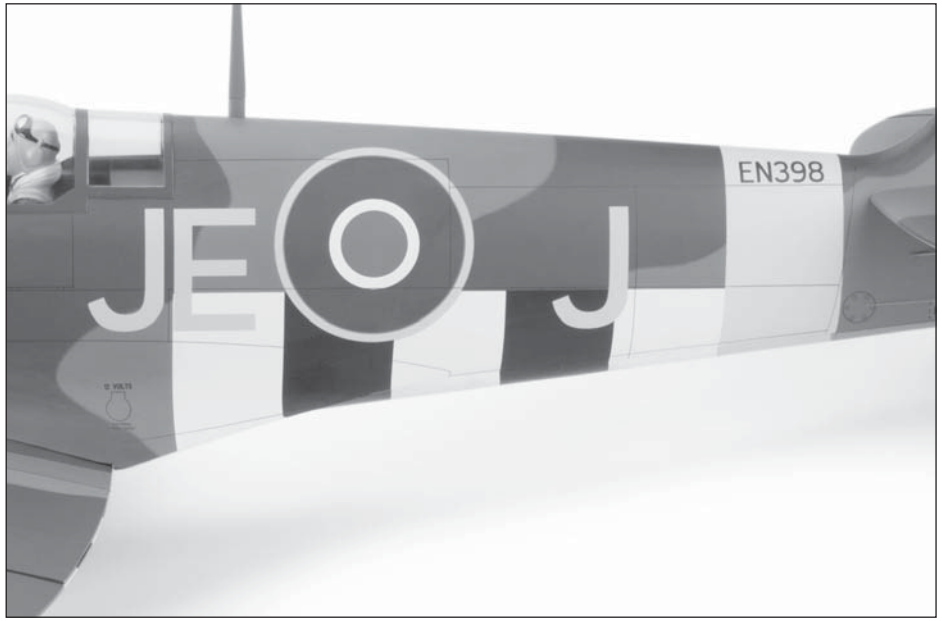
Decal Set B•Dekorbogenset B•Planche de décoration B•Adesivi Set B



Decal Set B•Dekorbogenset B•Planche de décoration B•Adesivi Set B



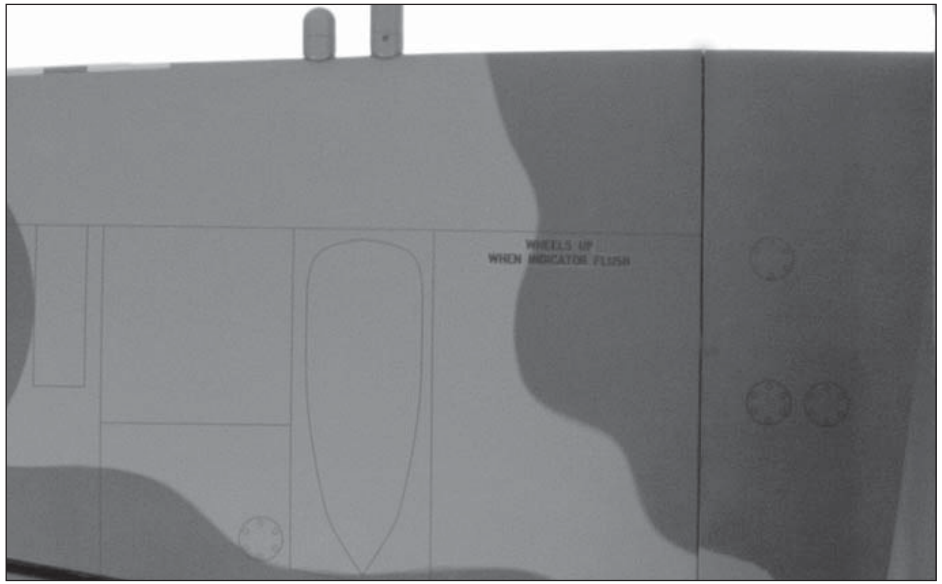
Decal Set B•Dekorbogenset B•Planche de décoration B•Adesivi Set B



Decal Set B•Dekorbogenset B•Planche de décoration B•Adesivi Set B



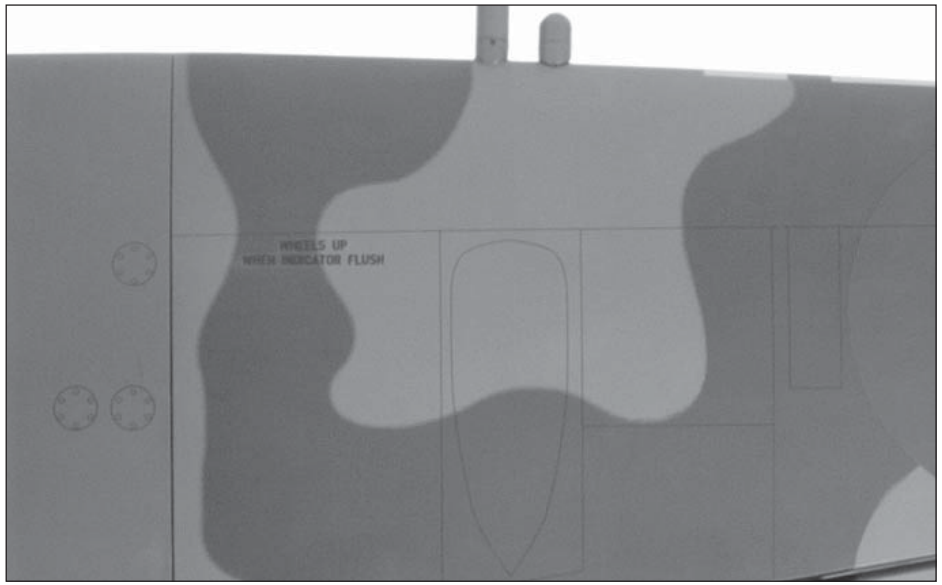
Decal Set A and B•Dekorbogenset A und B•
Planches de décoration A et B•Adesivi Set A e B



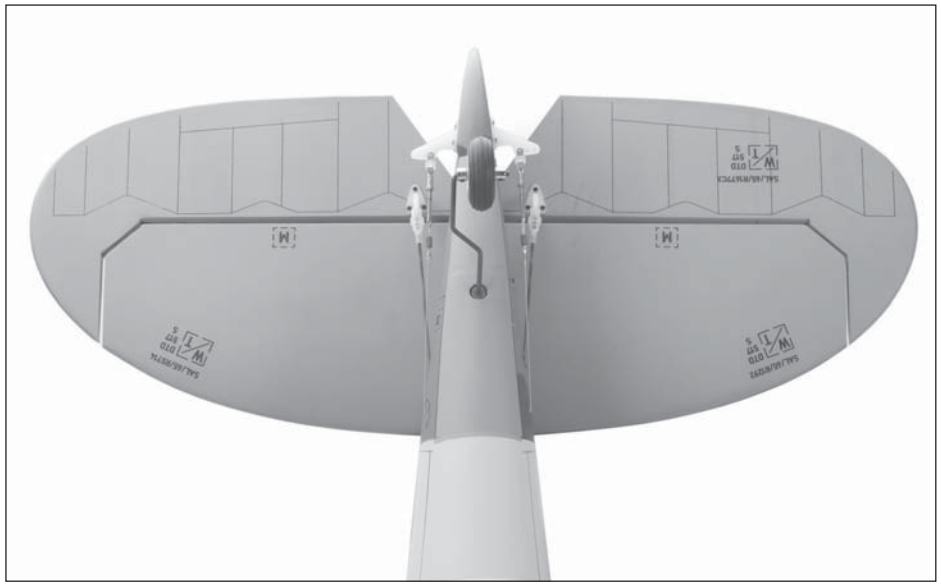
Decal Set A and B•Dekorbogenset A und B•
Planches de décoration A et B•Adesivi Set A e B



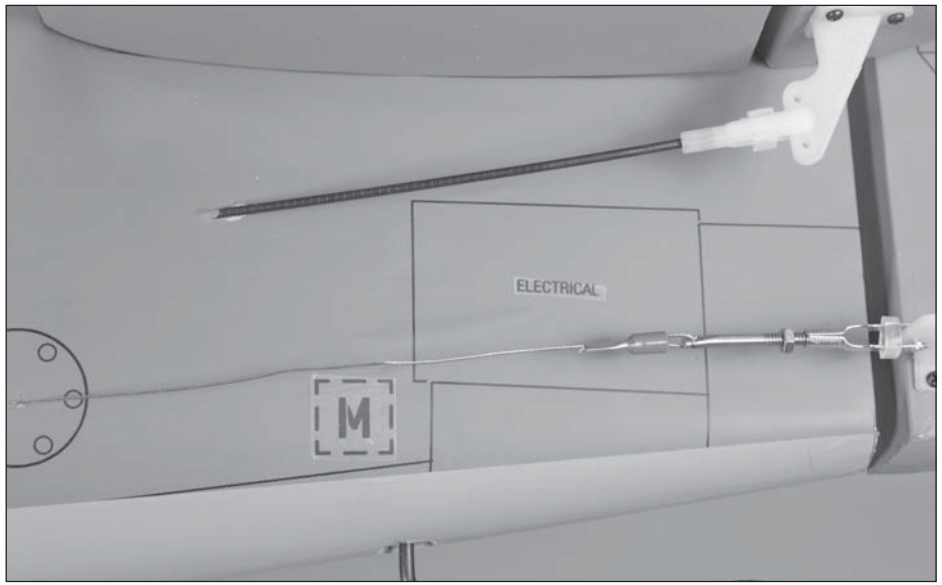
Decal Set A and B•Dekorbogenset A und B•
Planches de décoration A et B•Adesivi Set A e B



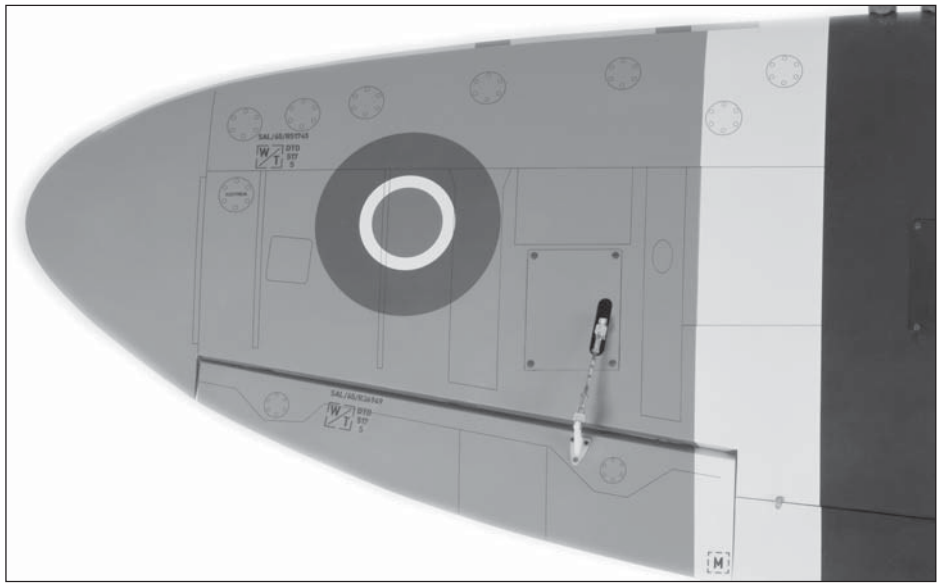
Decal Set A and B•Dekorbogenset A und B•
Planches de décoration A et B•Adesivi Set A e B



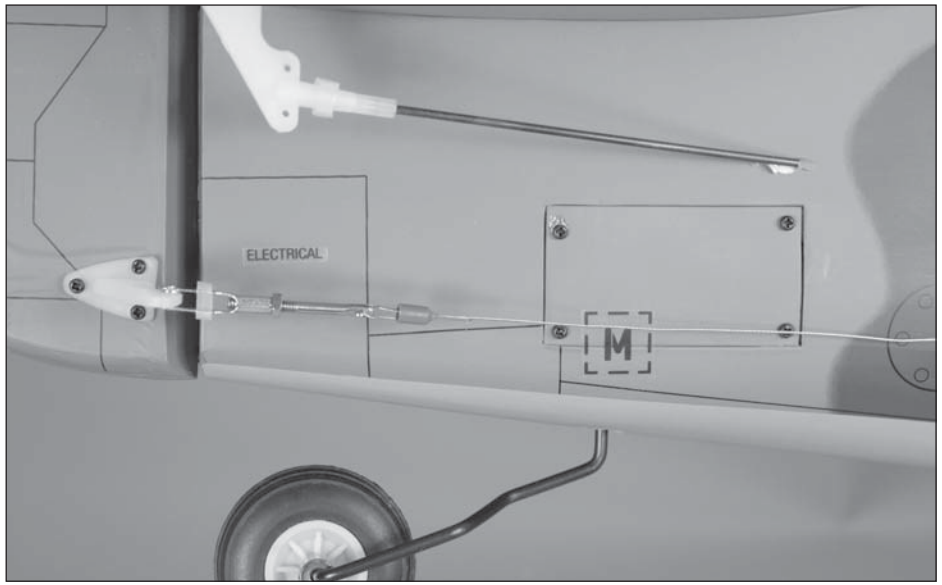
Decal Set A and B•Dekorbogenset A und B•
Planches de décoration A et B•Adesivi Set A e B



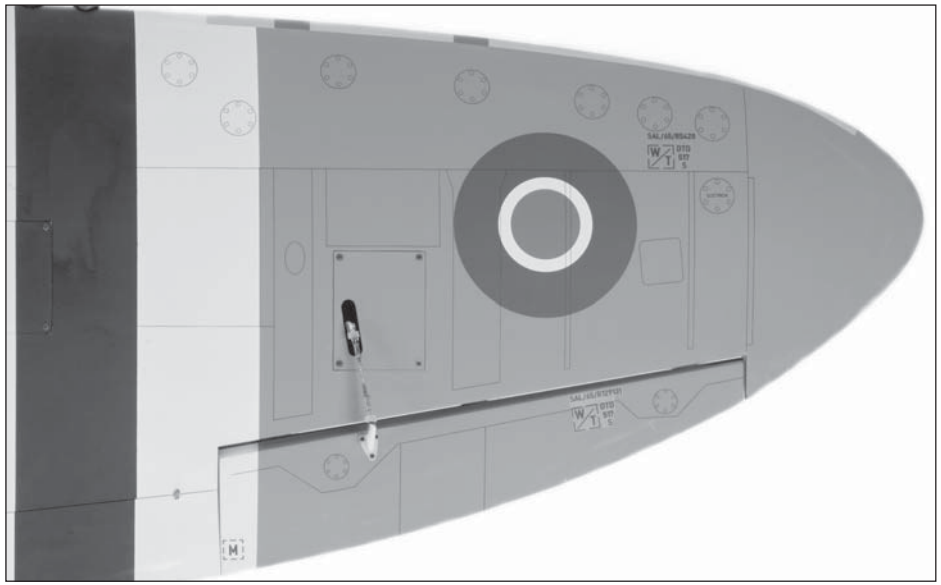
Decal Set A and B•Dekorbogenset A und B•
Planches de décoration A et B•Adesivi Set A e B



Decal Set A and B•Dekorbogenset A und B•
Planches de décoration A et B•Adesivi Set A e B



Decal Set A and B•Dekorbogenset A und B•
Planches de décoration A et B•Adesivi Set A e B



CENTER OF GRAVITY

An important part of preparing the aircraft for flight is properly balancing the model.

1. Attach the wing panels to the fuselage. Make sure to connect the leads from the aileron to the appropriate leads from the receiver. Make sure the leads are not exposed outside the fuselage before tightening the wing bolts. Your model should be flight-ready before balancing.

2. The recommended Center of Gravity (CG) location for your model is $4^{3}/_{4}$ inch (121mm) back from the leading edge of the wing at the wing root as shown. Mark the location of the CG on the top of the wing. The CG range for your model is $4^{1}/_{2}$–5 inches (114–127mm).

3. When balancing your model, make sure it is assembled and ready for flight. Using an assistant, lift the model at the locations marked in the previous step. This is the correct balance point for your model.

➔ The Spitfire has a long tail moment, so it is likely you will need to add nose weight to the model to achieve the recommended Center of Gravity listed. The larger (heavier) recommended batteries will aid in achieving the correct Center of Gravity, but if you choose to use smaller (lighter) batteries, be prepared to add even more additional nose weight.

➔ When balancing your model with retracts, the Center of Gravity will shift slightly between the **UP** and **DOWN** positions. Make sure to balance your model with the retracts in the **UP** position.

⚠ ***CAUTION***: You must adjust your aircraft's center of gravity and balance your model properly before attempting flights.

DER SCHWERPUNKT

Ein sehr wichtiger Teil in der Flugvorbereitung ist es das Flugzeug richtig auszubalancieren.

1. Montieren Sie Tragflächen am Rumpf. Stellen Sie sicher, dass die Querruderservoanschlüsse in die richtigen Buchsen am Empfänger gesteckt sind. Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen Rumpf und Fläche herausschauen. Das Modell sollte vor dem Balancieren flugfertig ausgerüstet sein.

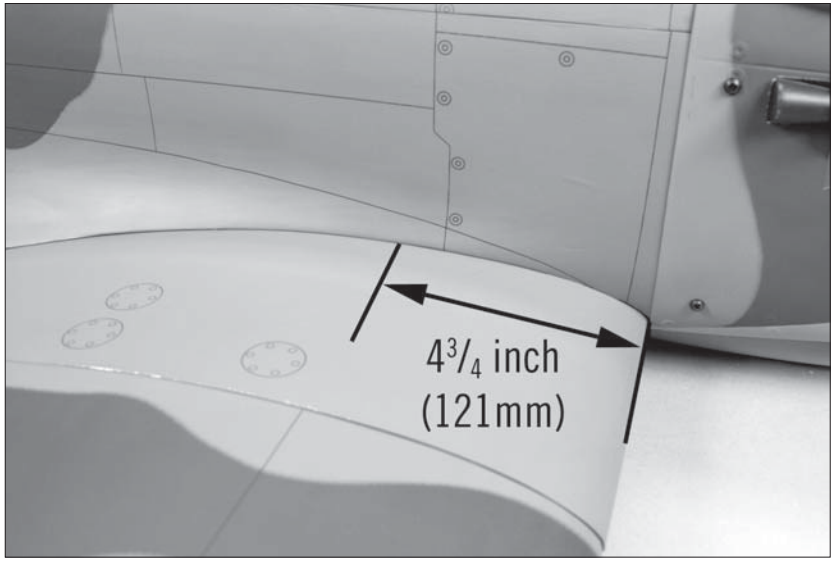
2. Der empfohlene Schwerpunkt für das Modell befindet sich 121mm von der Tragflächenvorderkante an der Flügelwurzel nach hinten gemessen. Markieren Sie den Schwerpunkt auf der Oberseite der Tragfläche. Der Einstellbereich des Schwerpunktes geht von 114 - 127mm.

3. Das Modell sollte vor dem Ausbalancieren flugfertig ausgerüstet sein. Heben Sie das Modell mithilfe einer zweiten Person an den im vorherigen Schritt markierten Stellen hoch. Dies ist der richtige Balancepunkt für Ihr Modell.

➔ Die Spitfire hat ein sehr langes Heck, so dass es sehr wahrscheinlich ist, dass Sie Gewicht in die Nase geben müssen um den beschriebenen Schwerpunkt zu erreichen. Die größeren und damit schweren Akkus helfen dabei dieses zu erreichen. Sollten Sie kleinere Akkus verwenden gehen Sie davon aus mehr Gewicht hinzufügen zu müssen.

➔ Bei dem Balancieren des Modell variiert der Schwerpunkt etwas mit eingefahrem oder ausgefahrenem Fahrwerk. Stellen Sie den Schwerpunkt mit eingefahrenem Fahrwerk ein.

⚠ ***ACHTUNG***: Der Schwerpunkt muß vor dem Erstflug korrekt ausbalanciert sein.



CENTRE DE GRAVITÉ

Une des étapes importantes de la préparation d'un modèle est son équilibrage.

1. Fixez les ailes au fuselage. Vérifiez que les ailerons sont reliés aux prises appropriées du récepteur. Contrôlez que les câbles ne dépassent pas du fuselage avant de serrer les ailes. Votre modèle doit être prêt à voler pour effectuer l'équilibrage.

2. L'emplacement recommandé du centre de gravité de votre modèle se situe à une distance de 121mm en arrière du bord d'attaque au niveau de l'emplanture de l'aile comme sur l'illustration. Marquez l'emplacement du CG sur le dessus de l'aile. La zone recommandée du CG de ce modèle est comprise entre 114 et 127mm.

3. Avant de procéder à l'équilibrage de votre modèle, assurez-vous qu'il est correctement assemblé et prêt à voler. Avec un assistant, soulevez le modèle aux emplacements marqués à l'étape précédente. Cette opération vous permet de trouver le point d'équilibre approprié de votre modèle.

➔ Le Spitfire possède un long bras de levier, Il sera peut être donc nécessaire d'ajouter de la masse dans le nez du modèle pour obtenir le centrage recommandé. Les batteries recommandées de forte capacité vous aideront à obtenir le centrage, mais si vous choisissez les batteries de la plus faible capacité, vous devrez probablement ajouter plus de masse dans le nez.

➔ Lors de l'équilibrage de votre modèle avec des trains rétractables, le centre de gravité se déplacera légèrement entre les positions **HAUT** et **BAS**. Assurez-vous d'équilibrer votre modèle avec les trains rétractables en position **HAUT**.

⚠ ***ATTENTION***: le centre de gravité de votre modèle doit être parfaitement ajusté avant de tenter un vol.

CENTRO DI GRAVITA' (BARICENTRO)

Un punto importante per preparare l'aereo al volo è quello di fare un centraggio corretto.

1. Fissare l'ala alla fusoliera e collegare le prolunghe dei servi alettoni al relativo canale sul ricevitore. Bisogna fare attenzione che queste prolunghe non sporgano dalla fusoliera quando si fissa l'ala. Il modello dovrebbe essere pronto al volo prima del bilanciamento.

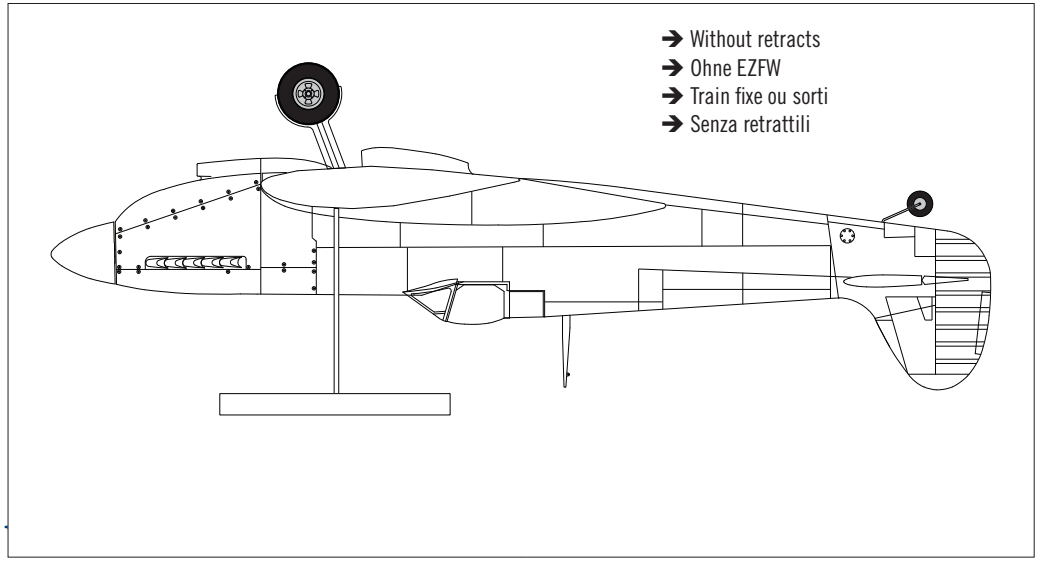
2. Il baricentro (CG) consigliato per questo modello si trova a 121mm dietro al bordo di entrata dell'ala alla sua radice, come si vede in figura. Segnare la posizione del baricentro sulla parte superiore dell'ala. L'escursione del baricentro va da 114 a 127mm.

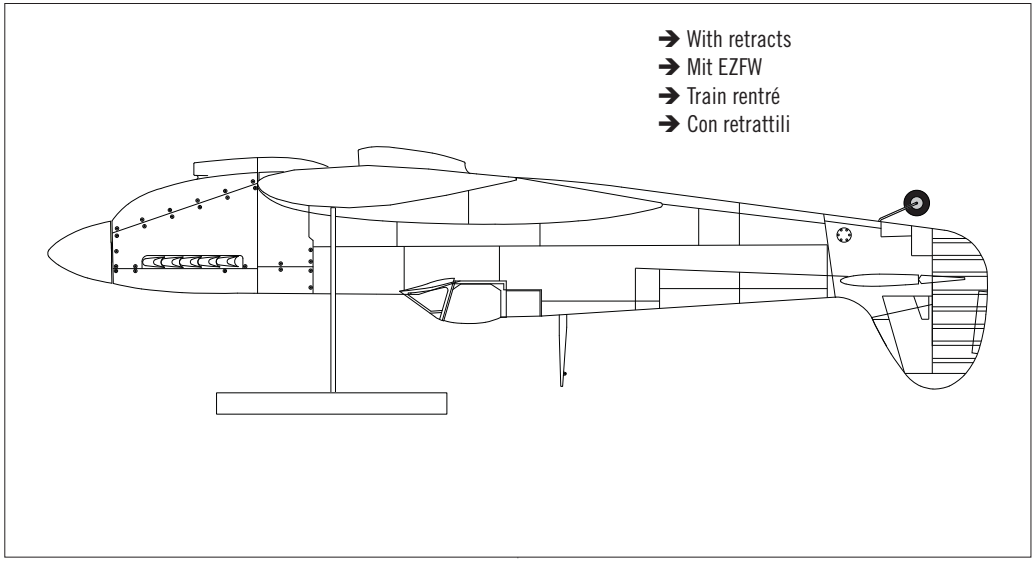
3. Quando si bilancia il modello, verificare che sia correttamente assemblato e pronto al volo. Con l'aiuto di un'altra persona, sollevare il modello dai punti segnati nel passaggio precedente. Tale posizione indica il punto di equilibrio corretto del modello.

➔ Lo Spitfire ha un braccio di coda piuttosto lungo e quindi è probabile che sia necessario aggiungere del peso nel muso per avere il baricentro nel punto desiderato. Le batterie più grandi (pesanti) consigliate, possono aiutare a raggiungere questo scopo, però se si scelgono batterie più piccole (leggere) sarà necessario aggiungere altro peso nel muso.

➔ Quando si bilancia il modello con gli elementi retrattili, il centro di gravità si sposta leggermente a seconda che essi siano nella posizione **SU** o nella posizione **GIÙ**. Accertarsi di bilanciare il modello con gli elementi retrattili nella posizione **SU**.

⚠ ***ATTENZIONE***: Prima di andare in volo è necessario regolare correttamente il baricentro del modello..





CONTROL THROWS

1. Turn on the transmitter and receiver of your model. Check the movement of the rudder using the transmitter. When the stick is moved to the right, the rudder should also move right. Reverse the direction of the servo at the transmitter if necessary.

2. Check the movement of the elevator with the radio system. Moving the elevator stick toward the bottom of the transmitter will make the airplane elevator move up.

3. Check the movement of the ailerons with the radio system. Moving the aileron stick to the right will make the right aileron move up and the left aileron move down.

4. Use a ruler to adjust the throw of the elevator, ailerons and rudder.

Aileron (High Rate)

Up: 1 inch (25mm)
Down: 7/8 inch (22mm)

Aileron (Mid Rate)

Up: 13/16 inch (21mm)
Down: 3/4 inch (19mm)

Aileron (Low Rate)

Up: 5/8 inch (16mm)
Down: 9/16 inch (14mm)

Elevator (High Rate)

Up: 11/16 inch (17mm)
Down: 9/16 inch (14mm)

Elevator (Mid Rate)

Up: 9/16 inch (14mm)
Down: 3/8 inch (10mm)

Elevator (Low Rate)

Up: 3/8 inch (10mm)
Down: 5/16 inch (8mm)

Rudder (High Rate)

Right: $1^{13}/_{16}$ inch (46mm)
Left: $1^{13}/_{16}$ inch (46mm)

Rudder (Mid Rate)

Right: $1^{1}/_{2}$ inch (38mm)
Left: $1^{1}/_{2}$ inch (38mm)

Rudder (Low Rate)

Right: $1^{1}/_{4}$ inch (32mm)
Left: $1^{1}/_{4}$ inch (32mm)

Flaps:

Mid: 7/8 inch (22mm)
Landing: $2^{5}/_{8}$ inch (67mm)

Elevator to Flap Compensation

Mid-Flap	1/32 inch (.75mm) Up Elevator (5% mixing)
Landing	1/16 inch (1.5mm) Up Elevator (13% mixing)

These are general guidelines measured from our own flight tests. You can experiment with higher rates to match your preferred style of flying.

Travel Adjust and Sub-Trims are not listed and should be adjusted according to each individual model and preference. Always install the control horns 90 degrees to the servo center line. Use sub-trim as a last resort to center the servos.

We highly recommend re-binding the radio system once all of the control throws are set. This will keep the servos from moving to their endpoints until the transmitter and receiver connect.

RUDERAUSSCHLÄGE

1. Schalten Sie den Sender und Empfänger ihres Modells ein. Prüfen Sie die Seitenruderaussschläge mit dem Sender. Bewegen Sie den Seitenruderstick nach rechts, sollte sich das Ruder auch nach rechts bewegen. Reversieren Sie falls notwendig die Funktion am Sender.

2. Prüfen Sie die Höhenruderfunktion am Sender. Ziehen Sie den Höhenruderknüppel nach hinten, sollte sich das Ruder nach oben bewegen.

3. Prüfen Sie die Querrruderfunktion mit dem Sender. Bewegen Sie den Querruderstick nach rechts, bewegt sich das rechte Querruder nach oben und das linke Querrruder nach unten.

4. Messen Sie mit einem Lineal den Ausschlag von Höhen- Quer- und Seitenruder.

Querruder: (Große Ruderausschläge)

Rauf: 25mm
Runter: 22mm

Querruder: (Mittlere Ausschläge)

Rauf: 21mm
Runter: 19mm

Querruder: (Kleine Ruderausschläge)

Rauf: 16mm
Runter: 14mm

Höhenruder: (Große Ruderausschläge)

Rauf: 17mm
Runter: 14mm

Höhenruder: (Mittlere Ausschläge)

Rauf: 14mm
Runter: 10mm

Höhenruder: (Kleine Ruderausschläge)

Rauf: 10mm
Runter: 8mm

Seitenruder: (Große Ruderausschläge)

Rechts: 46mm
Links: 46mm

Seitenruder: (Mittlere Ausschläge)

Rechts: 38mm
Links: 38mm

Seitenruder: (Kleine Ruderausschläge)

Rechts: 32mm
Links: 32mm

Klappen:

Mitte: 22mm
Landung: 67mm

Höhenruder / Klappen Kompensation

Mittlere Klappenstellung	0, 75mm Höhenruder nach oben (5% Mischer)
Landung Klappenstellung	1,5mm Höhenruder nach oben (13% Mischer)

Die hier genannten Ruderausschläge sind generelle Richtwerte die wir in unseren Testflügen erflogen haben. Sie können mit größeren Ausschlägen experimentieren wenn diese mehr zu ihrem Flugstil passen.

Travel Adjust und Sub-Trimm Werte sind hier nicht gelistet und sollten individuell nach Modell und Vorliebe eingestellt werden. Montieren Sie die Servohörner immer 90° zur Servomitte. Nutzen Sie die Subtrimmfunktion als letzte Möglichkeit die Servos zu zentrieren.

Wir empfehlen dringend nach Einstellung aller Ruderausschläge das System neu zu binden. Das hält die Servos davon ab in die Endausschläge zu laufen, solange der Sender und Empfänger noch nicht verbunden sind.

DÉBATTEMENTS

1. Mettez l'émetteur et le récepteur sous tension. Contrôlez les mouvements de la dérive en utilisant votre émetteur. Quand le manche est vers la droite, la dérive doit s'orienter vers la droite. Inversez la direction du servo à l'émetteur si nécessaire.

2. Contrôlez les mouvements de la profondeur en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers le bas, la profondeur doit s'orienter vers le haut.

3. Contrôlez les mouvements des ailerons en utilisant votre émetteur. Déplacez le manche vers la droite, l'aileron droit doit s'orienter vers le haut et l'aileron gauche doit s'orienter vers le bas.

4. Utilisez un réglet pour mesurer les débattements de la dérive, de la profondeur et des ailerons.

Ailerons:
(Grands débattements):

Haut: 25mm
Bas: 22mm

Ailerons
(Moyens débattements):

Haut: 21mm
Bas: 19mm

Ailerons:
(Petits débattements):

Haut: 16mm
Bas: 14mm

Profondeur:
(Grands débattements):

Haut: 17mm
Bas: 14mm

Profondeur:
(Moyens débattements):

Haut: 14mm
Bas: 10mm

Profondeur:
(Petits débattements):

Haut: 10mm
Bas: 8mm

Dérive:
(Grands débattements):

Droite: 46mm
Gauche: 46mm

Dérive:
(Moyens débattements):

Droite: 38mm
Gauche: 38mm

Dérive:
(Petits débattements):

Droite: 32mm
Gauche: 32mm

Volets :

Demi: 22mm
Atterrissage: 67mm

Compensation Profondeur/volets:

Position milieu	Profondeur vers le haut 0.75mm (5% de mixage)
Atterrissage	Profondeur vers le haut 1.5mm (13% de mixage)

Il s'agit de mesures générales que nous avons obtenues en effectuant des essais en vol. Vous pouvez essayer des débattements plus importants qui correspondent à votre style de pilotage.

Les courses et les sub trims ne sont pas indiqués car ils doivent être réglés suivant la convenance de chaque pilote. Installez toujours les bras de servos à la perpendiculaire des servos. Utilisez les sub trim en dernier recours pour régler le neutre des servos.

Nous vous recommandons de ré-affecter votre radio quand tous les réglages de débattements sont effectués. Cela empêchera les servos d'aller en butée lors de la connexion de l'émetteur et du récepteur.

CORSE DEI COMANDI

1. Accendere trasmettitore e ricevitore del modello. Controllare i movimenti del timone agendo sul trasmettitore. Quando lo stick va a destra, anche il timone deve andare a destra. Se questo non avvenisse bisogna invertire il verso del servo dal trasmettitore.

2. Sempre con il radiocomando controllare il movimento dell'elevatore. Muovendo il suo stick verso il basso del trasmettitore, l'elevatore si deve muovere verso l'alto.

3. Provare ora il movimento degli alettoni spostando il relativo stick sul radiocomando verso destra: l'alettone destro deve andare verso l'alto e quello sinistro verso il basso.

4. Servirsi di una riga per verificare e regolare le corse di elevatore, alettoni e timone.

Alettoni
(Corsa max, 10% Esponenziale):

su: 25mm
giù: 22mm

Alettoni
(Corsa media, 5% Esponenziale):

su: 21mm
giù: 19mm

Alettoni
(Corsa min, 0% Esponenziale):

su: 16mm
giù: 14mm

Elevatore
(Corsa max, 15% Esponenziale):

su: 17mm
giù: 14mm

Elevatore
(Corsa media, 6% Esponenziale):

su: 14mm
giù: 10mm

Elevatore
(Corsa min, 0% Esponenziale):

su: 10mm
giù: 8mm

Timone
(Corsa max, 15% Esponenziale):

destra: 46mm
sinistra: 46mm

Timone
(Corsa media, 8% Esponenziale):

destra: 38mm
sinistra: 38mm

Timone
(Corsa min, 0% Esponenziale):

destra: 32mm
sinistra: 32mm

Flaps:

Medio: 22mm
Atterraggio: 67mm

Elevatore/Compensazione Flap:

Flap-medio	1/32 inch (.75mm) Elevatore in alto (5% miscelazione)
Atterraggio	1/16 inch (1.5mm) Elevatore in alto (13% miscelazione)

Queste misure sono indicazioni generali misurate nelle nostre prove in volo. Si possono variare leggermente per adattarle al proprio stile di volo.

La regolazione delle corse e dei sub-trim non sono menzionati perché ognuno se li regola in base alle proprie preferenze. Montare sempre le squadrette a 90° rispetto alla linea centrale del servo. I sub-trim si usano per centrare i servi ma soltanto come ultima risorsa.

Si raccomanda vivamente di rifare il "binding" del radiocomando dopo che si sono fatte tutte le regolazioni. Questo evita che i servi si possano muovere a fine corsa prima che trasmettitore e ricevitore siano connessi.

PREFLIGHT CHECKLIST

- Charge the transmitter, receiver and motor battery for your airplane. Use the recommended charger supplied with your radio system. Follow the instructions provided with the radio. Charge the radio system the night before each flying session. Charge transmitter and receiver batteries using only included or manufacturer-recommended chargers. Follow all manufacturer's instructions for your electronic components.
- Check the radio installation and make sure all control surfaces (aileron, elevator, rudder and throttle) move correctly (i.e., the correct direction and with the recommended throws).
- Check all the hardware (control horns, servo arms, and clevises) to make sure they are secure and in good condition.
- Prior to each flying session (and especially with a new model), perform a range check of your radio system. See your radio manual for the recommended range and instructions for your particular radio system.
- Run the motor. With the model securely anchored, repeat the range check procedure. The range should not be significantly affected. If it is, do not attempt to fly! Remove the radio equipment and have it inspected by the manufacturer.

VORFLUGKONTROLLE

- Laden Sie den Sender- ,Empfänger- und Zündakku für Ihr Flugzeug. Verwenden Sie für die RC Anlage bitte das empfohlene Ladegerät. Folgen Sie zum Laden des Senders den Anweisungen aus der Bedienungsanleitung. Laden Sie den Sender den Abend vor dem Flug. Nutzen Sie zum Laden von Sender- und Empfängerakku nur im Lieferumfang befindliche oder empfohlene Ladegeräte. Folgen Sie allen Herstelleranweisungen der elektrischen Komponenten.
- Prüfen Sie den RC Einbau und stellen sicher dass alle Ruderfunktionen (Quer-, Höhen-, Seitenruder) und Gas sich in die richtige Richtung mit den empfohlenen Ausschlägen bewegen.
- Überprüfen Sie alle Teile der Anlenkungen (Ruderhörner, Servohebel und Gabelköpfe) und stellen sicher dass diese gut befestigt und in einwandfreiem Zustand sind.
- Vor jeder Flugsession (und insbesondere mit einem neuem Modell) führen Sie einen Reichweitentest mit dem RC System durch. Sehen Sie für die Durchführung und Reichweite in der Bedienungsanleitung ihrer Fernsteuerung nach.
- Lassen Sie den Motor laufen. Wiederholen Sie mit laufenden Motor den Reichweitencheck. Die Reichweite sollte nicht signifikant beeinflußt werden.
- Ist dieses der Fall fliegen Sie nicht. Bauen Sie die RC Komponenten aus und lassen diese vom Hersteller überprüfen.

CHECKLIST D'AVANT VOL

- Chargez la batterie de votre émetteur, de réception et d'allumage. Utilisez le chargeur fourni avec votre radio. Suivez les instructions fournies avec votre radio. Charger votre radio la nuit qui précède la session de vol. Chargez la batterie de l'émetteur et du récepteur uniquement à l'aide du chargeur fourni ou recommandé par le fabricant de votre radio. Suivez toutes les instructions des fabricants de vos composants électroniques.
- Contrôlez votre installation radio et que toutes les gouvernes (ailerons,profondeur, dérive et gaz) fonctionnent dans la bonne direction et avec les bons débattements.
- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.
- Avant chaque session de vol (et surtout avec un nouveau modèle), effectuez un test de portée radio. Consultez le manuel de votre radio pour les instructions pour effectuer un test de portée.
- Faites tourner le moteur avec le modèle attaché au sol et répétez un essai de portée radio. La portée ne doit pas être affectée de manière significative. Si c'est le cas, ne tentez pas de voler. Retirez l'équipement radio et renvoyez-le chez le fabricant pour une inspection.

LISTA DEI CONTROLLI PRIMA DEL VOLO

- Caricare le batterie di trasmettitore, ricevitore e accensione motore usando i caricabatterie consigliati o forniti con il radiocomando e seguendo le istruzioni. Caricare il radiocomando la notte prima di ogni sessione di volo. Seguire le istruzioni e le raccomandazioni fornite insieme alle apparecchiature elettroniche.
- Controllare l'installazione radio accertandosi che tutte le superfici di controllo (alettoni, elevatore, timone e motore) si muovano nel verso corretto e con la giusta corsa.
- Controllare tutte le squadrette di controllo, squadrette dei servi e forcelle, per accertarsi che siano ben fissate e in buone condizioni.
- Prima di ogni sessione di volo e specialmente con un modello nuovo, eseguire una prova di portata del radiocomando. Per ulteriori spiegazioni si veda il manuale del radiocomando.
- Avviare il motore e, con il modello assicurato saldamente al suolo, ripetere la prova di portata del radiocomando che non dovrebbe sostanzialmente differire da quella precedente. Se così non fosse evitare di andare in volo! Fare le opportune verifiche sull'impianto radio ed eventualmente inviare il tutto al servizio assistenza.

www.modellmarkt24.ch

DAILY FLIGHT CHECKS

- Check the battery voltage of the transmitter battery. Do not fly below the manufacturer's recommended voltage. To do so can crash your aircraft.

  When you check these batteries, ensure you have the polarities correct on your expanded scale voltmeter.

- Check all hardware (linkages, screws, nuts, and bolts) prior to each day's flight. Ensure that binding does not occur and that all parts are properly secured.

- Ensure all surfaces are moving in the proper manner.

- Perform a ground range check before each day's flying session.

- Prior to starting your aircraft, turn off your transmitter, then turn it back on. Do this each time you start your aircraft. If any critical switches are on without your knowledge, the transmitter alarm will sound a warning.

- Check that all trim levers are in the proper location.

- All servo pigtails and switch harness plugs should be secured in the receiver. Make sure the switch harness moves freely in both directions.

TÄGLICHER FLUG CHECK

- Überprüfen Sie die Spannung des Senderakkus. Fliegen Sie nicht wenn die Spannung unterhalb der vom Hersteller empfohlenen Spannung liegt, da dieses zu einem Absturz führen könnte.

  Achten Sie bei dem Test darauf, dass die Polarität auf dem Voltmeter richtig angezeigt wird.

- Überprüfen Sie alle montierten Teile (Verbindungen, Schrauben, Muttern und Bolzen vor jedem Flug. Stellen Sie sicher, dass nichts blockiert und alle Teile vernünftig gesichert sind.

- Stellen Sie sicher, dass sich alle Ruder in die richtige Richtung bewegen.

- Führen Sie einen Reichweitentest vor jeder Flugsession durch.

- Schalten Sie dem Starten des Modells den Sender Aus und wieder Ein. Machen Sie das vor jedem Starten. Sollten sich kritische Schalter auf EIN Position ohne ihr Wissen befinden wird der Sender Alarm geben.

- Prüfen Sie ob alle Trimmschieber in der richtigen Position sind.

- Alle Servokabel und Schalter sollten im Empfänger gesichert sein. Stellen Sie sicher dass der Ein/Aus Schalter sich ungehindert in beide Richtungen bewegen kann.

CONTRÔLES SYSTÉMATIQUES

- Contrôlez la tension de la batterie de l'émetteur. Ne volez jamais en dessous de la tension minimale recommandée par le fabricant. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un crash.

  Quand vous contrôlez les batteries, soyez certain de respecter les polarités avec votre voltmètre.

- Contrôlez tous les accessoires (guignols, palonniers et chapes) pour être sûr qu'ils sont en bon état.

- Vérifiez que toutes les gouvernes fonctionnent de manière correcte.

- Effectuez un test de portée avant chaque journée de vol.

- Avant de démarrer votre avion, mettez votre émetteur hors tension, puis remettez-le sous tension. Faites cela avant chaque démarrage. Si des interrupteurs ne sont pas dans des positions correctes, l'alarme de l'émetteur vous avertira.

- Contrôlez que tous les leviers de trims sont correctement placés.

- Tous les câbles de servos et câbles d'interrupteur sortants du récepteur doivent être maintenus en place. Contrôlez que l'interrupteur se déplace librement dans les deux directions.

CONTROLLI DI VOLO GIORNALIERI

- Controllare la tensione della batteria del trasmettitore. Non volare se la tensione è inferiore a quella indicata dal costruttore; in caso contrario si potrebbe avere un incidente distruttivo.

  Quando si prova questa batteria, accertarsi di avere la giusta polarità sul voltmetro a scala espansa.

- Controllare tutti i rinvii, le viti, i dadi e i bulloni prima di ogni giornata di volo. Verificare che non ci siano impedimenti nelle corse dei comandi e che tutte le parti siano fissate bene.

- Verificare che le superfici mobili si muovano nel verso giusto.

- Eseguire una prova di portata a terra prima di una sessione di volo giornaliera.

- Prima di avviare l'aereo, spegnere e riaccendere il trasmettitore. Facendo questo tutte le volte, ci si accorge se vi è qualche interruttore critico inserito inavvertitamente perché, in questo caso, si attiva un allarme.

- Verificare che tutti i trim siano nella giusta posizione.

- Tutti i connettori dei servi e della batteria devono essere ben inseriti nelle prese del ricevitore. Verificare che l'interruttore di accensione dell'impianto ricevente si possa muovere liberamente in entrambe le direzioni.

www.modellmarkt24.ch

LIMITED WARRANTY

What this Warranty Covers

Horizon Hobby, Inc. (“Horizon”) warrants to the original purchaser that the product purchased (the “Product”) will be free from defects in materials and workmanship at the date of purchase.

What is Not Covered

This warranty is not transferable and does not cover (i) cosmetic damage, (ii) damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or due to improper use, installation, operation or maintenance, (iii) modification of or to any part of the Product, (iv) attempted service by anyone other than a Horizon Hobby authorized service center, (v) Product not purchased from an authorized Horizon dealer, or (vi) Product not compliant with applicable technical regulations.

OTHER THAN THE EXPRESS WARRANTY ABOVE, HORIZON MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE PURCHASER ACKNOWLEDGES THAT THEY ALONE HAVE DETERMINED THAT THE PRODUCT WILL SUITABLY MEET THE REQUIREMENTS OF THE PURCHASER’S INTENDED USE.

Purchaser’s Remedy

Horizon’s sole obligation and purchaser’s sole and exclusive remedy shall be that Horizon will, at its option, either (i) service, or (ii) replace, any Product determined by Horizon to be defective. Horizon reserves the right to inspect any and all Product(s) involved in a warranty claim. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon. Proof of purchase is required for all warranty claims. SERVICE OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE PURCHASER’S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.

Limitation of Liability

HORIZON SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF PROFITS OR PRODUCTION OR COMMERCIAL LOSS IN ANY WAY, REGARDLESS OF WHETHER SUCH CLAIM IS BASED IN CONTRACT, WARRANTY, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF HORIZON HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Further, in no event shall the liability of Horizon exceed the individual price of the Product on which liability is asserted. As Horizon has no control over use, setup, final assembly, modification or misuse, no liability shall be assumed nor accepted for any resulting damage or injury. By the act of use, setup or assembly, the user accepts all resulting liability. If you as the purchaser or user are not prepared to accept the liability associated with the use of the Product, purchaser is advised to return the Product immediately in new and unused condition to the place of purchase.

Law

These terms are governed by Illinois law (without regard to conflict of law principals). This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Horizon reserves the right to change or modify this warranty at any time without notice.

WARRANTY SERVICES

Questions, Assistance, and Services

Your local hobby store and/or place of purchase cannot provide warranty support or service. Once assembly, setup or use of the Product has been started, you must contact your local distributor or Horizon directly. This will enable Horizon to better answer your questions and service you in the event that you may need any assistance. For questions or assistance, please visit our website at www.horizonhobby.com, submit a Product Support Inquiry, or call the toll free telephone number referenced in the Warranty and Service Contact Information section to speak with a Product Support representative.

Inspection or Services

If this Product needs to be inspected or serviced and is compliant in the country you live and use the Product in, please use the Horizon Online Service Request submission process found on our website or call Horizon to obtain a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Pack the Product securely using a shipping carton. Please note that original boxes may be included, but are not designed to withstand the rigors of shipping without additional protection. Ship via a carrier that provides tracking and insurance for lost or damaged parcels, as Horizon is not responsible for merchandise until it arrives and is accepted at our facility. An Online Service Request is available at http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center. If you do not have internet access, please contact Horizon Product Support to obtain a RMA number along with instructions for submitting your product for service. When calling Horizon, you will be asked to provide your complete name, street address, email address and phone number where you can be reached during business hours. When sending product into Horizon, please include your RMA number, a list of the included items, and a brief summary of the problem. A copy of your original sales receipt must be included for warranty consideration. Be sure your name, address, and RMA number are clearly written on the outside of the shipping carton.

NOTICE: Do not ship LiPo batteries to Horizon. If you have any issue with a LiPo battery, please contact the appropriate Horizon Product Support office.

Warranty Requirements

For Warranty consideration, you must include your original sales receipt verifying the proof-of-purchase date. Provided warranty conditions have been met, your Product will be serviced or replaced free of charge. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon.

Non-Warranty Service

Should your service not be covered by warranty, service will be completed and payment will be required without notification or estimate of the expense unless the expense exceeds 50% of the retail purchase cost. By submitting the item for service you are agreeing to payment of the service without notification. Service estimates are available upon request. You must include this request with your item submitted for service. Non-warranty service estimates will be billed a minimum of ½ hour of labor. In addition you will be billed for return freight. Horizon accepts money orders and cashier’s checks, as well as Visa, MasterCard, American Express, and Discover cards. By submitting any item to Horizon for service, you are agreeing to Horizon’s Terms and Conditions found on our website http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center.

ATTENTION: Horizon service is limited to Product compliant in the country of use and ownership. If received, a non-compliant Product will not be serviced. Further, the sender will be responsible for arranging return shipment of the un-serviced Product, through a carrier of the sender’s choice and at the sender’s expense. Horizon will hold non-compliant Product for a period of 60 days from notification, after which it will be discarded.

www.modellmarkt24.ch

GARANTIE UND SERVICE INFORMATIONEN

Warnung

Ein ferngesteuertes Modell ist kein Spielzeug. Es kann, wenn es falsch eingesetzt wird, zu erheblichen Verletzungen bei Lebewesen und Beschädigungen an Sachgütern führen. Betreiben Sie Ihr RC-Modell nur auf freien Plätzen un beachten Sie alle Hinweise der Bedienungsanleitung des Modells wie auch der Fernsteuerung.

Garantiezeitraum

Exklusive Garantie ¬ Horizon Hobby Inc (Horizon) garantiert, dass das gekaufte Produkt frei von Materialund Montagefehlern ist. Der Garantiezeitraum entspricht den gesetzlichen Bestimmung des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. In Deutschland beträgt der Garantiezeitraum 6 Monate und der Gewährleistungszeitraum 18 Monate nach dem Garantiezeitraum.

Einschränkungen der Garantie

(a) Die Garantie wird nur dem Erstkäufer (Käufer) gewährt und kann nicht übertragen werden. Der Anspruch des Käufers besteht in der Reparatur oder dem Tausch im Rahmen dieser Garantie. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Produkte, die bei einem autorisierten Horizon Händler erworben wurden. Verkäufe an dritte werden von dieser Garantie nicht gedeckt. Garantieansprüche werden nur angenommen, wenn ein gültiger Kaufnachweis erbracht wird. Horizon behält sich das Recht vor, diese Garantiebestimmungen ohne Ankündigung zu ändern oder modifi zieren und widerruft dann bestehende Garantiebestimmungen.

(b) Horizon übernimmt keine Garantie für die Verkaufbarkeit des Produktes, die Fähigkeiten und die Fitness des Verbrauchers für einen bestimmten Einsatzzweck des Produktes. Der Käufer allein ist dafür verantwortlich, zu prüfen, ob das Produkt seinen Fähigkeiten und dem vorgesehenen Einsatzzweck entspricht.

(c) Ansprüche des Käufers ¬ Es liegt ausschließlich im Ermessen von Horizon, ob das Produkt, bei dem ein Garantiefall festgestellt wurde, repariert oder ausgetauscht wird. Dies sind die exklusiven Ansprüche des Käufers, wenn ein Defekt festgestellt wird.

Horizon behält sich vor, alle eingesetzten Komponenten zu prüfen, die in den Garantiefall einbezogen werden können. Die Entscheidung zur Reparatur oder zum Austausch liegt nur bei Horizon. Die Garantie schließt kosmetische Defekte oder Defekte, hervorgerufen durch höhere Gewalt, falsche Behandlung des Produktes, falscher Einsatz des Produktes, kommerziellen Einsatz oder Modifi kationen irgendwelcher Art aus. Die Garantie schließt Schäden, die durch falschen Einbau, falsche Handhabung, Unfälle, Betrieb, Service oder Reparaturversuche, die nicht von Horizon ausgeführt wurden aus. Rücksendungen durch den Käufer direkt an Horizon oder eine seiner Landesvertretung bedürfen der Schriftform.

Schadensbeschränkung

Horizon ist nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden, Einkommensausfälle oder kommerzielle Verluste, die in irgendeinem Zusammenhang mit dem Produkt stehen verantwortlich, unabhängig ab ein Anspruch im Zusammenhang mit einem Vertrag, der Garantie oder der Gewährleistung erhoben werden. Horizon wird darüber hinaus keine Ansprüche aus einem Garantiefall akzeptieren, die über den individuellen Wert des Produktes hinaus gehen. Horizon hat keinen Einfl uss auf den Einbau, die Verwendung oder die Wartung des Produktes oder etwaiger Produktkombinationen, die vom Käufer gewählt werden. Horizon übernimmt keine Garantie und akzeptiert keine Ansprüche für in der folge auftretende Verletzungen oder Beschädigungen. Mit der Verwendung und dem Einbau des Produktes akzeptiert der Käufer alle aufgeführten Garantiebestimmungen ohne Einschränkungen und Vorbehalte. Wenn Sie als Käufer nicht bereit sind, diese Bestimmungen im Zusammenhang mit der Benutzung des Produktes zu akzeptieren, werden Sie gebeten, dass Produkt in unbenutztem Zustand in der Originalverpackung vollständig bei dem Verkäufer zurückzugeben.

Sicherheitshinweise

Dieses ist ein hochwertiges Hobby Produkt und kein Spielzeug. Es muss mit Vorsicht und Umsicht eingesetzt werden und erfordert einige mechanische wie auch mentale Fähigkeiten. Ein Versagen, das Produkt sicher und umsichtig zu betreiben kann zu Verletzungen von Lebewesen und Sachbeschädigungen erheblichen Ausmaßes führen. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder ohne die Aufsicht eines Erziehungsberechtigten vorgesehen. Die Anleitung enthält Sicherheitshinweise und Vorschriften sowie Hinweise für die Wartung und den Betrieb des Produktes. Es ist unabdingbar, diese Hinweise vor der ersten Inbetriebnahme zu lesen und zu verstehen. Nur so kann der falsche Umgang verhindert und Unfälle mit Verletzungen und Beschädigungen vermieden werden.

Fragen, Hilfe und Reparaturen

Ihr lokaler Fachhändler und die Verkaufstelle können eine Garantiebeurteilung ohne Rücksprache mit Horizon nicht durchführen. Dies gilt auch für Garantiereparaturen. Deshalb kontaktieren Sie in einem solchen Fall den Händler, der sich mit Horizon kurz schließen wird, um eine sachgerechte Entscheidung zu fällen, die Ihnen schnellst möglich hilft.

Wartung und Reparatur

Muss Ihr Produkt gewartet oder repariert werden, wenden Sie sich entweder an Ihren Fachhändler oder direkt an Horizon.

Rücksendungen / Reparaturen werden nur mit einer von Horizon vergebenen RMA Nummer bearbeitet. Diese Nummer erhalten Sie oder ihr Fachhändler vom technischen Service. Mehr Informationen dazu erhalten Sie im Serviceportal unter www. Horizonhobby.de oder telefonisch bei dem technischen Service von Horizon.

Packen Sie das Produkt sorgfältig ein. Beachten Sie, dass der Originalkarton in der Regel nicht ausreicht, um beim Versand nicht beschädigt zu werden. Verwenden Sie einen Paketdienstleister mit einer Tracking Funktion und Versicherung, da Horizon bis zur Annahme keine Verantwortung für den Versand des Produktes übernimmt. Bitte legen Sie dem Produkt einen Kaufbeleg bei, sowie eine ausführliche Fehlerbeschreibung und eine Liste aller eingesendeten Einzelkomponenten. Weiterhin benötigen wir die vollständige Adresse, eine Telefonnummer für Rückfragen, sowie eine Email Adresse.

Garantie und Reparaturen

Garantieanfragen werden nur bearbeitet, wenn ein Originalkaufbeleg von einem autorisierten Fachhändler beiliegt, aus dem der Käufer und das Kaufdatum hervorgeht. Sollte sich ein Garantiefall bestätigen wird das Produkt repariert oder ersetzt. Diese Entscheidung obliegt einzig Horizon Hobby.

Kostenpflichtige Reparaturen

Liegt eine kostenpflichtige Reparatur vor, erstellen wir einen Kostenvoranschlag, den wir Ihrem Händler übermitteln. Die Reparatur wird erst vorgenommen, wenn wir die Freigabe des Händlers erhalten. Der Preis für die Reparatur ist bei Ihrem Händler zu entrichten. Bei kostenpflichtigen Reparaturen werden mindestens 30 Minuten Werkstattzeit und die Rückversandkosten in Rechnung gestellt.

Sollten wir nach 90 Tagen keineEinverständniserklärung zur Reparatur vorliegen haben, behalten wir uns vor, das Produkt zu vernichten oder anderweitig zu verwerten.

ACHTUNG: Kostenpflichtige Reparaturen nehmen wir nur für Elektronik und Motoren vor. Mechanische Reparaturen, besonders bei Hubschraubern und RC-Cars sind extrem aufwendig und müssen deshalb vom Käufer selbst vorgenommen werden.

www.modellmarkt24.ch

GARANTIE ET RÉPARATIONS

Durée de la garantie

Garantie exclusive - Horizon Hobby, Inc. (Horizon) garantit que le Produit acheté (le « Produit ») sera exempt de défauts matériels et de fabrication à sa date d'achat par l'Acheteur. La durée de garantie correspond aux dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acquis. La durée de garantie est de 6 mois et la durée d'obligation de garantie de 18 mois à l'expiration de la période de garantie.

Limitations de la garantie

(a) La garantie est donnée à l'acheteur initial (« Acheteur ») et n'est pas transférable. Le recours de l'acheteur consiste en la réparation ou en l'échange dans le cadre de cette garantie. La garantie s'applique uniquement aux produits achetés chez un revendeur Horizon agréé. Les ventes faites à des tiers ne sont pas couvertes par cette garantie. Les revendications en garantie seront acceptées sur fourniture d'une preuve d'achat valide uniquement. Horizon se réserve le droit de modifier les dispositions de la présente garantie sans avis préalable et révoque alors les dispositions de garantie existantes.

(b) Horizon n'endosse aucune garantie quant à la vendabilité du produit ou aux capacités et à la forme physique de l'utilisateur pour une utilisation donnée du produit. Il est de la seule responsabilité de l'acheteur de vérifier si le produit correspond à ses capacités et à l'utilisation prévue.

(c) Recours de l'acheteur – Il est de la seule discrétion d'Horizon de déterminer si un produit présentant un cas de garantie sera réparé ou échangé. Ce sont là les recours exclusifs de l'acheteur lorsqu'un défaut est constaté.

Horizon se réserve la possibilité de vérifier tous les éléments utilisés et susceptibles d'être intégrés dans le cas de garantie. La décision de réparer ou de remplacer le produit est du seul ressort d'Horizon. La garantie exclut les défauts esthétiques ou les défauts provoqués par des cas de force majeure, une manipulation incorrecte du produit, une utilisation incorrecte ou commerciale de ce dernier ou encore des modifications de quelque nature qu'elles soient.

La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d'un montage ou d'une manipulation erronés, d'accidents ou encore du fonctionnement ainsi que des tentatives d'entretien ou de réparation non effectuées par Horizon. Les retours effectués par le fait de l'acheteur directement à Horizon ou à l'une de ses représentations nationales requièrent une confirmation écrite.

Limitation des dégâts

Horizon ne saurait être tenu pour responsable de dommages conséquents directs ou indirects, de pertes de revenus ou de pertes commerciales, liés de quelque manière que ce soit au produit et ce, indépendamment du fait qu'un recours puisse être formulé en relation avec un contrat, la garantie ou l'obligation de garantie. Par ailleurs, Horizon n'acceptera pas de recours issus d'un cas de garantie lorsque ces recours dépassent la valeur unitaire du produit. Horizon n'exerce aucune influence sur le montage, l'utilisation ou la maintenance du produit ou sur d'éventuelles combinaisons de produits choisies par l'acheteur. Horizon ne prend en compte aucune garantie et n'accepte aucun recours pour les blessures ou les dommages pouvant en résulter. En utilisant et en montant le produit, l'acheteur accepte sans restriction ni réserve toutes les dispositions relatives à la garantie figurant dans le présent document.

Si vous n'êtes pas prêt, en tant qu'acheteur, à accepter ces dispositions en relation avec l'utilisation du produit, nous vous demandons de restituer au vendeur le produit complet, non utilisé et dans son emballage d'origine.

Indications relatives à la sécurité

Ceci est un produit de loisirs perfectionné et non un jouet. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens et nécessite quelques aptitudes mécaniques ainsi que mentales. L'incapacité à utiliser le produit de manière sûre et raisonnable peut provoquer des blessures et des dégâts matériels conséquents. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance par un tuteur. La notice d'utilisation contient des indications relatives à la sécurité ainsi que des indications concernant la maintenance et le fonctionnement du produit. Il est absolument indispensable de lire et de comprendre ces indications avant la première mise en service. C'est uniquement ainsi qu'il sera possible d'éviter une manipulation erronée et des accidents entraînant des blessures et des dégâts.

Questions, assistance et réparations

Votre revendeur spécialisé local et le point de vente ne peuvent effectuer une estimation d'éligibilité à l'application de la garantie sans avoir consulté Horizon. Cela vaut également pour les réparations sous garantie. Vous voudrez bien, dans un tel cas, contacter le revendeur qui conviendra avec Horizon d'une décision appropriée, destinée à vous aider le plus rapidement possible.

Maintenance et réparation

Si votre produit doit faire l'objet d'une maintenance ou d'une réparation, adressez-vous soit à votre revendeur spécialisé, soit directement à Horizon. Emballez le produit soigneusement. Veuillez noter que le carton d'emballage d'origine ne suffit pas, en règle générale, à protéger le produit des dégâts pouvant survenir pendant le transport. Faites appel à un service de messagerie proposant une fonction de suivi et une assurance, puisque Horizon ne prend aucune responsabilité pour l'expédition du produit jusqu'à sa réception acceptée. Veuillez joindre une preuve d'achat, une description détaillée des défauts ainsi qu'une liste de tous les éléments distincts envoyés. Nous avons de plus besoin d'une adresse complète, d'un numéro de téléphone (pour demander des renseignements) et d'une adresse de courriel.

Garantie et réparations

Les demandes en garantie seront uniquement traitées en présence d'une preuve d'achat originale émanant d'un revendeur spécialisé agréé, sur laquelle figurent le nom de l'acheteur ainsi que la date d'achat. Si le cas de garantie est confirmé, le produit sera réparé Cette décision relève uniquement de Horizon Hobby.

Réparations payantes

En cas de réparation payante, nous établissons un devis que nous transmettons à votre revendeur. La réparation sera seulement effectuée après que nous ayons reçu la confirmation du revendeur. Le prix de la réparation devra être acquitté au revendeur. Pour les réparations payantes, nous facturons au minimum 30 minutes de travail en atelier ainsi que les frais de réexpédition. En l'absence d'un accord pour la réparation dans un délai de 90 jours, nous nous réservons la possibilité de détruire le produit ou de l'utiliser autrement.

ATTENTION: nous n'effectuons de réparations payantes que pour les composants électroniques et les moteurs. Les réparations touchant à la mécanique, en particulier celles des hélicoptères et des voitures radiocommandées, sont extrêmement coûteuses et doivent par conséquent être effectuées par l'acheteur luimême.

www.modellmarkt24.ch

GARANZIA

Periodo di garanzia

La garanzia esclusiva - Horizon Hobby, Inc., (Horizon) garantisce che i prodotti acquistati (il "Prodotto") sono privi di difetti relativi ai materiali e di eventuali errori di montaggio. Il periodo di garanzia è conforme alle disposizioni legali del paese nel quale il prodotto è stato acquistato. Tale periodo di garanzia ammonta a 6 mesi e si estende ad altri 18 mesi dopo tale termine.

Limiti della garanzia

(a) La garanzia è limitata all'acquirente originale (Acquirente) e non è cedibile a terzi. L'acquirente ha il diritto a far riparare o a far sostituire la merce durante il periodo di questa garanzia. La garanzia copre solo quei prodotti acquistati presso un rivenditore autorizzato Horizon. Altre transazioni di terze parti non sono coperte da questa garanzia. La prova di acquisto è necessaria per far valere il diritto di garanzia. Inoltre, Horizon si riserva il diritto di cambiare o modificare i termini di questa garanzia senza alcun preavviso e di escludere tutte le altre garanzie già esistenti.

(b) Horizon non si assume alcuna garanzia per la disponibilità del prodotto, per l'adeguatezza o l'idoneità del prodotto a particolari previsti dall'utente. È sola responsabilità dell'acquirente il fatto di verificare se il prodotto è adatto agli scopi da lui previsti.

(c) Richiesta dell'acquirente – spetta soltanto a Horizon, a propria discrezione riparare o sostituire qualsiasi prodotto considerato difettoso e che rientra nei termini di garanzia. Queste sono le uniche rivalse a cui l'acquirente si può appellare, se un prodotto è difettoso.

Horizon si riserva il diritto di controllare qualsiasi componente utilizzato che viene coinvolto nella rivalsa di garanzia. Le decisioni relative alla sostituzione o alla riparazione avvengono solo in base alla discrezione di Horizon. Questa garanzia non copre dei danni superficiali o danni per cause di forza maggiore, uso errato del prodotto, negligenza, uso ai fini commerciali, o una qualsiasi modifica a qualsiasi parte del prodotto.

Questa garanzia non copre danni dovuti ad una installazione errata, ad un funzionamento errato, ad una manutenzione o un tentativo di riparazione non idonei a cura di soggetti diversi da Horizon. La restituzione del prodotto a cura dell'acquirente, o da un suo rappresentante, deve essere approvata per iscritto dalla Horizon.

Limiti di danno

Horizon non si riterrà responsabile per danni speciali, diretti, indiretti o consequenziali; perdita di profitto o di produzione; perdita commerciale connessa al prodotto, indipendentemente dal fatto che la richiesta si basa su un contratto o sulla garanzia. Inoltre la responsabilità di Horizon non supera mai in nessun caso il prezzo di acquisto del prodotto per il quale si chiede la responsabilità. Horizon non ha alcun controllo sul montaggio, sull'utilizzo o sulla manutenzione del prodotto o di combinazioni di vari prodotti. Quindi Horizon non accetta nessuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da tali circostanze. Con l'utilizzo e il montaggio del prodotto l'utente acconsente a tutte le condizioni, limitazioni e riserve di garanzia citate in questa sede.

Qualora l'utente non fosse pronto ad assumersi tale responsabilità associata all'uso del prodotto, si suggerisce di restituire il prodotto intatto, mai usato e immediatamente presso il venditore.

Indicazioni di sicurezza

Questo è un prodotto sofisticato di hobbistica e non è un giocattolo. Esso deve essere manipolato con cautela, con giudizio e richiede delle conoscenze basilari di meccanica e delle facoltà mentali di base. Se il prodotto non verrà manipolato in maniera sicura e responsabile potrebbero risultare delle lesioni, dei gravi danni a persone, al prodotto o all'ambiente circostante. Questo prodotto non è concepito per essere usato dai bambini senza una diretta supervisione di un adulto. Il manuale del prodotto contiene le istruzioni di sicurezza, di funzionamento e di manutenzione del prodotto stesso. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze nel manuale prima di mettere in funzione il prodotto. Solo così si eviterà un utilizzo errato e di preverranno incidenti, lesioni o danni.

Domande, assistenza e riparazioni

Il vostro negozio locale e/o luogo di acquisto non possono fornire garanzie di assistenza o riparazione senza previo colloquio con Horizon. Questo vale anche per le riparazioni in garanzia. Quindi in tale casi bisogna interpellare un rivenditore, che si metterà in contatto subito con Horizon per prendere una decisione che vi possa aiutare nel più breve tempo possibile.

Manutenzione e riparazione

Se il prodotto deve essere ispezionato o riparato, si prega di rivolgersi ad un rivenditore specializzato o direttamente ad Horizon. Il prodotto deve essere Imballato con cura. Bisogna far notare che i box originali solitamente non sono adatti per effettuare una spedizione senza subire alcun danno. Bisogna effettuare una spedizione via corriere che fornisce una tracciabilità e un'assicurazione, in quanto Horizon non si assume alcuna responsabilità in relazione alla spedizione del prodotto. Inserire il prodotto in una busta assieme ad una descrizione dettagliata degli errori e ad una lista di tutti i singoli componenti spediti. Inoltre abbiamo bisogno di un indirizzo completo, di un numero di telefono per rivolgere ulteriori domande e di un indirizzo e-mail.

Garanzia a riparazione

Le richieste in garanzia verranno elaborate solo se è presente una prova d'acquisto in originale proveniente da un rivenditore specializzato autorizzato, nella quale è ben visibile la data di acquisto. Se la garanzia viene confermata, allora il prodotto verrà riparato o sostituito. Questa decisione spetta esclusivamente a Horizon Hobby.

Riparazioni a pagamento

Se bisogna effettuare una riparazione a pagamento, effettueremo un preventivo che verrà inoltrato al vostro rivenditore. La riparazione verrà effettuata dopo l'autorizzazione da parte del vostro rivenditore. La somma per la riparazione dovrà essere pagata al vostro rivenditore. Le riparazioni a pagamento avranno un costo minimo di 30 minuti di lavoro e in fattura includeranno le spese di restituzione. Qualsiasi riparazione non pagata e non richiesta entro 90 giorni verrà considerata abbandonata e verrà gestita di conseguenza.

ATTENZIONE: Le riparazioni a pagamento sono disponibili solo sull'elettronica e sui motori. Le riparazioni a livello meccanico, soprattutto per gli elicotteri e le vetture RC sono molto costose e devono essere effettuate autonomamente dall'acquirente.

www.modellmarkt24.ch

WARRANTY AND SERVICE CONTACT INFORMATION•GARANTIE UND SERVICE KONTAKTINFORMATIONEN•COORDONNÉES DE GARANTIE ET RÉPARATIONS• GARANZIA E REVISIONA INFORMAZIONI PER I CONTATTI

Country of Purchase	Horizon Hobby	Contact Information	Address
United States of America	Horizon Service Center (Repairs and Repair Requests)	servicecenter.horizonhobby.com/RequestForm/	4105 Fieldstone Rd Champaign, Illinois, 61822 USA
	Horizon Product Support (Product Technical Assistance)	www.quickbase.com/db/bghj7ey8c?a=GenNewRecord 888-959-2305	
	Sales	sales@horizonhobby.com 888-959-2305	
United Kingdom	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby Limited	sales@horizonhobby.co.uk +44 (0) 1279 641 097	Units 1–4 , Ployters Rd, Staple Tye Harlow, Essex, CM18 7NS, United Kingdom
Germany	Horizon Technischer Service Sales: Horizon Hobby GmbH	service@horizonhobby.de +49 (0) 4121 2655 100	Christian-Junge-Straße 1 25337 Elmshorn, Germany
France	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby SAS	infofrance@horizonhobby.com +33 (0) 1 60 18 34 90	11 Rue Georges Charpak 77127 Lieusaint, France
China	Service/Parts/Sales: Horizon Hobby – China	info@horizonhobby.com.cn +86 (021) 5180 9868	Room 506, No. 97 Changshou Rd. Shanghai, China 200060



INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WEEE BY USERS IN THE EUROPEAN UNION

This product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collections point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.



ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN FÜR BENUTZER IN DER EUROPÄISCHEN UNION

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden. Stattdessen ist der Benutzer dafür verantwortlich, unbrauchbare Geräte durch Abgabe bei einer speziellen Sammelstelle für das Recycling von unbrauchbaren elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling von unbrauchbaren Geräten zum Zeitpunkt der Entsorgung hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren und sicherzustellen, dass Geräte auf eine Weise wiederverwertet werden, bei der die menschliche Gesundheit und die Umwelt geschützt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie unbrauchbare Geräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei lokalen Ämtern, bei der Müllabfuhr für Haushaltsmüll sowie dort, wo Sie das Produkt gekauft haben.



INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES D3E POUR LES UTILISATEURS RÉSIDANT DANS L'UNION EUROPÉENNE

Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'éliminer les équipements rebutés en les remettant à un point de collecte désigné en vue du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à assurer le recyclage des déchets de manière à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de collecte de vos équipements usagés en vue du recyclage, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.



ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI RAEE DA PARTE DI UTENTI DELL'UNIONE EUROPEA

Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente lo smaltimento di tali rifiuti, che devono essere portati in un centro di raccolta predisposto per il riciclaggio di rifiuti elettrici e apparecchiature elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio di tali rifiuti provenienti da apparecchiature nel momento dello smaltimento aiuteranno a preservare le risorse naturali e garantiranno un riciclaggio adatto a proteggere il benessere dell'uomo e dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di riciclaggio si invita a contattare l'ufficio locale competente, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

www.modellmarkt24.ch

AMA NATIONAL MODEL AIRCRAFT SAFETY CODE

Effective January 1, 2013

A. GENERAL:

A model aircraft is a non-human-carrying aircraft capable of sustained flight in the atmosphere. It may not exceed limitations of this code and is intended exclusively for sport, recreation and/or competition. All model flights must be conducted in accordance with this safety code and any additional rules specific to the flying site.

1. Model aircraft will not be flown:

(a) In a careless or reckless manner.

(b) At a location where model aircraft activities are prohibited.

2. Model aircraft pilots will:

(a) Yield the right of way to all man carrying aircraft.

(b) See and avoid all aircraft and a spotter must be used when appropriate. (AMA Document #540-D-See and Avoid Guidance.)

(c) Not fly higher than approximately 400 feet above ground level within three (3) miles of an airport, without notifying the airport operator.

(d) Not interfere with operations and traffic patterns at any airport, heliport or seaplane base except where there is a mixed use agreement.

(e) Not exceed a takeoff weight, including fuel, of 55 pounds unless in compliance with the AMA Large Model Aircraft program. (AMA Document 520-A)

(f) Ensure the aircraft is identified with the name and address or AMA number of the owner on the inside or affixed to the outside of the model aircraft. (This does not apply to model aircraft flown indoors).

(g) Not operate aircraft with metal-blade propellers or with gaseous boosts except for helicopters operated under the provisions of AMA Document #555.

(h) Not operate model aircraft while under the influence of alcohol or while using any drug which could adversely affect the pilot's ability to safely control the model.

(i) Not operate model aircraft carrying pyrotechnic devices which explode or burn, or any device which propels a projectile or drops any object that creates a hazard to persons or property.

Exceptions:

- Free Flight fuses or devices that burn producing smoke and are securely attached to the model aircraft during flight.
- Rocket motors (using solid propellant) up to a G-series size may be used provided they remain attached to the model during flight. Model rockets may be flown in accordance with the National Model Rocketry Safety Code but may not be launched from model aircraft.
- Officially designated AMA Air Show Teams (AST) are authorized to use devices and practices as defined within the Team AMA Program Document (AMA Document #718).

(j) Not operate a turbine-powered aircraft, unless in compliance with the AMA turbine regulations. (AMA Document #510-A).

3. Model aircraft will not be flown in AMA sanctioned events, air shows or model demonstrations unless:

(a) The aircraft, control system and pilot skills have successfully demonstrated all maneuvers intended or anticipated prior to the specific event.

(b) An inexperienced pilot is assisted by an experienced pilot.

4. When and where required by rule, helmets must be properly worn and fastened. They must be OSHA, DOT, ANSI, SNELL or NOCSAE approved or comply with comparable standards.

B. RADIO CONTROL (RC)

1. All pilots shall avoid flying directly over unprotected people, vessels, vehicles or structures and shall avoid endangerment of life and property of others.

2. A successful radio equipment ground-range check in accordance with manufacturer's recommendations will be completed before the first flight of a new or repaired model aircraft.

3. At all flying sites a safety line(s) must be established in front of which all flying takes place (AMA Document #706-Recommended Field Layout):

(a) Only personnel associated with flying the model aircraft are allowed at or in front of the safety line.

(b) At air shows or demonstrations, a straight safety line must be established.

(c) An area away from the safety line must be maintained for spectators.

(d) Intentional flying behind the safety line is prohibited.

4. RC model aircraft must use the radio-control frequencies currently allowed by the Federal Communications Commission (FCC). Only individuals properly licensed by the FCC are authorized to operate equipment on Amateur Band frequencies.

5. RC model aircraft will not operate within three (3) miles of any pre-existing flying site without a frequency-management agreement (AMA Documents #922-Testing for RF Interference; #923- Frequency Management Agreement)

6. With the exception of events flown under official AMA Competition Regulations, excluding takeoff and landing, no powered model may be flown outdoors closer than 25 feet to any individual, except for the pilot and the pilot's helper(s) located at the flight line.

7. Under no circumstances may a pilot or other person touch a model aircraft in flight while it is still under power, except to divert it from striking an individual. This does not apply to model aircraft flown indoors.

8. RC night flying requires a lighting system providing the pilot with a clear view of the model's attitude and orientation at all times.

9. The pilot of a RC model aircraft shall:

(a) Maintain control during the entire flight, maintaining visual contact without enhancement other than by corrective lenses prescribed for the pilot.

(b) Fly using the assistance of a camera or First-Person View (FPV) only in accordance with the procedures outlined in AMA Document #550.

Please see your local or regional modeling association's guidelines for proper, safe operation of your model aircraft.

FAA INFORMATION

Prior to flying, contact your local or regional modeling organizations for guidance and familiarize yourself with the current local rules and FAA regulations governing model aviation in your location.

More information about model aviation can be found at www.modelaircraft.org.

The Federal Aviation Administration can be found online at www.faa.gov.

www.modellmarkt24.ch

HANGAR 9®

© 2013 Horizon Hobby, Inc.
Hangar 9, DSMX, JR, MatchBox, Evolution, EC5 and Celectra are trademarks or registered trademarks of Horizon Hobby, Inc.
The Spektrum trademark is used with permission of Bachmann Industries, Inc. Saito is a trademark of Saito Seisakusho Co. Ltd, Japan.
All other trademarks, service marks and logos are the property of their respective owners.
Job #34339.1 Created 05/2013

kt24.ch